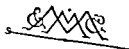


STORIES FROM TAGORE

# CONTENTS

|                        | PAGE |
|------------------------|------|
| THE CABULIWALLAH       | 1    |
| THE HOME-COMING        | 15   |
| ONCE THERE WAS A KING  | 26   |
| THE CHILD'S RETURN     | 38   |
| MASTER MASHAI          | 52   |
| SUBHA                  | 79   |
| THE POSTMASTER         | 90   |
| THE CASTAWAY           | 102  |
| THE SON OF RASHMANI    | 119  |
| THE BABUS OF NAYANJORE | 165  |
| NOTES                  | 181  |



MACMILLAN AND CO LIMITED  
LONDON, CALCUTTA BOMBAY MADRAS  
MELBOURNE

THE MACMILLAN COMPANY  
NEW YORK BOSTON CHICAGO  
DALLAS ATLANTA SAN FRANCISCO  
THE MACMILLAN CO OF CANADA LTD  
TORONTO

## I—THE CABULIWALLAH

My five-year-old daughter Mini cannot live without chattering. I really believe that in all her life she has not wasted a minute in silence. Her mother is often vexed at this, and would like to stop her prattle, but I would not. For Mini to be quiet is unnatural, and I cannot bear it long. And so my own talk with her is always lively.

One morning, for instance, when I was in the midst of the seventeenth chapter of my new novel, my little Mini stole into the room, and putting her hand into mine, said "Father! Ramdayal, the door-keeper, calls a crow a krow! He doesn't know anything, does he?"

Before I could explain to her the difference between one language and another in this world, she had embarked on the full tide of another subject "What do you think, Father? Bhola says there is an elephant in the clouds, blowing water out of his trunk, and that is why it rains!"

And then, darting off anew, while I sat still, trying to think of some reply to this "Father! what relation is Mother to you?"

With a grave face I contrived to say "Go and play with Bhola, Mini! I am busy!"

The window of my room overlooks the road. The child had seated herself at my feet near my table,

# STORIES FROM TAGORE

MACMILLAN & CO., LIMITED  
CALCUTTA, BOMBAY, MADRAS LONDON

1938

But, at that moment, a servant came down from the house and told Phatik that his mother wanted him. Phatik refused to move. But on this occasion the servant was the master. He roughly took Phatik up and carried him, licking and struggling in impotent rage.

When Phatik entered the house, his mother saw him and called out angrily. "So you have been hitting Makhan again?"

Phatik answered indignantly. "No. I haven't! Who told you that I had?"

His mother shouted. "Don't tell lies! You have."

Phatik said sullenly. "I tell you, I haven't. You ask Makhan!" But Makhan thought it best to ask to his previous statement. He said, "Yes, mother, Phatik did hit me."

Phatik's patience was already exhausted. He could not bear this injustice. He rushed at Makhan and rained on him a shower of blows. "Take that," he cried, "and that, and that, for telling lies!"

His mother took Makhan's side in a moment, and pulled Phatik away, returning his blows with equal vigour. When Phatik pushed her aside, she shouted out, "What! you little villain! Would you hit your own mother?"

It was just at this critical moment that the grey-haired stranger arrived. He asked what had occurred. Phatik looked sheepish and ashamed.

But when his mother stepped back and looked at the stranger, her anger was changed to surprise. For

COPYRIGHT

First Edition 1918

h j led 9 0 1920 1921 1922 1923, 1924 1926,  
12 1930 1931 1936, 1938 (twice)

L S S D PRESS, CALCUTTA

Phatik, as soon as all was settled, kept asking his uncle every minute when they were to start. He was on pins all day long with excitement and lay awake most of the night. He bequeathed to Makhan, in perpetuity, his fishing-rod, his big kate, and his marbles. Indeed, at this time of departure, his generosity towards Makhan was unbounded.

When they reached Calcutta, Phatik met his aunt for the first time. She was by no means pleased with this unnecessary addition to her family. She found her own three boys quite enough to manage without taking any one else. And to bring a village lad of fourteen into their midst was terribly upsetting. Bishamber should really have thought twice before committing such an indiscretion.

In this world there is no worse nuisance than a boy at the age of fourteen. He is neither ornamental nor useful. It is impossible to shower affection on him as on a smaller boy, and he is always getting in the way. If he talks with a childish lisp he is called a baby, and if in a grown-up way he is called impertinent. In fact, talk of any kind from him is resented. Then he is at the unattractive, growing age. He grows out of his clothes with indecent haste, his voice grows hoarse and breaks and quavers, his face grows suddenly angular and unsightly. It is easy to excuse the shortcomings of early childhood, but it is hard to tolerate even unavoidable lapses in a boy of fourteen. He becomes painfully self-conscious, and when he talks with elderly people he is either



## P R E F A C E

EVERY experienced teacher must have noticed the difficulty of instructing Indian children out of books that are specially intended for use in English schools. It is not merely that the subjects are unfamiliar, but almost every phrase has English associations that are strange to Indian ears. The environment in which they are written is unknown to the Indian school-boy and his mind becomes overburdened with its details which he fails to understand. He cannot give his whole attention to the language and thus master it quickly.

The . . . . .  
of these  
in it are those of the student's everyday life, the sentiments and characters are familiar. The stories are simply told, and the notes at the end will be sufficient to explain obscure passages. It should be possible for the Indian student to follow the pages of the book easily and intelligently. Those students who have read the stories in the original will have the further advantage of knowing beforehand the whole trend of the narrative, and thus they will be able to concentrate their thoughts on the English language itself.

It is proposed to publish together in a single volume the original stories whose English translations are given in this Reader. Versions of the same

wet through from head to foot, covered with mud, while his face and eyes were flushed with fever and his limbs were trembling. Bishamber carried him in his arms and took him inside the house. When his wife saw him she exclaimed "What a heap of trouble this boy has given us! Hadn't you better send him home?"

Phatik heard her words and sobbed aloud "Uncle, I was just going home, but they dragged me back again."

The fever rapidly increased and throughout the night the boy was delirious. Bishamber brought in a doctor. Phatik opened his eyes, and looking up to the ceiling said vacantly "Uncle, have the holidays come yet?"

Bishamber wiped the tears from his eyes and took Phatik's thin burning hands in his own and sat by his side through the night. Again the boy began to mutter, till at last his voice rose almost to a shriek "Mother!" he cried, "don't beat me like that Mother! I am telling the truth!"

The next day Phatik for a short time became conscious. His eyes wandered round the room, as if he expected some one to come. At last, with an air of disappointment, his head sank back on the pillow. With a deep sigh he turned his face to the wall.

Bishamber read his thoughts, and bending down his head whispered "Phatik, I have sent for your mother."

The day dragged on. The doctor said in a

stories in the different Indian vernaculars have already appeared, and others are likely to follow.

Two of the longest stories in this book—'Master Mashai' and 'The Son of Rashmani'—are reproduced in English for the first time. The rest of the stories have been taken, with slight revision, from two English volumes entitled 'The Hungry Stones' and 'Mashai'. A short paragraph has been added from the original Bengali at the end of the story called 'The Postmaster'. This was unfortunately omitted in the first English edition.

The list of words to be studied has been chosen from each story in order to bring to notice different types of English words. The lists are in no sense exhaustive. The end in view has been to endeavour to create an interest in English words and their history which may lead on to further study.

**philosopher.** From the Greek 'philos,' a friend, and 'sophia,' wisdom Compare *philology*, *philanthropy*, *theosophy*

**moustache.** A French word which has found its home in English French is frequently giving to English new words Compare, in this story, *manoeuvre*, *discomfit*, *mischief*

**unattractive.** From the negative 'un,' meaning 'not,' and the Latin word 'trahere,' to draw Compare *traction*, *tractor*, *attract*, *extract*, *subtract*

**wistfulness.** Probably from the English word 'wish,' wishfulness Some, however regard it as coming from an old word 'whist' or 'wist' meaning silent The vernacular word 'udas' has the same meaning

**abjectly.** From the Latin word 'jacere' to throw Compare *ad-jec-tive*, *subject*, *object*, *project*, *inject*, *reject*

**neighbourhood.** From a Saxon word meaning near, nigh, 'hood' or 'head' is a common addition to Saxon words denoting the quality or character Compare *knighthood*, *manhood*, *boyhood*, *womanhood*

**holidays.** This word is made up of two words, 'holy' and 'days' The religious days of the Church were those on which no one worked, and thus they got the meaning of holidays as opposed to working days

only cared for truth. And our unsophisticated little hearts knew well where the Crystal Palace of Truth lay and how to reach it. But to-day we are expected to write pages of facts, while the truth is simply this:

“There was a king” —

I remember vividly that evening in Calcutta when the fairy story began. It had been raining all day long. The whole city was flooded. In our lane the water was knee-deep. I had a straining hope, which was almost a certainty that my tutor would be prevented from coming that evening. I sat on the stool in the far corner of the verandah looking down the lane, and my heart beat faster and faster. Every minute I kept my eye on the rain, and when it began to abate, I prayed with all my might: “Please, God, let it keep on raining till after half-past seven.” For I was quite ready to believe that the only need for rain was to protect one helpless boy one evening in a certain corner of Calcutta from the deadly clutches of his tutor.

If not in answer to my prayer, at least according to some grosser law of nature, the rain did not give over. But, alas, neither did my teacher!

Exactly to the minute, in the turn of the lane, I saw his umbrella approaching. The great bubble of hope burst in my breast, and my heart collapsed. Truly, if there is, after death a punishment to fit the crime, then my tutor will be born again in my place, and I shall be born in my tutor’s.

Mother said to me: "Child, don't bother. Wait till we've finished our game." But I persisted: "Grannie, do tell me a story." I told Mother she could finish her game to-morrow, that she must let Grannie tell me a story there and then.

At last, Mother threw down the cards and said: "You had better do what he wants. I can't manage him" Perhaps she remembered that she would have no tiresome tutor the following day, while I should have to be back at those stupid lessons.

As soon as Mother had given way, I rushed at Grannie. I seized her hand, and dancing with delight, dragged her inside my mosquito curtain on to the bed. I clutched the bolster with both hands in my excitement, and jumped up and down with joy, and when at last I had become a little quieter said "Now, Grannie, let's have the story!"

Grannie went on, "And the king had a queen."

That was good to begin with. He had only one!

It is usual for kings in fairy stories to be extravagant in the number of queens they have. And whenever we hear that there are two queens our hearts begin to sink. One of them is sure to be unhappy. But in Grannie's story there was no danger of that. He had only one queen.

The next detail of Grannie's story was that the king had no son. At the age of seven I did not think one need bother if a man had no son. He might only have been in the way.

and was playing softly drumming on her knees. I was hard at work on my seventeenth chapter in which Pratap Singh the hero has just caught Kanchanlata the heroine in his arms and is about to cop with her by the third storey window of the castle. When suddenly Mini left her play, and ran to the door in low crying. A Cabuliwallah! A Cabuliwallah! And indeed in the street below there was a Cabuliwallah walking slowly along. He wore the soiled clothing of his people and a tall turban, he carried a bag on his back and boxes of grapes in his hand.

I cannot tell what my daughter's feelings were when she saw this man but she began to call him loudly. Ah! thought I he will come in, and my seventeenth chapter will never be finished! At that very moment the Cabuliwallah turned and looked up at the child. When she saw this she was overcome by terror and running to her mother's protection disappeared. She had a blind belief that inside the bag which the big man carried there were perhaps two or three other children like herself. The pedlar meanwhile entered my doorway and greeted me with a smile.

So precarious was the position of my hero and my heroine that my first impulse was to stop and buy something since Mini had called the man to the house. I made some small purchases and we began to talk about Abdur Rahman the Russians the English and the Frontier Policy.

When once he had come to this conclusion, he was filled with remorse for his past neglect. He now gave himself over, body and soul, to the new baby and became its devoted attendant. He began to bring it up as if it were the son of a rich man. He bought a go cart, a yellow satin waist-coat, and a gold-embroidered cap. He melted down the ornaments of his dead wife and made gold bangles and anklets. He refused to let the little one play with any child in the neighbourhood and became himself its sole companion day and night. As the baby grew to boyhood he was so petted and spoilt and clad in such finery that the village children would call him "Your Lordship," and jeer at him, and older people regarded Raicharan as unaccountably crazy about the child.

At last the time came for the boy to go to school. Raicharan sold his small piece of land and went to Calcutta. There with great difficulty he found employment as a servant and sent Phaulna to school. He spared no pains to give him the best education, the best clothes, the best food. Meanwhile, he himself lived on a mere handful of rice and would say in secret "Ah my little Master, my dear little Master, you loved me so much that you came back to my house! You will never suffer from any neglect <sup>Can</sup> of mine." ✓ { s s bond,

In this way, twelve years passed away. The boy could now read and write well. He was bright, good looking, and in perfect health. He paid a



As he was about to leave, he asked "And where is the little girl, sir?"

And then, thinking that Mini must get rid of her false fear, I had her brought out

She stood by my chair, and looked at the Cabuliwallah and his bag. He offered her nuts and raisins, but she would not be tempted, and only clung the closer to me, with all her doubts increased

This was their first meeting

A few mornings later, however, as I was leaving the house, I was startled to find Mini, seated on a bench near the door, laughing and talking, with the great Cabuliwallah at her feet. In all her life, it appeared, my small daughter had never found so patient a listener, save her father. And already the corner of her little *sari* was stuffed with almonds and raisins, the gift of her visitor. "Why did you give her those?" I said, and taking out an eight-anna piece, I handed it to him. The man accepted the money without demur, and put it into his pocket

Alas, on my return, an hour later, I found the unfortunate coin had made twice its own worth of trouble! For the Cabuliwallah had given it to Mini, and her mother, catching sight of the bright round object, had pounced on the child with "Where did you get that eight anna piece?"

"The Cabuliwallah gave it me," said Mini cheerfully

"The Cabuliwallah gave it you!" cried her

relations with him, for he could speak, and his gift of speech left them without any common language. He was the youngest boy of the Gosains, Pratap by name, an idle fellow. After long effort, his parents had abandoned the hope of his ever making a living. Now losels have this advantage, that though their own folk disapprove of them they are generally popular with every one else. Having no work to chain them, they become public property. Just as every town needs an open space where all may breathe, so a village needs two or three gentlemen of leisure, who can give time to all, then if we are lazy and want a companion one is to hand.

Pratap's chief ambition was to catch fish. He managed to waste a lot of time this way, and might be seen almost any afternoon so employed. It was thus most often that he met Subha. Whatever he was about he liked a companion, and when one is trying to catch fish, a silent companion is best of all. Pratap respected Subha for her silence and, as every one called her Subha, he showed his affection by calling her Su. Subha used to sit beneath a tamarind tree, and Pratap, a little distance off, would cast his line. Pratap took with him a small allowance of betel, and Subha prepared it for him. And I think that sitting there and gazing a long while she desired ardently to bring some great help to Pratap to be of real aid, to prove by any means that she was not a useless burden in the world. But there was nothing to do. Then she turned to the Creator

mother greatly shocked "O Mini! how could you take it from him?"

I entered at the moment and saving her from impending disaster proceeded to make my own inquiries

It was not the first or the second time, I found, that the two had met. The Cabuliwallah had overcome the child's first terror by a judicious bribe of nuts and almonds and the two were now great friends.

They had many quaint jokes which amused them greatly. Mini would seat herself before him, look down on his gigantic frame in all her tiny dignity, and with her face rippling with laughter would begin "O Cabuliwallah! Cabuliwallah! what have you got in your bag?"

And he would reply in the nasal accents of the mountaineer "An elephant!" Not much cause for merriment perhaps but how they both enjoyed the fun. And for me this child's talk with a grown up man had always in it something strangely fascinating.

Then the Cabuliwallah not to be behindhand would take his turn. "Well little one and when are you going to your father in law's house?"

Now nearly every small Bengali maiden had heard long ago about her father in law's house but we were a little new fangled and had kept these things from our child so that Mini at this question must have been a trifle bewildered. But she would not

the Italians and Spaniards who called it 'Indigo' It was introduced into England from Italy by artists and printers who kept the Italian word 'indigo' without change

**genie.** There is a Latin word 'genius,' meaning originally a spirit inhabiting a special place It is from this word that our English common noun 'genius' is taken, meaning a specially gifted or inspired person, *e g.*, 'a man of genius' But in the *Arabian Nights* a completely different Arabic word is found, *viz.*, 'jinn' with its feminine form 'jinni' This was written in English 'genie' and was confused with the word 'genius' The plural of 'genie' when used in this sense is 'genu,' which is really the plural of the Latin word 'genius'

**macadamised.** This is quite a modern word in English It comes from the name of the inventor of this kind of road paving, who was Mr J L Macadam He discovered that different layers of small stone rolled in, one after the other, can stand the wear and tear of traffic We have similar words from other proper names Compare *boycott, burke, lynch, etc*

**allude.** From the Latin 'ludere,' to play Compare *prelude, interlude, delude, collusion, elude, elusive, allusion*

**guava.** This word came into English from the Spanish It is of great interest to trace the names of the fruits in English back to their

show it, and with ready tact replied "Are you going there?"

Amongst men of the Cabuliwallah's class, however, it is well known that the words *father in law's house* have a double meaning. It is a euphemism for *jail*, the place where we are well cared for, at no expense to ourselves. In this sense would the sturdy pedlar take my daughter's question. 'Ah,' he would say, shaking his fist at an invisible policeman, "I will thrash my father-in law!" Hearing this, and picturing the poor discomfited relative, Mini would go off into peals of laughter in which her formidable friend would join.

These were autumn mornings, the very time of year when kings of old went forth to conquest, and I, without stirring from my little corner in Calcutta, would let my mind wander over the whole world. At the very name of another country, my heart would go out to it and at the sight of a foreigner in the streets, I would fall to weaving a network of dreams, —the mountains, the glens, and the forest of his distant land, with his cottage in their midst, and the free and independent life, or far away wilds. Perhaps scenes of travel are conjured up before me and pass and re pass in my imagination all the more vividly, because I lead an existence so like a vegetable that a call to travel would fall upon me like a thunder bolt. In the presence of this Cabuliwallah, I was immediately transported to the foot of arid mountain peaks, with narrow little defiles twisting in and out

resound with its whinings. When he went out for a walk, he would litter his path with twigs and leaves beaten from the road side shrubs with his cane.

Kiran liked to see people enjoying good fare. Nilkanta had an immense capacity for eating, and never refused a good thing however frequently it might be offered. So Kiran liked to send for him to have his meals in her presence, and ply him with delicacies, happy in the bliss of seeing this Brahmin boy eat his fill. But when Satish joined them, she had much less spare time on her hands, and was seldom present to see Nilkanta's meals served. Before, her absence made no difference to the boy's appetite, and he would not rise till he had drained his cup of milk and rinsed it thoroughly with water.

But now, if Kiran was not there to ask him to try this and that, he was miserable, and nothing tasted right. He would get up, without eating much, and say to the serving-maid with tears in his voice, "I am not hungry." He thought that the news of his repeated refusal, 'I am not hungry,' would reach Kiran, he pictured her concern, and hoped that she would send for him and press him to eat. But nothing of the sort happened. Kiran never knew and never sent for him, and the maid finished whatever he left. He would then put out the lamp in his room, throw himself on his bed in the darkness, and bury his head in the pillow in a paroxysm of weeping. What was his grievance? Against whom?

amongst their towering heights I could see the string of camels bearing the merchandise, and the company of turbanned merchants, some carrying their queer old firearms, and some their spears, journeying downward towards the plains I could see—. But at some such point Mini's mother would intervene and implore me to "beware of that man."

Mini's mother is unfortunately very timid. Whenever she hears a noise in the street, or sees people coming towards the house, she always jumps to the conclusion that they are either thieves, or drunkards, or snakes or tigers, or malaria, or cockroaches, or caterpillars. Even after all these years of experience, she is not able to overcome her terror. So she was full of doubts about the Cabulwallah, and used to beg me to keep a watchful eye on him.

If I tried to laugh her fear gently away, she would turn round seriously, and ask me solemn questions:—

Were children never kidnapped?

Was it not true that there was slavery in Cabul?

Was it so very absurd that this big man should be able to carry off a tiny child?

I urged that, though not impossible, it was very improbable. But this was not enough, and her dread persisted. But as it was a very vague dread, it did not seem right to forbid the man the house, and the intimacy went on unchecked.

Once a year, in the middle of January, Rahmin, the Cabulwallah, used to return to his own country, and as the time approached, he would be very busy,

Nilkanta hurriedly left them. He felt that he would like to be a knife to cut Satish to pieces; a needle to pierce him through and through; a fire to burn him to ashes. But Satish was not even scared. It was only his own heart that bled and bled.

Satish had brought with him from Calcutta a very fine inkstand. The inkpot was set in a mother-of-pearl boat drawn by a German-silver goose supporting a penholder. It was a great favourite of his, and he cleaned it carefully every day with an old silk handkerchief. Kiran would laugh, and tapping the silver bird's beak would say—

Twice born bird ah! wherefore stirred  
To wrong our royal lady?

and the usual war of words would break out between her and her brother-in-law.

The day before they were to start, the inkstand was missing and was to be found nowhere. Kiran smiled, and said: "Brother-in-law, your goose has flown off to look for your Damayanti."

But Satish was in a great rage. He was certain that Nilkanta had stolen it,—for several people said they had seen him prowling round the room the night before. He had the accused brought before him, in Kiran's presence. "You have stolen my inkstand, you thief!" he burst out, "bring it back at once." Nilkanta had always taken punishment from Sharat, deserved or undeserved, with perfect equanimity. But, when he was called a thief before Kiran, his eyes blazed with fierce anger, his breast swelled and his throat choked. If Satish had said another word,



going from house to house collecting his debts. This year, however, he could always find time to come and see Mini. It might have seemed to a stranger that there was some conspiracy between the two, for when he could not come in the morning, he would appear in the evening.

Even to me it was a little startling now and then, suddenly to surprise this tall, loose garmented man laden with his bags, in the corner of a dark room, but when Mini ran in smiling, with her "O Cabuli wallah! Cabuliwallah!" and the two friends, so far apart in age, subsided into their old laughter and their old jokes, I felt reassured.

One morning, a few days before he had made up his mind to go, I was correcting proof sheets in my study. The weather was chilly. Through the window the rays of the sun touched my feet, and the slight warmth was very welcome. It was nearly eight o'clock and early pedestrians were returning home with their heads covered. Suddenly I heard an uproar in the street, and, looking out saw Rahman being led away bound between two policemen, and behind them a crowd of inquisitive boys. There were blood stains on his clothes, and one of the policemen carried a knife. I hurried out, and stopping them, inquired what it all meant. Partly from one, partly from another, I gathered that a certain neighbour had owed the pedlar something for a Rampuri shawl but had denied buying it, and that in the course of the quarrel Rahman had struck him.

**deign** This is a word which comes through the French from the Latin 'dignus,' meaning worthy Compare *indignant, dignitary, condign, indignity*

**troupe.** An example of two words, with slightly different meanings, coming from one and the same French word The French word is *troupe* meaning a company This form is used in English for a company of players or actors But the form 'troop' is used chiefly of soldiers

**automatically.** This is a modern English word from the Greek 'autos' meaning self Compare *autobiography, autonomy, autocracy* Modern English is drawing largely from the Greek language for its new words

**alliteration.** The Latin word for letter is 'littera' From this we get many English words, *e.g., letter, literate, literal, literature, illiterate, obliterate, transliterate, etc*

**mirage.** From the Latin 'mirari,' to wonder. Compare *mirror, miracle, admire* This is one of the words in English which keeps the old French accent on the last syllable—*mirâge*. The tendency in English is always to throw the accent back as far as possible Many words have changed their pronunciation in the course of time *Obdurate* in Milton's time, was pronounced *obdurate*, but to day it is pronounced *obdurate* *Trafalgar* was pronounced *Trafalgar* last century Now we pronounce it *Trafalgar*

Now in his excitement, the prisoner began calling his enemy all sorts of names, when suddenly in a verandah of my house appeared my little Mini, with her usual exclamation "O Cabuliwallah! Cabuliwallah!" Rahman's face lighted up as he turned to her. He had no bag under his arm to day, so that she could not talk about the elephant with him. She therefore at once proceeded to the next question.

"Are you going to your father-in-law's house?" Rahman laughed and said "That is just where I am going little one!" Then seeing that the reply did not amuse the child, he held up his fettered hands "Ah!" he said "I would have thrashed that old father-in-law but my hands are bound!"

On a charge of murderous assault, Rahman was sentenced to several years' imprisonment.

Time passed, and he was forgotten. Our accustomed work in the accustomed place went on, and the thought of the once free mountaineer spending his years in prison seldom or never occurred to us. Even my light-hearted Mini, I am ashamed to say, forgot her old friend. New companions filled her life. As she grew older she spent more of her time with girls. So much, indeed, did she spend with them that she came no more, as she used to do, to her father's room so that I rarely had any opportunity of speaking to her.

Years had passed away. It was once more autumn, and we had made arrangements for our Mini's marriage. It was to take place during the

with his own son. In doing this he never took a farthing from the property allotted to his step-mother, and every year he obtained a receipt from her after submitting detailed accounts. His honesty in this affair surprised the neighbourhood. In fact, they thought that he was a fool to be so honest. They did not like the idea of a division being made in the hitherto undivided ancestral property. If Shyama Charan in some underhand manner had been able to annul the dowry, his neighbours would have admired his sagacity, and there were plenty of people ready to give both advice and material aid in the attainment of such an object. But Shyama Charan, in spite of the risk of crippling his patrimony, strictly set aside the portion allotted to his step-mother, and the widow Vraja Sundari, being by nature affectionate and trustful, trusted Shyama Charan as if he had been her own son. More than once has she chided him for being so particular about her portion of the property. She would tell him that, as she was not going to take her property with her when she died and as it would in any case revert to the family, it was not necessary to be so very strict in rendering accounts. But he never listened to her.

Shyama Charan was a severe disciplinarian by habit, and his children were perfectly aware of the fact. But Bhavani had every possible freedom, and this gave rise to the impression that he was too partial to his step-brother. But Bhavani's education

Puja Holidays With Durga returning to Kailas, the light of our home also would depart to her husband's house, and leave her father's in shadow

The morning was bright After the rains, it seemed as though the air had been washed clean and the rays of the sun looked like pure gold So bright were they, that they made even the sordid brick-walls of our Calcutta lanes radiant Since early dawn the wedding pipes had been sounding, and at each burst of sound my own heart throbbed The wail of the tune, *Bhairavi*, seemed to intensify the pain I felt at the approaching separation My Mini was to be married that night

From early morning noise and bustle had pervaded the house In the courtyard there was the canopy to be slung on its bamboo poles, there were chandeliers with their tinkling sound to be hung in each room and verandah There was endless hurry and excitement I was sitting in my study, looking through the accounts, when some one entered, saluting respectfully, and stood before me It was Rahman, the Cabuliwallah At first I did not recognise him He carried no bag, his long hair was cut short and his old vigour seemed to have gone But he smiled, and I knew him again

"When did you come, Rahman?" I asked him

"Last evening," he said, "I was released from jail"

The words struck harshly upon my ears I had never before talked with one who had wounded his

quite apparent, even to him, that he was going nowhere in particular, and that he was dragging with him the weight of a hopeless despair.

Kalipada at once went back to his mother and said, "Mother, I don't want that foreign doll"

That morning Bhavani Charan returned late. When he sat down to eat, after his bath, it was evident by the look on his face, that the curds and the milk pudding would fare no better with him than on the day before, and that the best part of the fish would go to the cat.

Just at this moment, Rashmani brought in a cardboard box, tied up with string, and set it before her husband. Her intention had been to reveal the mystery of this packet to him, when he went to take a nap after his meal. But in order that the curds and the milk and the fish might not again be neglected, she had to disclose its contents before she had intended. So the foreign doll came out of the box, and without more ado began to fan itself vigorously.

And so the cat had to go away disappointed. Bhavaniremarked to his wife that the cooking was the best he had ever tasted. The fish soup was incomparable. The curds had set with a firmness that was rarely attained and the milk pudding was superb.

On the seventh day of the moon, Kalipada got the toy for which he had been pining. During the whole of that day, he allowed the foreigner to go on

fellow man and my heart shrank within itself when I realised this, for I felt that the day would have been better-omened had he not appeared

"There are ceremonies going on," I said, "and I am busy. Perhaps you could come another day?"

He immediately turned to go, but as he reached the door he hesitated, and said, "May I not see the little one sir for a moment?" It was his belief that Mini was still the same. He had pictured her running to him as she used to do, calling "O Cabuliwallah! Cabuliwallah!" He had imagined too that they would laugh and talk together, just as of old. Indeed in memory of former days, he had brought, carefully wrapped up in paper, a few almonds and raisins and grapes, obtained somehow or other from a countryman for what little money he had, had gone

I repeated "There is a ceremony in the house, and you will not be able to see any one to day."

The man's face fell. He looked wistfully at me for a moment then said "Good morning," and went out.

I felt a little sorry, and would have called him back but I found he was returning of his own accord. He came close up to me and held out his offerings with the words "I have brought these few things, sir, for the little one. Will you give them to her?"

I took them and was going to pay him, but he caught my hand and said "You are very kind, sir! Keep me in your memory. Do not offer me money!"

bundles of letters tied up with ribbon. One of them contained his mother's letters, the other contained his father's. His mother's letters were the fewer in number. Suleen closed the door and began to read them. He was startled when he saw the address,—Saniari, the house of the Chowdhuris,—and then the name of the father, Bhavani. He folded up the letters and sat still, gazing at Kalipada's face. Some of his friends had casually mentioned, that there was a resemblance between Kalipada and himself. But he had been offended at the remark and did not believe it. To day he discovered the truth. He knew that his own grandfather, Shyama Charan, had a step brother named Bhavani, but the later history of the family had remained a secret to him. He did not even know that Bhavani had a son, named Kalipada, and he never suspected that Bhavani had come to such an abject state of poverty as this. He now felt not only relieved, but proud of his relative, Kalipada, who had refused to become one of his protégés.

## 4

Knowing that his party had insulted Kalipada almost every day, Suleen was reluctant to keep him in the lodging-house with them. So he took another more suitable house and kept him there. Bhavani started in haste for Calcutta the moment he received a letter from Suleen informing him of his son's illness. Rashmani parted with all her savings, and told her



—You have a little girl I too have one like her in my own home I think of her, and bring this fruit to your child—not to make a profit for myself ”

Saying this, he put his hand inside his big loose robe, and brought out a small and dirty piece of paper Unfolding it with great care he smoothed it out with both hands on my table It bore the impression of a little hand Not a photograph Not a drawing Merely the impression of an ink smeared hand laid flat on the paper This touch of the hand of his own little daughter he had carried always next his heart, as he had come year after year to Calcutta to sell his wares in the streets

Tears came to my eyes I forgot that he was a poor Cabuli fruit seller, while I was— But no what was I more than he? He also was a father •

That impression of the hand of his little Parvati in her distant mountain home reminded me of my own little Mini ✓

I sent for Mini immediately from the inner apartment Many difficulties were raised, but I swept them aside Clad in the red silk of her wedding day, with the sandal paste on her forehead, and adorned as a young bride Mini came, and stood modestly before me

The Cabuliwallah seemed amazed at the apparition He could not revive their old friendship At last he smiled and said “Little one are you going to your father in law’s house?”

wooden settee there was still the torn, ink-stained quilt, made long ago by Rashmani herself. On the wall were figures in Euclid and symbols in Algebra drawn in charcoal. The remains of a Royal Reader No. III and a few exercise books were lying about, and the one odd slipper of his infancy, which had evaded notice so long, kept its place in the dusty obscurity of the corner of the room. To day it had become so important that nothing in the world, however great, could keep it hidden any longer. Bhavani put the lamp in its niche, and silently sat on the settee, his eyes were dry, and his throat was choking.

Bhavani opened the shutters on the eastern side and stood still, grasping the iron bars, gazing into the darkness. Through the drizzling rain he could see the outline of the clump of trees at the end of the outer wall. At this spot Kalipada had made his own garden. The passion flowers which he had planted had grown thick and dense. While he gazed at this Bhavani felt choking with sorrow. There was nobody now to wait for and expect daily. The summer vacation had come, but no one would come back home to fill the vacant room and use its old familiar furniture.

"O my darling," he cried, "my darling son!"

He sat down. The rain came faster. A sound of foot steps was heard among the grass and withered leaves. Bhavani's heart stood still. He hoped it was that which was beyond all hope. He thought

But Mini now understood the meaning of the word 'father-in-law,' and she could not answer him as of old. She blushed at the question, and stood before him with her bridelike face bowed down.

I remembered the day when the Cabuliwallah and my Mini had first met, and I felt sad. When she had gone, Rahman sighed deeply and sat down on the floor. The idea had suddenly come to him that his daughter too must have grown up, while he had been away so long, and that he would have to make friends anew with her also. Assuredly he would not find her as she was when he left her. And besides, what might not have happened to her in these eight years?

The marriage pipes sounded, and the mild autumn sunlight streamed round us. But Rahman sat in the little Calcutta lane, and saw before him the barren mountains of Afghanistan.

I took out a currency note, gave it to him, and said: "Go back to your daughter, Rahman, in your own country, and may the happiness of your meeting bring good fortune to my child!"

Having made this present, I had to curtail some of the festivities. I could not have the electric lights I had intended, nor the military band, and the ladies of the house were despondent about it. But to me the wedding-feast was all the brighter for the thought that in a distant land a long-lost father had met again his only child.

When the news reached the village, Bagala proudly nodded his head and said "Didn't I prophesy that the will would be recovered through Kalipada?"

But the grocer Ramcharan replied "Last night when the ten o'clock train reached the Station a handsome-looking young man came to my shop and asked the way to the Chowdhury's house, and I thought he had some sort of bundle in his hand"

"Absurd," said Bagala

#### WORDS TO BE STUDIED

**detailed.** From the French 'tailler,' to cut Compare *taylor, entail, retail*

**patrimony.** From the Latin 'pater,' a father Compare *paternal, patriarch, patriot* The ending 'mony' is from the Latin 'monium' Compare *testimony, matrimony, sanctimony*

**revert.** From the Latin 'vertere,' to turn Compare *convert, subvert, divert, invert, advert, version, conversion, adverse*

**amazement.** This word is of doubtful origin We have the simpler form 'maze,' but do not know how it has come into English

**preposterous.** The Latin word 'pre' means 'before,' and the Latin word 'posterus,' 'behind' The literal meaning, therefore, is 'before-behind' and so 'absurd,' 'outrageous'

**treachery.** This comes from the Old French 'treacher,' to trick It is to be distinguished

## WORDS TO BE STUDIED

- precarious.** From the Latin word 'precari,' to pray Compare *deprecate, imprecation* 'precarious' means, therefore, held by entreaty, and thus insecure
- impending.** From the Latin 'pendere,' to hang Compare *depend, expend, expensive, pendant, suspend, inter-dependent, independent*
- judicious.** From the root 'jus,' 'jud' meaning law, right Compare *judge, judicial, judgment, just, pre-judge, adjustment, adjudicate*
- euphemism.** From the Greek 'pheme' meaning speech Compare *blasphemy*
- transported.** From the Latin 'portare' to carry Compare *porter, import, export, deport, support, deportation*
- intervene.** From the Latin 'venire,' to come Compare *convenient, convene, supervene, prevent*
- conclusion.** From the Latin 'claudere,' to close, shut Compare *include, preclude, exclude, exclusive, exclusion*
- exclamation.** From the Latin 'clamare,' to cry out Compare *clamour, proclaim, proclamation, clamorous, disclaim, declaim*
- separation.** From the Latin 'sc,' apart, and 'parare,' to make ready Compare *prepare, preparation, compare, comparison, comparative*

that there was a still deeper reason for my dislike, which I shall now explain

Though I am the son of a rich man, and might have wasted time at college, my industry was such that I took my M A degree at Calcutta University when quite young. My moral character was flawless. In addition, my outward appearance was so handsome, that if I were to call myself beautiful, it might be thought a mark of self esteem but could not be considered an untruth.

There could be no question that I was regarded by parents generally as a very eligible match among the young men of Bengal. I myself was quite clear on the point and had determined to obtain my full value in the marriage market. When I pictured my choice, I had before my mind's eye a wealthy father's only daughter, extremely beautiful and highly educated. Proposals came pouring in to me from far and near, large sums in cash were offered. I weighed these offers with rigid impartiality in the delicate scales of my own estimation. But there was no one fit to be my partner. I became convinced with the poet Bhabavuti, that,

In this world's endless time and boundless space  
One *may* be born at last to match my sovereign grace

But in this puny modern age, and this contracted space of modern Bengal, it was doubtful whether the peerless creature existed.

Meanwhile my praises were sung in many tunes, and in different metres, by designing parents

- impression.** From the Latin 'premere,' to press  
Compare *impressive, depress, express, suppress,*  
*oppress, pressure*
- photograph.** From two Greek roots, 'phos,' meaning light, and 'graphic,' writing Compare  
*epigraph, epigram, photographic, phosphorous,*  
*graph, diagram*
- intend.** From the Latin 'tendere,' to stretch Compare  
*extend, superintend, attend, attendant, extensive, tense, pretend, distend, contend*

## NOTES

### I—THE CABULIWALLAH

The Cabuliwallah is one of the most famous of the Poet's 'Short Stories'. It has been often translated. The present translation is by the late Sister Nivedita, and her simple, vivid style should be noticed by the Indian student reader. It is a good example of modern English, with its short sentences, its careful choice of words, and its luminous clearness of meaning.

**Cabuliwallah** ] A man from Cabul or Kabul, the capital of Afghanistan

**embarked** ] Like a ship putting out to sea on a new voyage

**Bhola** ] Minis attendant

**Pratap Singh** ] The narrator pictures himself as engaged in writing a novel, full of wild adventures. These names are made up to suit the story.

**so precarious** ] The writer amusingly imagines the hero and heroine actually swinging by the rope until he can get back to his desk and finish writing about how they escaped.

**Abdur Rahman** ] One of the Amirs of Kabul

**Frontier policy** ] The question about guarding the North West of India against invasion.

**without demur** ] Without making any objection, or asking for more money.

**judicious bribery** ] He gave her little presents, *judging* well what she would like best.

**newfangled** ] The parents had not talked about such things as old-fashioned people would have certainly done.

**euphemism** ] This means in Greek, fair speech. Here it means a pleasant word used instead of the unpleasant word jail.

**kings went forth** ] During the hot weather and the rains the kings of ancient India used to stay at home—they would begin to fight again at the beginning of the autumn.

**my heart would go out** ] That is to say, he would long to see such places.

**fall to weaving** ] This is an English idiom, like set to. It means to begin.

**conjure** ] Just as the conjurer makes all kinds of things appear before the eyes.

**forbid the man the house** ] This is a brief way of saying forbid the man to enter the house.



## II —THE HOME COMING

Phatik Chakravarti was the ringleader among the boys of the village. One day a plan for new mischief entered his head. There was a heavy log lying on the mud flat of the river, waiting to be shaped into a mast for a boat. His plan was that they should all work together to shift the log by main force from its place and roll it away. The owner of the log would be angry and surprised, while they would all enjoy the fun. Everyone supported the proposal, and it was carried unanimously.

But just as the fun was about to begin, Makhan, Phatik's younger brother, sauntered up without a word and sat down on the log in front of them all. The boys were puzzled for a moment. One of them pushed him rather timidly, and told him to get up, but he remained quite unconcerned. He appeared like a young philosopher meditating on the futility of games. Phatik was furious. "Makhan," he cried, "if you don't get up this minute, I'll thrash you!"

Makhan only moved to a more comfortable position.

Now, if Phatik was to keep his regal dignity before the public, it was clear that he must carry out his threat. But his courage failed him at the crisis. His fertile brain, however, rapidly seized upon a new manœuvre which would discomfort his brother and

- no love was lost ] This is a mild way of saying that they dislike one another
- on pins ] Exceedingly restless like some one standing on sharp points
- in perpetuity ] The phrase is a mock legal one, meaning 'for all time'
- by no means pleased ] She was very displeased, because she had already children of her own In English, a phrase is often put in a negative way to imply a very strong positive statement
- Thus 'by no means happy' may mean 'very unhappy'
- committing such an indiscretion ] Doing such an unwise thing
- indecent haste ] A mock humorous expression, meaning 'very quickly'
- craves recognition ] Wishes to be noticed and loved
- physical love ] Just as a young animal clings to its mother for protection
- animal instinct ] The phrase repeats, in another form, what was said before in the words, a kind of physical love
- as if he expected someone ] He was looking for his mother
- very critical ] Very dangerous The danger point of the illness might be reached at any moment and death might come
- by the mark ] When a shallow place comes at sea, or on a great river, one of the sailors throws a piece of lead, with a string tied to it, into the water, and then looks at the mark on the string He calls out that the depth is 'three' or 'four fathoms according to the mark
- leadline ] The line with a lead weight, used for sounding
- plumbing ] To plumb is to get to the bottom of a piece of water Here Phatik is pictured as himself going deeper and deeper into the sea of death, which none can fathom
- the holidays ] The Bengali word for holiday means also 'release' It is as though he were saying, My release has come This cannot be represented in the English

### III—ONCE THERE WAS A KING

In this story, the narrator begins with some amusing sentences about the dull, matter-of-fact character of modern scientific people who cannot enjoy a fairy story without asking 'Is it true?'

sovereign truth ] There is a play upon the word 'sovereign' which can mean 'kingly' and also 'supreme'

exact ] There is further play here with the words 'exact' and

afford his followers added amusement. He gave the word of command to roll the log and Makhan over together. Makhan heard the order and made it a point of honour to stick on. But like those who attempt earthly fame in other matters, he overlooked the fact that there was peril in it.

The boys began to heave at the log with all their might calling out, 'One, two, three, go!' At the word go the log went, and with it went Makhan's philosophy, glory and all.

The other boys shouted themselves hoarse with delight. But Phatik was a little frightened. He knew what was coming. And he was not mistaken, for Makhan rose from Mother Earth blind as Fate and screaming like the Furies. He rushed at Phatik, scratched his face, beat him and kicked him, and then went crying home. The first act of the drama was over.

Phatik wiped his face, and sitting down on the edge of a sunken barge by the river bank, began to nibble a piece of grass. A boat came up to the landing and a middle aged man with grey hair and dark moustache stepped on shore. He saw the boy sitting there doing nothing and asked him where the Chakravartis lived. Phatik went on nibbling the grass and said "Over there, but it was quite impossible to tell where he pointed." The stranger asked him again. He swung his legs to and fro on the side of the barge and said "Go and find out," and continued to nibble the grass.

some 'what then?'] Some future existence about which explanations might be asked  
 not even the grandmother of a grandmother } No one, however old  
 never admit defeat } Refuses to believe in death  
 chamber of the great End } Death itself is referred to, it is the  
 end of human life on earth, and what is beyond death is shut  
 out from us  
 incantations } Sacred verses or Mantras

## IV—THE CHILD'S RETURN

found two masters } The wife was his master now, as well as her  
 husband  
 will be judge some day } The baby seemed so wise to Raicharan  
 that he thought he would certainly grow up to be a judge  
 epoch in human history } It seemed to Raicharan as though some  
 great event had happened which ought to be recorded  
 wrestler struck } The writer, in fun, makes Raicharan's skill depend  
 on doing just what the wrestler tries to avoid, i.e. being  
 thrown on his back  
 swallowed } Washed them away in a flood  
 little despot } The baby, who was able to make Raicharan do  
 exactly what he liked  
 the silent ceremonial } The author pictures the sunset as like some  
 splendid king's ceremony where every gorgeous colour can be  
 seen  
 'pretty flow' } 'Pretty flowers The baby can only lip the words  
 he was promoted from being a horse to being a groom } He was  
 no longer asked by the baby to be 'horse' in his games, but to  
 look after this toy carriage, as a groom would  
 with all sorts of curious noises } He began to imitate the sounds  
 of birds  
 destined to be a judge } The baby could see through Raicharan's  
 attempts to deceive as a judge would see through false evidence  
 wavelets } The little waves seemed like so many thousand little  
 children running away in fun or mischief  
 overwhelming resentment } His own baby seemed to have been  
 given to him in order to tempt him to forget his little Master  
 Raicharan was angry to think that any one could imagine such  
 forgetfulness to be possible  
 the little master could not cast off the spell } Could not keep away  
 from the servant who loved him so much He fancies his little

**it's a paying business** ] Adhar Babu imagines that Venu and Haralal have become partners in order to swindle other people  
**with your connivance** ] With your secret knowledge and approval  
**deliverance was in the infinite sky** ] He felt that all the evils which were pressing close around him, were broken through and that he had come out beyond them into the clear light of truth. It was like coming out of some narrow confined place into the open sky

## VI —SUBHA

**Subhashoni** ] Sweetly speaking

**Sukeshini** ] With lovely hair

**Subashini** ] Sweetly smiling

**process of translation** ] To change the unspoken language of thought into the spoken language of words is like translating the mother tongue into a foreign language. Much of the beauty is lost

**that speech of the dark eyes** ] Nature was speaking in every part of her own great being, in the same silent way as those dark eyes of Subha were speaking

**without any common language** ] The cows had the common language of looks with which to talk to Subha. But Pratap, who could speak, had not learnt Subha's language of looks

**they become public property** ] Everyone can amuse himself by talking with them in idle moments

**water nymph** ] Referring to the legends, common in all countries, of water fairies or mermaids living at the bottom of a river or beneath the sea and dwelling in wonderful palaces

**tide from the central places of the sea.** ] When the moon is full, the tide rises to its highest point. It seems to start from some central place far out at sea and to come rolling and surging in

**silent troubled Mother** ] Nature, with her full tide and full moon, seems troubled and longing to break out into speech, just as Subha longed to do

**they have caught your bridegroom** ] Pratap employs the word 'caught' from his favourite pursuit of fishing. The bridegroom has been caught just like a fish

**did her best to kill her natural beauty** ] Her hair was much more beautiful when left in its natural way, instead of being all bound up in a net

**the god the great man** ] These words refer to the bridegroom himself, who wields such mighty powers of choice or refusal. They are ironical

she recognised her brother and cried "Why, Dada! Where have you come from?" ✓

As she said these words, she bowed to the ground and touched his feet. Her brother Bishamber had gone away soon after she had married, and had started business in Bombay. She herself had lost her husband while he was there. Bishamber had now come back to Calcutta, and had at once made enquiries concerning his sister. As soon as he found out where she was, he had hastened to see her.

The next few days were full of rejoicing. The brother asked how the two boys were being brought up. He was told by his sister that Phatik was a perpetual nuisance. He was lazy, disobedient, and wild. But Makhari was as good as gold, as quiet as a lamb, and very fond of reading. Bishamber kindly offered to take Phatik off his sister's hands and educate him with his own children in Calcutta. The widowed mother readily agreed. When his uncle asked Phatik if he would like to go to Calcutta with him, his joy knew no bounds, and he said "Oh, yes, uncle!" in a way that made it quite clear that he meant it. ✓

It was an immense relief to the mother to get rid of Phatik. She had a prejudice against the boy, and no love was lost between the two brothers. She was in daily fear that he would some day either drown Makhari in the river, or break his head in a fight or urge him on into some danger. At the same time she was a little distressed to see Phatik's extreme eagerness to leave his home.

- this is preposterous** } The natural thing would be for the property to be divided between the two brothers and their descendants, but by this will only one son was recognized and one set of grandsons
- given to the grandsons.** } To Shyama Charan's and Bhavani's sons  
According to this preposterous will Bhavani was left out altogether and also his son
- this act of treachery.** } She fully believed that the will had been stolen and this false one put in its place
- traditional extravagance** } Such as had always been displayed in former days when the family was prosperous
- some imaginary dog** } She would say that some dog had run off with the food which she had prepared
- Bhavani confessed** } Rashmani, Noto and Bhavani himself were all alike ready to keep up the illusion that the old magnificence was still there, if only this or that accident had not deprived them of its display
- invisible ink** } Ink which is invisible when first written with, but when heated becomes visible
- Baba wait a little.** } In Bengal, daughters are often called Ma (mother) and sons Baba (father)
- it became absurdly easy** } Because, after this, both the mother and her son could join in the pretence together
- more than compensated.** } The pleasure of telling the news was greater than the pain of knowing that such a sacrilege was going to take place
- with the more deadly force** } The thrower being up above, the speed would increase all the more on the downward flight of the missile
- requires no expensive fodder** } Vanity can feed itself on the idea of self importance
- to graze at large** } Merely to feed on what is before it He gave it extra food by paying for a number of flatterers, just as a horse is stall fed with extra supplies of food
- would turn round on him.** } His vanity would be offended and he would become his enemy instead of his helper
- forced extravagance** } Kalipada had been forced by the sneers of the students to give far more than he could afford
- draw tears from the eyes.** } An amusing way of saying that no burglar would ever dream of trying to rob such a room
- had their impious hands.** } Had grossly insulted
- let him climb down first** } An English metaphor meaning 'let him be humble'

unduly forward or else so unduly shy that he appears ashamed of his own existence ✓

Yet it is at this age that in his heart of hearts, a young lad most craves recognition and love and he becomes the devoted slave of any one who shows him consideration. But none dare openly love him for that would be regarded as undue indulgence and therefore bad for the boy. So, what with scolding and chiding he becomes very much like a stray dog that has lost its master.

His own home is the only Paradise that a boy of fourteen can know. To live in a strange house with strange people is little short of torture, while it is the height of bliss to receive the kind looks of women and never to suffer their slights.

It was anguish to Phatik to be an unwelcome guest in his aunt's house constantly despised and slighted by this elderly woman. If she ever asked him to do anything for her he would be so overjoyed that his joy would seem exaggerated and then she would tell him not to be so stupid but to get on with his lessons.

This constant neglect gave Phatik a feeling of almost physical oppression. He wanted to go out into the open country and fill his lungs with fresh air. But there was no open country to go to. Surrounded on all sides by Calcutta houses and walls he would dream night after night of his village home and long to be back there. He remembered the glorious meadow where he used to fly his kite all day.



long, the broad river-banks where he would wander the livelong day singing and shouting for joy, the narrow brook where he could dive and swim whenever he liked. He thought of the band of boy companions over whom he was despot; and, above all, thoughts of even that tyrant mother of his, who had such a prejudice against him, filled his mind day and night. A kind of physical love like that of animals, a longing to be in the presence of the loved one, an inexpressible wistfulness during absence, a silent cry of the inmost heart for the mother, like the lowing of a calf in the twilight,—this love, which was almost an animal instinct, stirred the heart of this shy, nervous, thin, uncouth and ugly boy. No one could understand it, but it preyed upon his mind continually.

—There was no more backward boy in the whole school than Phatik. He gaped and remained silent when the teacher asked him a question, and like an overladen ass patiently suffered the many thrashings that were meted out to him. When other boys were out at play, he stood wistfully by the window and gazed at the roofs of the distant houses. And if by chance he espied children playing on the open terrace of a roof, his heart would ache with longing.

One day he summoned up all his courage and asked his uncle: “Uncle, when can I go home?”

His uncle answered: “Wait till the holidays come.”

But the holidays would not come till October and there was still a long time to wait.

One day Phatik lost his lesson book. Even with the help of books he had found it very difficult to prepare his lesson. But now it became impossible. Day after day the teacher camed him unmercifully. He became so abjectly miserable that even his cousins were ashamed to own him. They began to jeer and insult him more than even the other boys did. At last he went to his aunt and told her that he had lost his book.

With an expression of the greatest contempt she burst out: "You great clumsy, country lout! How can I afford to buy you new books five times a month, when I have my own family to look after?"

That night on his way back from school Phatik had a bad headache and a shivering fit. He felt that he was going to have an attack of malaria. His one great fear was that he might be a nuisance to his aunt.

The next morning Phatik was nowhere to be seen. Search in the neighbourhood proved futile. The rain had been pouring in torrents all night and those who went out to look for the boy were drenched to the skin. At last Bishamber asked the police to help him.

At nightfall a police van stopped at the door of the house. It was still raining and the streets were flooded. Two constables carried Phatik out in their arms and placed him before Bishamber. He was

troubled voice that the boy's condition was very critical

Phatik began to cry out ' By the mark—three fathoms By the mark—four fathoms By the mark—— Many times had he heard the sailors on the river steamers calling out the mark on the leadline Now he was himself plumbing an unfathomable sea

Later in the day Phatik's mother burst into the room like a whirlwind and rocking herself to and fro from side to side began to moan and cry

Bishamber tried to calm her, but she flung herself on the bed and cried "Phatik, my darling, my darling

Phatik stopped his restless movements for a moment His hands ceased beating up and down He said ' Eh? ' "

The mother cried again ' Phatik, my darling, my darling '

Very slowly Phatik's eyes wandered, but he could no longer see the people round his bed At last he murmured "Mother the holidays have come '

### WORDS TO BE STUDIED

**proposal** From the Latin word 'ponere,' to place, Compare *position, post, depose, impose, component, composition, repose*

**unanimously.** From the Latin 'unus,' one, and 'animus,' mind Compare *magnanimous, pusillanimous*

### III —ONCE THERE WAS A KING

Once upon a time there was a king'

When we were children there was no need to know who the king in the fairy story was. It didn't matter whether he was called Silditya or Silvahan, whether he lived at Kashi or Kanauj. The thing that made a seven-year-old boy's heart go thump with delight was this one sovereign truth, this reality of all realities — 'Once there was a king'.

But the readers of this modern age are far more exact and exacting. When they hear such an opening to a story they are at once critical and suspicious. They apply the searchlight of science to its legendary haze and ask — "Which king?"

The story-tellers also have become more precise. They are no longer content with the old indefinite, 'There was a king,' but assume instead a look of profound learning and begin — "Once there was a king named Ajatasatru."

The modern reader's curiosity, however, is not so easily satisfied. He blinks at the author through his scientific spectacles and asks again — "Which Ajatasatru?"

When we were young we understood all sweet things, and we could detect the sweets of a fairy story by an unerring science of our own. We never cared for such useless things as knowledge. We

As soon as I saw his umbrella I ran as hard as I could to my mother's room. My mother and my grandmother were sitting opposite each other playing cards by the light of a lamp. I ran into the room, flung myself on the bed beside my mother, and said

Mother, my tutor has come, and I have such a bad headache. Could I do without my lesson to-day?

I hope no child will be allowed to read this story and I sincerely trust it will not be used in text-books, or primers for junior classes. For what I did was dreadfully bad and I received no punishment whatever. On the contrary my wicked request was granted.

Mother said to me, 'All right,' and turning to the servant added, 'Tell the tutor that he can go back home.'

It was quite plain that she did not think my illness very serious, for she went on with her game and took no further notice. And I, burying my head in the pillow, laughed to my heart's content. We understood one another, perfectly, my mother and I.

But every one must know how hard it is for a boy seven years old to keep up the illusion of illness for long. After about a minute I caught hold of Grandmother and said, "Grannie, do tell me a story."

I had to ask many times. Grannie and Mother went on playing cards and took no notice. At last

Nor was I greatly excited when I heard that the king had gone into the forest to practise austerities in order to obtain a son. There was only one thing that would have made me go into the forest, and that was to get away from my tutor!

But the king had left behind with his queen a little girl, who grew up into a beautiful princess.

Twelve years passed away, and the king went on practising austerities, and never thought of his beautiful daughter. The princess had reached the full bloom of her youth. The age of marriage had passed but the king had not returned. And the queen pined away with grief and cried, "Is my golden daughter destined to die unmarried? Ah me, what a fate is mine!"

Then the queen sent men to the king entreating him to come back if only for a single night, and to eat one meal in the palace. And the king consented.

With the greatest care, the queen cooked with her own hand sixty-four dishes. She made a seat for him of sandal-wood and arranged the food in plates of gold and cups of silver. The princess stood behind his seat with the peacock tail fan in her hand. After his twelve years' absence, the king entered the house, and the princess waving the fan, lighted up all the room with her beauty. The king looked in his daughter's face and forgot even to eat.

At last he asked his queen, "Pray, who is this girl whose beauty shines as the golden image of the goddess? Whose daughter is she?" —

The queen beat her forehead and cried. "Ah, how evil is my fate! Do you not recognise your own daughter?"

For some time the king remained in silent amazement, but at last he exclaimed "My tiny daughter has grown to be a woman."

"How could it be otherwise?" the queen asked with a sigh. "Do you not know that twelve years have passed?"

"But why did you not give her in marriage?" asked the king.

"You were away," the queen replied "And how could I find her a suitable husband?"

At this the king, strangely excited, vowed that the first man he saw the following day when he went out of the palace, should marry her.

But the princess merely went on waving her fan of peacock feathers, and the king finished his meal.

The next morning, as the king went out of his palace he saw the son of a Brahman gathering sticks in the forest outside the palace gates. He was about seven or eight years old.

The king said. "I will marry my daughter to him."

Who can interfere with a king's command? At once the boy was called, and the marriage garlands were exchanged between him and the princess.

At this point I came up close to my wise Grannie and asked her eagerly "What then?"

In the bottom of my heart there was a devout

wish that I might be that fortunate seven-year-old wood gatherer. The night resounded with the patter of rain. The earthen lamp by my bedside was burning low. My grand mother's voice droned on as she told the story. And all these things served to create in a corner of my credulous heart the belief that I had been gathering sticks in the dawn of some indefinite time in the kingdom of some unknown king and that in a moment garlands had been exchanged between me and the princess, beautiful as the Goddess of Grace. She had a gold band on her hair and gold earrings in her ears. She wore a necklace and bracelets of gold, and a golden waist chain round her waist and a pair of golden anklets tinkled with the movement of her feet.

If my grand mother had been an author, how many explanations would she not have had to offer of this little story? First of all, every one would ask why the king remained twelve years in the forest? And then why should the king's daughter remain unmarried all that time? Such a delay would be regarded as absurd.

Even if my Grannie could have got so far without quarrelling with her critics still there would have been a great hue and cry about the marriage itself. In the first place it never happened. And in the second how could there be a marriage between a princess of the Warrior Caste and a boy of the priestly Brahman Caste? Her readers would have imagined at once that the writer was preaching



against our social customs in an indirect and unfair way. And they would write letters to the papers —  
 So I pray with all my heart that my grand mother may be born a grand mother again, and not through some cursed fate be born again in the person of her luckless grandson.

With a throb of joy and delight, I asked Grannie “What then?”

Grannie went on. Then the princess took her little husband away, and built for him a large palace with seven wings, and cherished him there.

I jumped up and down in my bed, clutched the bolster tighter than ever and said “What then?”

Grannie continued. The little boy went to school, and learnt many lessons from his teachers, and as he grew up the boys in his class began to ask him “Who is that beautiful lady living with you in the palace with the seven wings?”

The Brahman's son was eager to know who she was. He could only remember how one day he had been gathering sticks and how a great disturbance had arisen. But all this was so long ago that he had no clear recollection of it.

In this way, four or five years passed. His companions were always asking him “Who is that beautiful lady in the palace with the seven wings?” And the Brahman's son would come back from school and sadly say to the princess “My school companions always ask me who that beautiful lady is in the palace with the seven wings, and I cannot

answer them Tell me oh, tell me, who you are'

The princess said "Let it pass untold to-day. I will tell you some other day" And every day the Brahman's son would ask "Who are you?" and the princess would reply "Let it pass untold to-day I will tell you some other day." And so four or five years more went by

At last the Brahman's son became very impatient and said "If you do not tell me to-day who you are O beautiful lady, I will leave this palace with the seven wings" Then the princess said "I will certainly tell you to-morrow"

Next day the Brahman's son, as soon as he came home from school, said "Now, tell me who you are" The princess said "To-night after supper I will tell you when you are in bed"

The Brahman's son agreed And he began to count the hours in expectation of the night And the princess spread white flowers over the golden bed, filled a golden lamp with fragrant oil and lighted it adorned her hair, and dressing herself in a beautiful robe of blue began also to count the hours in expectation of the night ॐ

That evening her husband, the Brahman's son, was almost too excited to eat, but when he had finished his supper, he went to the golden bed in the bed-chamber strewn with flowers, and said to himself "To night I shall surely know who this beautiful lady is in the palace with the seven wings"

The princess ate what was left over from her husband's supper, and slowly entered the bed chamber. She had to reveal that very night the identity of the beautiful lady that lived in the palace with the seven wings. And as she went up to the bed to tell him she found a serpent had crept out of the flowers and had bitten the Brahman's son. Her boy-husband was lying on the bed of flowers, his face pale in death.

My heart suddenly ceased to throb and I asked with a voice choking with tears "What then?"

Grannie said "Then

But what is the use of going on any further with the story? It would only lead to what was more and more impossible. The boy of seven did not know that even though there were some "What then?" after death, not even the grand mother of a grand-mother could tell us all about it.

But the child's faith never admits defeat and it would snatch at the mantle of Death himself in an attempt to prevent his approach. It would be outrageous for him to think that such a story told on an evening when his teacher was away could come so suddenly to a stop. Therefore the grand-mother has to call back her fairy tale from the ever shut chamber of the great End. And she does it so simply—merely by floating the dead body down the river on a banana stem and having some incantations read by a magician. But on that rainy night and in the dim light of a lamp death in the mind

of the boy loses all its horror, and seems nothing more than the deep slumber of a single night. When the story ends the tired eyelids are weighed down with sleep. Thus it is that we send the little body of the child floating on the back of sleep over the still water of time, and then in the morning read a few verses of incantation to restore him to the world of life and light.

## WORDS TO BE STUDIED

**sovereign** This word is taken directly from the French language. It is connected with the Latin 'supremus'.

**blinks** Many English words are made up from the supposed sound or motion to be represented. Compare *to splash, to plump, to quack, to throb, to swish*.

**suspicious** From the Latin word 'spicere,' to look. Compare *auspicious, respect, inspect, aspect*.

**unsophisticated** The word comes from the Greek 'sophistes' meaning a sophist that is to say, one who makes a pretence of being wise. Unsophisticated means one who makes no pretence to be learned.

**umbrella** This word has come into English from the Italian language. 'Umbra' in Latin means 'shade' and 'Ombrella' in Italian means 'little shade'.

**extravagant.** From the Latin word 'vagari,' to wander. The word means 'wandering outside' and so 'going beyond bounds.' Compare *vagrant, vagabond, vague.*

**explanation.** From the Latin 'planus,' meaning plain. Compare *explanatory, explain, plain, plane.*

**incantation.** From the Latin 'cantare,' to chant, something chanted over a person.

**magician.** From the Greek 'magus,' an astrologer. Compare *magic, the Magi, magical.*

#### IV—THE CHILD'S RETURN ७

Raicharan was twelve years old when he came as a servant to his master's house. He belonged to the same caste as his master and was given his master's little son to nurse. As time went on the boy left Raicharan's arms to go to school. From school he went to college, and after college he entered the judicial service. Until the time of the boy's marriage Raicharan was his sole attendant.

But when a mistress came into the house, Raicharan found that he had two masters instead of one. All his former influence passed to the new mistress. This was compensated for by a fresh arrival. Anukul had a son born to him and Raicharan by his unsparing attentions soon obtained complete hold over the child. He would toss him up in his arms, call to him in absurd baby language, put his face close to the baby's and withdraw it again with a laugh.

Presently the child was able to crawl and venture outside the house. When Raicharan went to catch him he would scream with mischievous laughter and try to evade him. Raicharan was amazed at the profound skill and exact judgment the baby showed when pursued. He would say to his mistress with a look of awe and mystery "Your son will be a judge some day."

New wonders came in their turn. It was to Rai-

charan an epoch in human history when the baby began to toddle. When he called his father Ba-ba and his mother Ma-ma and Raicharan Chan-na, then Raicharan's joy was boundless. He wanted to let the whole world know.

After a while Raicharan was asked to show his ingenuity in other ways. He had, for instance, to play the part of a horse, holding the reins between his teeth, and prancing with his feet. He had also to wrestle with his little charge, and if he could not, by a wrestler's trick, fall on his back defeated at the end, a great outcry was certain.

About this time Anukul was transferred to a district on the banks of the Padma. On his way through Calcutta he bought his son a little go-cart, and at the same time a yellow satin waist-coat, a gold-laced cap, and gold bracelets and anklets. Raicharan loved to take this finery out and put it on his little charge whenever they went for a walk, and this he did with great pride and ceremony.

Then came the rainy season, and day after day the rain poured down. The hungry river, like an enormous serpent, swallowed terraces, villages, and corn-fields, covering with its flood the tall grasses and wild casuarinas on the sand-banks. From time to time there was a deep thud as the river-banks crumbled. The unceasing roar of the main current could be heard from far away. Masses of foam, carried swiftly past, proved to the eye the swiftness of the stream.

One afternoon the rain stopped. It was cloudy, but cool and bright. Raicharan's little despot did not want to stay indoors on such a fine afternoon. His lordship climbed into the go cart. Raicharan, between the shafts, dragged him slowly along till he reached the rice fields on the bank of the river. There was no one in the fields, and no boat on the stream. Across the water, on the farther side, the clouds were rifted in the west. The silent ceremonial of the setting sun was revealed in all its glowing splendour. In the midst of that stillness, the child suddenly pointed in front of him and cried—  
 Chān na! Pity fow!"

On a mud flat close by stood a large *Kadamba* tree in full flower. My lord the baby looked at it with greedy eyes and Raicharan knew immediately what he wanted. Only a short time before he had made, out of the flower balls of his tree, a small go cart and the child had been so happy dragging it about by a string, that for the whole day Raicharan was not asked to put on the reins at all. He was promoted from being a horse to being a groom.

But Raicharan had no wish that evening to go splashing knee deep through the mud to reach the flowers. So he quickly pointed in the opposite direction and cried, "Look, baby look! Look at the bird!" And with all sorts of curious noises he pushed the go cart rapidly away from the tree. <sup>London</sup>

But a child, destined to be a judge cannot be put off so easily. And besides there was at the time



nothing to attract his eyes. And you cannot keep up for ever the pretence of an imaginary bird.

The little Master's mind was made up, and Raicharan was at his wits' end. "Very well, baby," he said at last, "you sit still in the cart, and I'll go and get you the pretty flower. Only mind you don't go near the water."

As he said this, he bared his legs to the knee, and waded through the oozing mud towards the tree.

The moment Raicharan had gone, his little Master's thoughts raced off to the forbidden water. The baby saw the river rushing by, splashing and gurgling as it went. It seemed as though the disobedient wavelets themselves were running away from some greater Raicharan with the laughter of a thousand children. At the sight of their mischievous sport, the heart of the human child grew excited and restless. He got down stealthily from the go-cart and toddled off towards the river. On his way he picked up a small stick and leant over the bank of the stream pretending to fish. The mischievous fairies of the river with their mysterious voices seemed to be inviting him to enter their playhouse.

Raicharan had plucked a handful of flowers from the tree and was carrying them back in a fold of his cloth, his face wreathed in smiles. But when he reached the go-cart it was empty. He looked round on all sides, but there was no one there. He looked back at the cart, and there was no one there.

In that first terrible moment, his blood froze with-

in him. Before his eyes the whole universe swam round like a dark mist. From the depths of his broken heart he gave one piercing cry "Master, Master little Master."

But no voice answered, "Chan-na." No child laughed mischievously back, no scream of baby delight welcomed his return. Only the river ran on with its splashing, gurgling noise as before, as though it knew nothing at all, and had no time to attend to such a tiny human event as the death of a child.

As the evening crept on, Raicharan's mistress became more and more anxious. She sent men out everywhere to search. They went with lanterns in their hands and reached at last the banks of the Padma. There they found Raicharan rushing up and down the fields, like a stormy wind, shouting in a voice of despair "Master, Master, little Master!"

When they got Raicharan home at last, he fell prostrate at the feet of his mistress. They shook him and questioned him and asked him repeatedly where he had left the child, but all he could say was that he knew nothing.

Though every one held the opinion that the Padma had swallowed the child, there was still a lurking doubt left. For a band of gypsies had been noticed outside the village that afternoon, and some suspicion rested on them. The mother went so far in her wild grief as to think it possible that Raicharan himself had stolen the child. She called him aside with piteous entreaty and said "Raicharan, give me

back my baby Give me back my child Take from me any money you want, but give me back my child! ”

Raicharan only beat his forehead in reply His mistress in her anger ordered him out of the house

Anukul tried to reason his wife out of this wholly unjust suspicion “Why on earth,” he said, “should he commit such a crime as that?”

The mother only replied “The baby was wearing gold ornaments Who knows?”

It was impossible to reason with her after that

2

Raicharan went back to the village of his birth He had no son, and there was no hope that a child would now be born to him But it came about before the end of a year that his wife gave birth to a son and died

An overwhelming resentment at first grew up in Raicharan's heart at the sight of this new baby At the back of his mind was an indignant suspicion that it had come as a usurper in place of the little Master He also thought that it would be a grave offence to be happy with a son of his own after what had happened to his master's little child Indeed, if it had not been for a widowed sister, who mothered the new baby, it would not have lived long

But gradually a change came over Raicharan's mind A wonderful thing happened This new

baby in turn began to crawl about, and venture outside the house on mischief bent. It also showed an amusing cleverness in making its escape to safety. Its voice, its laughter and tears, its gestures, were those of the little Master. Sometimes, when Raicharan listened to its crying, his heart suddenly began thumping wildly against his ribs, and it seemed to him that his former little Master was crying somewhere in the unknown land of death because he had lost his Chan-na.

Phailna (for that was the name Raicharan's sister gave to the new baby) soon began to talk. It learnt to say Ba-ba and Ma-ma with a baby accent. When Raicharan heard those familiar sounds the mystery suddenly became clear. The little Master could not cast off the spell of his Chan-na and therefore he had been re-born in his house.

The three arguments in favour of this were, to Raicharan, altogether beyond dispute.

The new baby was born soon after his little Master's death.

His wife could never have accumulated such merit as to give birth to a son in middle age.

The new baby walked with toddling steps and called out Ba-ba and Ma-ma—There was no sign lacking—this was certainly the future judge.

Then suddenly Raicharan remembered that terrible accusation of the other. "Ah," he said to himself in amazement, "the mother's heart was right. She knew I had stolen her child."

great deal of attention to his personal appearance and took great care in the parting of his hair. He was inclined to extravagance, and spent money freely in finery and enjoyment. He could never quite regard Raichar as a father, because, though he had the affection of a father, his manner was that of a servant. A further fault was this, that Raicharan kept secret from every one the fact that he himself was the father of the child.

The students of the hostel in which Phailna was a boarder were greatly amused by Raicharan's country manners and I am afraid that behind his father's back Phailna joined in their fun. But, in the bottom of their hearts, all the students loved the innocent and tender hearted old man, and Phailna also was very fond of him. But as I have said before, he loved him with a kind condescension.

As Raicharan grew older and older, his employer was continually finding fault with him for his incompetence. He starved himself for the boy's sake so that he grew weaker in body and was no longer up to his daily task. He began to forget things and became dull and stupid. But his employer expected the work of a fully capable servant and would listen to no excuses. The money that Raicharan had brought with him from the sale of his land was now exhausted and the boy continually grumbled about the state of his clothes and continually asked for more money.

3 ll 5

At last Raicharan made up his mind. He threw up his work as a servant, and left some money with Phailna. Before leaving, he promised Phailna that after (seeing) to some necessary business in his native village, he would immediately return.

He went off at once to Baraset where Anukul was magistrate. Anukul's wife was still broken down with grief for she had no other child.

One evening Anukul was resting after a long and weary day in court. His wife was buying from a mendicant quack, at an exorbitant price, a herb which, so the quack assured her, would ensure the birth of a child. Suddenly, in the court yard, Anukul heard a voice raised in greeting, and he went out to see who was there. There before him stood Raicharan, and when he saw his old servant, Anukul's heart was softened. He asked him many questions, and offered to take him back into his employ.

But Raicharan only smiled faintly and said in reply, "I merely want to make obeisance to my mistress."

Anukul accompanied Raicharan into the house, but the mistress did not receive him as warmly as his old master had done. Raicharan took no notice, but with his hand clasped in appeal, said, "It was not the Padma that stole your baby. It was I."

"Great God!" Anukul exclaimed. "What! Where is he?"

Raicharan replied "He is with me I will bring him the day after to-morrow "

It was Sunday and so the magistrate's court was not sitting From early morning both husband and wife were gazing expectantly along the road, waiting for Raicharan's appearance At ten o'clock he came leading Phailna by the hand

Anukul's wife, without questioning his identity, took the boy on her lap and was wild with excitement laughing, weeping, touching him, kissing his hair and his forehead, and gazing into his face with hungry eager eyes The boy was very good looking and was dressed like a gentleman's son The heart of Anukul brimmed over with a sudden gush of affection

Nevertheless the magistrate in him asked "Have you any proofs that he is my son?"

Raicharan said 'Proof? How could there be any proof of such a deed? God alone knows that I and no one else in the world stole your boy "

When Anukul saw how eagerly his wife clung to the boy he realised how futile it was to ask for proofs It would be wiser to believe And then — where could an old man like Raicharan get such a boy? And why should his faithful servant deceive him? He could surely hope for no gain from such deceit'

Still he could not forget his old servant's lapse from duty, so he exclaimed "Raicharan, you must not remain any longer here'

"Where shall I go, Master?" said Raicharan, in a voice choking with grief. Then with hands clasped imploringly, he added: "I am old. Who will take an old man as a servant?"

The mistress said. "Let him stay. My child will be pleased, and I forgive him."

But Anukul's magisterial conscience would not let him permit this. "No," he said "he cannot be forgiven for what he has done."

Raicharan bowed to the ground and clasped Anukul's feet. "Master," he cried, "let me stay. It was not I that did it. It was God."

Anukul's conscience was more shocked than ever when Raicharan tried to put the blame on God.

"No," he said, "I cannot allow it. I can trust you no longer. You have acted treacherously."

Raicharan rose to his feet and said "It was not I that did it."

"Who was it then?" asked Anukul.

Raicharan replied "It was my fate."

But no educated man could take this for an excuse, and Anukul remained obdurate.

When Phaulna saw that he was the wealthy magistrate's son, and not Raicharan's, he was at first angry, for he thought that he had been cheated all this time of his birth-right. But seeing Raicharan in distress, he generously said to his father: "Father, forgive him. Even if you don't let him live with us, let him at least have a small monthly pension."

On hearing this, Raicharan was speechless. He



looked for the last time on the face of his son. He made obeisance to his old master and mistress. Then he went out and mingled with the numberless people of the world.

At the end of the month Anukul sent some money to his village. But the money came back, for no person of the name of Raicharan could be found there.

## WORDS TO BE STUDIED

- judicial.** From the Latin word 'judex,' a judge  
Compare *judicious, judge, judgment, just.*
- compensate.** From the Latin word 'pensare,' to weigh. Compare *dispense, dispensary, compensation*. (This must not be confused with the Latin word 'pendere,' to hang. Compare *suspend, expend, depend*.)
- transferred.** From the Latin word 'ferre,' to carry. Compare *offer, defer, confer, prefer, proffer, infer, conference, fertile*.
- crumble.** To break into crumbs or little pieces.
- promoted.** From the Latin word 'movere,' to move. Compare *motive, motion, motor, promotion, commotion*.
- excited.** From the Latin word 'cicere,' to set in motion. Compare *incite, excitement, exciting, cite*.

**lantern.** A French word derived from the Greek 'lampein,' to shine Compare *magic-lantern*,  
*lamp*

**gipsy.** Also spelt gypsy, from 'Egyptian', because the gipsies were supposed to come from Egypt

**usurper.** From the Latin word 'usurpare' This word is made up of 'usus,' and 'rapere,' to snatch Compare *use*, *usual*, *usufruct*, *rapid*,  
*rapt*, *rapture*

**magisterial.** From the Latin word 'magister,' a judge Compare *magistrate*, *magistracy*

**obdurate.** From the Latin word 'durus,' hard Compare *endure*, *endurance*, *obduracy*

Adhai Babu lived upon the interest of the capital <sup>and</sup> left him by his father. Only brokers negotiating loans came to his drawing room and smoked the silver chased hookah or clerk from the attorney's office came to discuss the terms of some mortgage or the amount of certain stamp fees. He was so careful with his money that even the most dogged efforts of the boys from the local football club failed to make any inroads upon his pocket.

At the time this story opens, a new guest came into his household. After a long period of despair, his wife Nambala bore him a son.

The child resembled his mother,—he had large eyes well formed nose and fair complexion. Rati Kantu Adhai's protégé summed up the general opinion — He is worthy of this noble house. They named him Venugopal.

Never before had Adhai's wife expressed any opinion on household expenses differing from her husband's. There had been a hot discussion now and then about the propriety of some necessary item but before this new arrival she had merely acknowledged defeat with silent contempt. But now Adhai could no longer maintain his supremacy. He had to give way little by little when it was a question of things to be bought for his son.

As Venugopal grew up, his father gradually became accustomed to spend money on him. He engaged an old teacher, with a considerable reputation for learning and also for his success in dragging boys through their examinations, who otherwise would inevitably have failed. But such a training does not lead to the cultivation of amiability. This man tried his best to win the boy's heart, but the little that was left in him of the milk of human kindness had turned sour from the very beginning, and the child repulsed his advances. The mother, in consequence, objected to him strongly, and complained that the very sight of him made her boy ill. In consequence the teacher left.

Just then Haralal made his appearance in dirty clothes and a torn pair of old canvas shoes. Haralal's mother, who was a widow, had kept him with great difficulty at a District school out of the scanty earnings which she made by cooking in strange houses and by husking rice. He had managed to pass the Matriculation Examination and had determined to go to College. As a result of semi-starvation, his pinched face tapered unnaturally to a point, —like Cape Comorin on the map of India, and the ugly, broad portion of it was his forehead which resembled the ranges of the Himalayas.

The servant asked Haralal what he wanted, and he answered timidly that he wished to see the master.

The servant answered sharply. You can't see him. When Haralal at a loss what to do next was hesitating Venugopal who had finished his game in the garden came suddenly to the door. The servant shouted at Haralal to go away. Quite unaccountably Venugopal grew excited and cried, No he shan't go away. And he dragged the stranger to his father.

Adharlal had just risen from his midday sleep and was sitting quietly on the upper verandah in his cane chair swinging his legs. Ratikanta seated in a chair next to him was enjoying his hookah. He asked Haralal how far he had got in his reading. The young man bent his head and answered that he had passed the Matriculation Examination. Ratikanta with a stern look expressed surprise that a boy of his age should be so backward. Haralal kept silent. It was Ratikanta's special pleasure to torture his pation's dependants whether actual or potential.

Suddenly it struck Adharlal that he would be able to employ this youth for next to nothing as a tutor for his son. He agreed there and then to take him on a salary of five rupees a month with board and lodging free.

3

This time the post of tutor was occupied longer than ever before. From the very beginning of their acquaintance Haralal and his pupil became great friends. Never before had Haralal been given such an opportunity of loving a young human creature.

His mother had been so poor and dependant, that he had never had the privilege of playing with the children at the houses where she was employed. Hitherto, he had not suspected the hidden stores of love which lay accumulating in his heart.

Venu also was glad to find a companion in Haralal. He was the only boy in the house. His two younger sisters were looked down upon, as unworthy of being his playmates. So his new <sup>relative</sup> tutor became his only companion patiently bearing the undivided weight of the tyranny of his child friend.

*burden*

## 4

Venu was now eleven. Haralal had passed the Intermediate Examination, and won a scholarship. He was working hard for his B A degree. After College lectures were over, he would take Venu out into the public park and tell him stories about the heroes from Greek History and from Victor Hugo's romances. The child, in spite of his mother's attempt to keep him by her side, used to get quite impatient to run to Haralal after school hours.

This displeased Nanibala. She thought that it was a deep laid plot of Haralal's to captivate her boy, so that he might remain indefinitely in his post as tutor. One day she talked to him from behind the ~~curtain~~ <sup>partition</sup>. "It is your duty to teach my son for an hour or two only in the morning and evening. But why are you always with him? The child has nearly forgotten his own parents. You must under-

stand that a man of your position is no fit companion for a boy of this house "

Haralal's voice choked a little as he answered that in future he would be Venu's teacher merely, and would keep away from him at other times

It was Haralal's usual practice to begin his College study long before dawn. The child would come to him as soon as he had washed. There was a small pool in the garden where they used to feed the fish with puffed rice. Venu was also engaged in building a miniature garden-house, at the corner of the garden with liliputian gates and hedges and gravel paths. When the sun became too hot they used to go back into the house, where Venu would have his morning lesson from Haralal.

On the day in question Venu had risen earlier than usual, because he wished to hear the end of the story which Haralal had begun the evening before. But he could not find his teacher. When asked about him the servant at the door said that he had gone out. At lesson time Venu sat unnaturally quiet. He never even asked Haralal why he had gone out, but went on mechanically with his lessons. When the child was with his mother at breakfast, she asked him what had happened to make him so gloomy, and why he could not eat. Venu did not answer. After his meal his mother caressed him and questioned him repeatedly. Venu burst out crying and said,—“Master Mashai” His mother asked him,—“What about Master

Mashai?" But Venu found it difficult to say what way his teacher had offended

So his mother asked him "Has your Master Mashai been saying anything to you against *me*?"

But Venu could not understand her question and went away

## 5

Soon after this, there was a theft in Adhar Babu's house. The police were called in to investigate. Even Haralal's trunks were searched. Ratikanta said with meaning "The man who steals anything, does not hide his ill gotten gains in his own box."

Adharlal called his son's tutor and said to him "It will not be convenient for me to keep you in this house. From to day you will have to live elsewhere, and only come in to teach my son at the usual time."

At this, Ratikanta drawing at his hookah remarked sagely "That is a good proposal,—good for both parties."

Haralal said not a word, but he sent a letter saying that he could no longer remain as tutor to Venu.

When Venu came back from school, he found his tutor's room empty. Even that broken steel trunk of his had vanished. The rope was stretched across the corner, but there were no clothes or towels hanging on it. But on the table, which formerly was strewn with books and papers, stood a bowl containing some goldfish. On the bowl was a label inscribed with the word 'Venu' in Haralal's hand-writing.



At once the boy ran up to his father and asked him what had happened. His father told him that Harilal had resigned his post. Venu went to his room flung himself down and began to cry so bitterly that Adharlal could in no way comfort him.

Next day Harilal was sitting on his wooden bedstead in the Hostel debating whether he should attend his college lectures when suddenly he saw Adhar Babu's servant coming into his room followed by Venu. Venu at once ran up to him, threw his arms round his neck and asked him to come back to the house.

Harilal could not explain why it was absolutely impossible for him to go back, but whenever he thought later of those clinging arms and that pleading voice, a lump seemed to rise in his throat.

## 6

Harilal, after this sad parting from his little friend, found that his mind was unsettled and that he had but little chance of winning a scholarship even if he could pass the examination. At the same time he knew that without the scholarship he could not continue his studies. So he tried to obtain employment in some office.

Fortunately for him, the English Manager of a big mercantile firm took a fancy to him at first sight. After a brief exchange of words the Manager asked him whether he had had any experience and

whether he could bring any testimonials Haralal could only answer "No," nevertheless a post was offered him on a salary of twenty rupees a month, and a sum of fifteen rupees was allowed him in advance to enable him to come properly dressed to the office

The Manager made Haralal work extremely hard. He had to stay on after office hours and sometimes go to his master's house late in the evening. But, in this way, he learnt his work quicker than others and his fellow clerks became jealous of him and tried to injure him, but without effect. As soon as his salary was raised to forty rupees a month, he took a small house in a narrow lane and brought his mother to live with him. Thus happiness came back to his mother after weary years of waiting.

## 7

Haralal's mother frequently said that she would like to see Venugopal, of whom she had heard so much. She wished to prepare some dishes with her own hand and to ask him to come just once to dine with her son. Haralal avoided the subject by saying that his house was not big enough to invite him to.

Then news reached Haralal that Venu's mother was dead. He could not wait a moment, but went at once to Adharlal's house to see Venu and from that time onwards they began to see each other frequently.

But times had changed. Venu, stroking his budding moustache, had grown quite the young man of fashion. His friends were numerous, and they suited well his present position. The old dilapidated study chair and ink stained desk had vanished, and the room now seemed to be bursting with pride at its new acquisitions,—its looking glasses, oleographs, and other furniture. Venu had entered college, but showed no haste to cross the boundary of the Intermediate Examination.

Haralal remembered his mother's request to invite Venu to dinner. After great hesitation, he did so. Venugopal, with his handsome face, at once won the mother's heart. But as soon as the meal was over he became impatient to go, and looking at his gold watch he explained that he had pressing engagements elsewhere. Then he jumped into his carriage, which was waiting at the door, and drove away. Haralal with a sigh said to himself that he would never invite him again.

## 8

One day, on returning from office, Haralal noticed a man sitting in the dark room on the ground floor of his house. He would perhaps have passed him by, had not the heavy scent of some foreign perfume attracted his attention. Haralal asked who was there and the answer came

“It is I, Master Mashu.”

"What is the matter, Venu?" said Haralal  
"When did you come here?"

"I came hours ago," said Venu "I did not know that you returned so late"

They went upstairs together and Haralal lighted the lamp and asked Venu how he was getting on Venu replied that his college classes were becoming a fearful bore, and his father did not realise how dreadfully hard it was for him to go on in the same class, year after year, with students much younger than himself Haralal asked him what he wished to do Venu then told him that he wanted to go to England and become a barrister He gave an instance of a student, much less advanced in his college course, who was getting ready to go Haralal asked him if he had received his father's permission Venu replied that his father would not hear a word of it until he had passed the Intermediate Examination, and that was an impossibility in his present frame of mind Haralal suggested that he himself might go and try to talk over Venu's father

"No," said Venu, "I can never allow that!"

Haralal asked Venu to stay to dinner, and while they were waiting he gently placed his hand on Venu's shoulder and said "Venu, you should not quarrel with your father, or leave home"

Venu jumped up angrily and said that if he was not welcome, he could go elsewhere Haralal caught him by the hand and implored him not to

go away without dining. But Venu snatched his hand away and was on the point of leaving the room when Haralal's mother brought the food in on a tray. Seeing Venu about to leave she pressed him to remain and he did so, but with bad grace.

While he was seated at dinner the sound of a carriage was heard stopping at the door. First a servant entered the room with creaking shoes and then Adhar Babu himself. At the sight of his father Venu's face became pale. The mother left the room as soon as she saw strangers enter. Adhar Babu began to abuse Haralal in a voice thick with anger. 'Ratikanta gave me full warning, but I could not believe that you were a man of such devilish cunning. So, you think you're going to live upon Venu? This is sheer kidnapping, and I shall prosecute you in the Police Court.'

Venu silently followed his father out of the house.

## 9

The firm in which Haralal was employed began to buy up large quantities of rice and dal from the country districts. To purchase this produce, Haralal had to take the cash every Saturday morning by the early train and pay it out. There were special centres where the brokers and middlemen used to come with their receipt and account for settlement. Some discussion had taken place in the office about Haralal being entrusted with this work, without any security, but the Manager undertook all the respon-

sibility and said that security was not needed. This special work used to go on from the middle of December to the middle of April, and Haralal frequently returned from it very late at night *get*

One day, after his return from work, his mother told him that Venu had called and that she had persuaded him to dine with them. This had happened more than once. The mother said that it was because Venu missed his own mother, and tears came into her eyes as she spoke about it.

On one such occasion Venu waited for Haralal to return and had a long talk with him *chance*

"Master Mashai!" he said, "Father has lately become so irritable that I can no longer live with him. And, besides, I know that he is thinking of marrying again. Ratikanta is seeking a suitable match, and they are always conspiring about it. There <sup>used</sup> to be a time when my father would be anxious if I were absent from home even for a few hours. Now, if I am away for more than a week, he takes no notice, indeed, he is greatly relieved. If this marriage takes place, I feel that I cannot live in the house any longer. You must show me a way out of this. I want to become independent." *~ 1 2 3 4*

Haralal felt deeply grieved, but he could not see how he could help his former pupil. Venu said that he was determined to go to England and become a barrister. Somehow or other he must get the passage money out of his father. He might borrow it on a note of hand and then his father would have to

pay when the creditors filed a suit. With this borrowed money he might get away, and when he was in England his father was bound to send money to meet his expenses.

But Harlal asked, 'who is there, that would advance you the money?'

You! said Venu.

I exclaimed Harlal in amazement.

Yes said Venu. I've seen the servant bringing heaps of money here in bags.

The servant and the money belong to someone else.

Harlal explained why the money came to his house: it might like buds to their nest, to be scattered next morning.

But can't the Manager advance the sum?" Venu asked.

He may do so said Harlal, 'if your father stands security.'

At this point the discussion ended.

# 10

One Friday night a carriage and pair stopped before Harlal's lodging house. When Venu was announced Harlal was sitting on the floor of his bedroom counting some money. Venu entered dressed in an unaccustomed manner. He had discarded his Bengali dress and was wearing a Parsee coat and trousers and on his head was a cap. Rings glittered on most of the fingers of both hands, and

a thick gold chain was hanging round his neck, there was a gold watch in his pocket, and diamond studs could be seen peeping from his shirt sleeves. Haralal at once asked him what was the matter and why he was wearing such clothes.

Venu replied "My father is to be married to-morrow. He tried hard to keep it from me, but I found it out. I asked him to allow me to go to our garden house at Barrackpur for a few days and he was only too glad to get rid of me so easily. I am going there, and I wish to God I never had to come back."

Venu, seeing that Haralal looked pointedly at the rings on his fingers explained that they had belonged to his mother. Haralal then asked him if he had already had dinner. He answered, "Yes, haven't you?"

"No," said Haralal, "I cannot leave this room until I have safely locked up all the money in this iron chest."

"Go and have dinner," said Venu, "while I keep guard here your mother will be waiting for you."

For a moment Haralal hesitated and then he went out and dined. In a short time he came back with his mother and the three of them sat talking among the bags of money. When it was nearly midnight, Venu looked at his watch and jumped up saying that he would miss his train. He then asked Haralal to keep his rings and his watch and chain until he asked for them again. Haralal put them all



together in a leather bag which he placed in the iron safe whereupon Venu left the house

The canvas bags containing the currency notes had already been placed in the safe only the loose coins remained to be counted over and put away with the rest

## II

Haralal lay down near the door of the room, placed the key under his pillow and went to sleep. He dreamt that from behind the curtain Venu's mother was loudly reproaching him. Her words were indistinct but rays of different colours from the jewels which she wore kept piercing the curtain like violently vibrating needles. Haralal struggled to call Venu but his cry seemed to stick in his throat. At last the curtain fell noisily down. Haralal started up from his sleep and found that all was dark around him. A sudden gust of wind had flung the window open and blown out the light. Haralal was covered with perspiration. He re-lighted the lamp and saw by the clock that it was four in the morning. There was no time to go to sleep again, for he had to get ready to start.

He had just washed his face and hands when his mother called from her own room,—“Baba why are you up so early?”

It was a habit of Haralal to see his mother's face the first thing in the morning in order to bring a blessing on the day. His mother said to him. “I was dreaming that you were going out to bring home

a bride” Haralal then went back to his bedroom and began to take out the bags containing the silver and the currency notes low in

Suddenly his heart seemed to stop beating. Three of the bags appeared to be empty. He knocked them against the iron safe, but this only proved his fear to be true. Nevertheless he opened them and shook them with all his might. But he could find nothing in them but two letters from Venu, one of which was addressed to his father and the other to himself.

Haralal tore open his own letter and tried to read it. But the words seemed to run into one another. He trimmed the lamp, but felt that he could not understand what he read. Yet the purport of the letter was clear. Venu had taken three thousand rupees in currency notes, and had started for England. The steamer was to sail before day-break that very morning. The letter ended with the words: I am explaining everything in a letter to my father. He will pay off the debt, and then, again, my mother's ornaments, which I have left in your care will more than cover the amount I have taken.

Haralal locked up his room and hiring a carriage hurried to the jetty. But he did not know even the name of the steamer which Venu had taken. He ran the whole length of the wharves from Prinsep's Ghāt to Metiabury. He found two steamers had sailed for England early that morning. It was im-

possible for him to find out which of them carried Venu or how to reach him

When Harlal returned home the sun was strong and the whole of Calcutta was awake. Everything before his eyes seemed blurred. He felt as if he were pushing against a fearful obstacle unembodied but pitiless. His mother came on to the verandah and asked him anxiously where he had been. With a strained laugh he said to her — 'To bring home a bride for myself'. And then he fainted away —

After some time Harlal recovered consciousness and opening his eyes asked his mother to leave him. Entering his room he shut the door, while his mother sat at the door of the verandah in the fierce glare of the sun. She kept calling to him fitfully almost mechanically — 'Baba! Baba!'

As usual the servant came from the Manager's office and knocked at the door, saying that they would miss the train if they did not start at once. Harlal called from inside. 'Cannot start this morning

Then where are we to go sir?

I will tell you later on

The servant went downstairs with a gesture of impatience

Suddenly Harlal thought of the ornaments which Venu had left behind. He had completely forgotten about them but with the thought came instant relief. He took the leather bag containing them and also Venu's letter to his father and left the house.

अन्तर्गत

Before he reached Adharlal's house he could hear the band playing for the wedding, yet on entering he could feel that there had been some disturbance. Haralal was told that there had been a theft the night before and that some of the servants were suspected. Adhar Babu was sitting in the upper verandah flushed with anger and Ratikanta was sitting near him smoking his hookah. Haralal said to Adhar Babu, 'I have something to tell you in private.' Adharlal's anger flared up, and he shouted 'I have no time now!' He was afraid that Haralal had come to borrow money or to ask his help. Ratikanta suggested that if Haralal felt uncomfortable in making any request in his presence he would leave. Adharlal told him angrily to sit where he was. Then Haralal handed over the bag which Venu had left behind. Adharlal asked what was inside so Haralal opened it and gave him the contents.

Then Adhar Babu said with a sneer 'It's a prying business that you two have started—you and your former pupil! You were certain that the stolen property would be traced, and so you bring it to me to claim a reward!'

Haralal presented the letter which Venu had written to his father, but this only made Adharlal the more furious.

"What's all this?" he shouted, "I'll call the police! My son has not yet come of age,—and you have smuggled him out of the country! I'll bet my

soul you've lent him a few hundred rupees, and then taken a note of hand for three thousand! But I am not going to be bound by *this!*" -

I have not advanced him a single pice,' protested Haralal.

Then how did he find it?" asked Adharlal, Do you mean to tell me he broke open your safe and stole it?

Haralal stood silent, while Ratikanta sarcastically remarked - I don't believe this fellow ever set hands on so much as three thousand rupees in his life."

When Haralal left the house it seemed to him that he had passed beyond all possibility of fear or anxiety. His mind seemed to refuse to work. As soon as he entered the lane he saw a carriage waiting before his house. For a moment he felt certain that it was Venus. It was impossible to believe that his calamity could be so hopelessly final.

Haralal went quickly up to the carriage, but found an English ~~assistant~~ <sup>assistant</sup> from the firm sitting inside it. The man got down when he saw Haralal, seized him by the wrist and asked him - "Why didn't you leave by the train this morning?" The servant had told the Manager his suspicions and he had sent this man to find out.

Haralal answered - "Because I found that notes to the value of three thousand rupees were missing."

The man asked how that could have happened, but Haralal was silent.

Seeing his embarrassment, the assistant said to

Haralal: "Let us go upstairs together and see where you keep your money." So they went up to the room, counted the money and made a thorough search of the house.

When Haralal's mother saw this she could contain herself no longer. She therefore came up to the stranger and asked her son what had happened. The man answered in broken Hindustani that some money had been stolen.

"Stolen!" the mother cried, "Why! How could it be stolen? Who would do such a dastardly thing?" But Haralal forbade her to speak.

The man collected the remainder of the money and told Haralal to come with him to the Manager. The mother barred the way and said

"Sir, where are you taking my son? I have done everything in my power, I have even starved myself, so that he might be brought up to do honest work. My son would never touch money that was not his own."

The Englishman, not knowing Bengali, could only reply, "Achcha! Achcha!" Haralal entreated his mother not to be anxious, he would explain it all to the Manager and soon be back again. His mother, distressed by the fact that her son had eaten nothing all morning, begged him to remain a moment to break his fast, but Haralal disregarding her appeal, stepped into the carriage and drove away, and the mother in the anguish of her heart sank to the ground.

When Haralal came into the Manager's presence, he was asked "Tell me the truth, what did happen?" but Haralal could only reply, "I haven't taken any money."

"I fully believe it," said the Manager, "but surely you know who has taken it?"

Haralal remained silent, with his eyes on the ground.

"Somebody," said the Manager, "must have taken it with your connivance."

"Nobody," replied Haralal, "could take it away with my knowledge unless he first took my life."

"Look here Haralal," said the Manager, "I trusted you completely. I took no security. I employed you in a post of great responsibility. Every one in the office was against me for doing so. The three thousand rupees is a small concern, but the shame of all this to me is a great matter. I will do one thing. I will give you the whole day to bring back this money. If you do so, I shall say nothing about it and I shall keep you on in your post."

It was eleven o'clock when Haralal with bent head walked out of the office, and left his fellow-clerks to exult meanly over his disgrace.

"What can I *do*? What can I *do*?" Haralal repeated to himself, the sun's heat pouring down as he walked along like one dazed. At last his mind ceased to think at all about what could be done, but he continued to walk mechanically.

This city of Calcutta, which offered its shelter to

thousands upon thousands of men, had become like a steel trap. He could see no way out. The whole body of people was conspiring to surround and hold him captive—this most insignificant of men, whom no one knew. Nobody had any special grudge against him, yet everybody was his enemy. The crowd passed by, brushing against him. Clerks from different offices ate their lunch on the road side out of plates made of leaves. A tired wayfarer on the Maidan was lying under the shade of a tree, with one hand beneath his head and one leg crossed over the other. Up-country women, crowded into hackney carriages, were on their way to the temple. A chup rassi came up with a letter and asked him the address on the envelope,—so the afternoon went by, till one by one the offices began to close. Carriages started off in all directions, carrying people back to their homes. The clerks, packed tightly on the seats of the trams, looked at the theatre advertisements as they returned home. It came into his mind that he was no longer a unit in this throng—no work would engage him all day long, and there would come no pleasant evening release from toil. He had no need to hurry to catch the homeward tram. All the busy occupations of the city—the buildings—the horses and carriages—the incessant traffic—seemed sometimes to swell into dreadful reality and at other times, to subside into the shadowy unreal *La Lze*.

Harah had eaten no food, taken no rest, not sheltered from the sun all that day.



The lamps in one street after another were lighted till it seemed to him that a pervading darkness, like some demon was keeping its eyes wide open to watch every movement of its victim. Haralal had not the energy even to enquire how late it was. The veins on his forehead throbbed, and he felt as if his head must burst. Through paroxysms of pain, which alternated with the apathy of dejection one thought came again and again from among the innumerable multitudes in that vast city, the image of only one person rose before his mental vision, and one name alone found its way through his dry throat,—

Mother!

He said to himself. In the depth of night, when no one is awake to arrest me—me the least of all men—I will silently creep to my mother's arms and fall asleep and may I never wake again!

Haralal's one trouble was lest some police officer should molest him in the presence of his mother and thus prevent him from going home. When at last it became an agony for him to walk further, he hailed a carriage. The driver asked him where he wanted to go. He said, "Nowhere, I want to drive across the Maidan to breathe some fresh air." The man at first did not believe him and was about to drive on when Haralal put a rupee into his hand as earnest of payment. Thereupon the driver crossed, and then recrossed the Maidan from one side to the other by different roads.

Haralal laid his throbbing head on the side of the

open window of the carriage and closed his eyes. Slowly all the pain abated. A deep and intense peace filled his heart and supreme deliverance seemed to embrace him on every side. It was *not* true, —this day's despair which threatened to drag him into utter helplessness. It was *not* true it was *false*. He knew now that it was only a vain fear that his mind had conjured up from nothing. Deliverance was in the infinite sky and there was no end to peace. No King or Emperor in the world had the power to keep captive this nonentity, this Haralal. In the sky surrounding his emancipated heart on every side he felt the presence of his mother that one poor woman. She seemed to grow and grow till she filled the infinity of darkness. All the roads and buildings and shops of Calcutta gradually became enveloped by her. In her presence all his pain vanished, thought, consciousness itself closed. It seemed as though a bubble filled with the hot vapour of pain had burst, and now there was neither darkness nor light, but only one tenseness.

The Cathedral clock struck one. The driver called out impatiently "Babu my horse can't go on any longer. Where do you want to go?"

There came no answer.

The driver came down and shook Haralal and asked him again where he wanted to go.

There came no answer.

And this was a question that never received its answer from Haralal.

## WORDS TO BE STUDIED

**broker.** This word meant originally a 'broacher,' one who broached, or made a hole in casks of wine to test their value for sale. Then it came to mean a middleman in a sale

**attorney.** This word comes from the Old French *tourner* meaning to turn. The original sense of the word is 'one who turns or transfers (property)', and thus it comes to mean one who is appointed to do legal business in the name of another. Compare the phrase "*power of attorney*"

**mortgage.** This comes from the two words 'mort' meaning 'death' and 'gage' meaning 'pledge', — a death pledge. It is used for the transfer of property as a pledge or guarantee that the debt will be paid. Compare *mortuary, mortal, mortify, mortmain*, also compare *engage, disengage, wage, wager*

**amiability.** This word comes from the Latin 'amious, friend' and is the same in origin as 'amicability'. Compare *amicable* and *amiable*

**repulsed.** From the Latin 'pulsare,' to drive. This word has a simpler form 'pellere.' We have thus two series of words —

*repel, impel, compel, expel, dispel,*

*repulse, impulse (noun), compulsion, expulsion*

**salary.** This originally meant "salt-money" from the Latin 'sal' meaning 'salt'. First it meant

the salt money ' given to soldiers, then it meant a fixed pay. Compare the use of *namak* in India,—*namak khana*—which is somewhat similar.

**B.A. degree** These titles were originally used in the old mediæval universities of Europe. The word 'bachelor' was taken from its use in chivalry, where it meant a young knight not yet fully qualified or equipped. Then came the 'Master,' or fully qualified person. A secondary meaning of bachelor, which is now the most common, is 'an unmarried person,'—a man not being considered fully qualified or equipped till he is married.

**romance.** This word has a very interesting history. The Latin language was the literary language of the South of Europe for many centuries and the vernacular languages were despised. The word for vernacular was 'romanicus' as contrasted with *Latinus*, i.e., *Latin*. The old folk stories of the Middle Ages were written in the vernacular or romance languages, and as these stories were strange and mysterious, the word romance became used for this kind of literature.

**liliputian** This word has come into the English language from a famous story book called "Gulliver's Travels." "Liliput" was a place where tiny people lived, and "Brobdingnag" was a place where giants lived. These two

words are therefore sometimes used, in an amusing manner, to represent respectively the land of dwarfs and the land of giants

**dilapidated** From the Latin 'lapis' meaning a stone. It probably means to separate stone from stone. Compare *lapidary, dilapidation*

**intermediate.** From the Latin 'medius' meaning middle. Compare *mediate, immediate, medium mediocrity, mediator*

**police** From the Greek 'polis' meaning a 'city'. Compare *politics, policy, metropolis, politician*

**barrister** From the word 'bar'. There was a bar in the law court from which the lawyer pleaded his case. So the pleader was called a *bar-ister*. Compare the phrase "*called to the Bar*"

**obstacle** From the Latin word 'stare' to stand. Compare *obstinate, station, status, statue, instant, distance, constant*

**dastardly.** A word of doubtful origin,—probably akin to the word 'dazed'

**reality.** From the Latin word 'res' meaning a 'thing'. Compare *real, unreal, realize, republic really, realization*

**alternated** From the Latin 'alter' meaning 'other'. Compare *alteration, alternation, alter, altercation*

**infinity.** From the Latin 'finis' meaning 'end'. Compare *finish, finite, definite, confine*

## VI —SUBHA

When the girl was given the name of Subhashini, who could have guessed that she would be dumb when she grew up? Her two elder sisters were Sukeshini and Suhashini, and for the sake of uniformity her father named his youngest girl Subhashini. She was called Subha for short.

Her two elder sisters had been married with the usual difficulties in finding husbands and providing dowries, and now the youngest daughter lay like a silent weight upon the heart of her parents. People seemed to think that, because she did not speak, therefore she did not feel, they discussed her future and their anxiety concerning it even in her presence. She had understood from her earliest childhood that God had sent her like a curse to her father's house, so she withdrew herself from ordinary people and tried to live apart. If only they would all forget her she felt she could endure it. But who can forget pain? Night and day her parents' minds ached with anxiety on her account. Her mother especially looked upon her as a deformity. To a mother a daughter is a more closely intimate part of herself than a son can be and a fault in her is a source of personal shame. Banikantha, Subha's father, loved her rather better than he did his other daughters, her mother almost hated her as a stain upon her own body.

If Subha lacked speech, she did not lack a pair of large dark eyes shaded with long lashes, and her lips trembled like a leaf in response to any thought that arose in her mind.

When we express our thought in words, the medium is not found easily. There must be a process of translation which is often inexact, and then we fall into error. But black eyes need no translating: the mind itself throws a shadow upon them. In them thought opens or shuts, shines forth or goes out in darkness, hangs steadfast like the setting moon or like the swift and restless lightning illumines all quarters of the sky. Those who from birth have had no other speech than the trembling of their lips learn a language of the eyes, endless in expression, deep as the sea, clear as the heavens, wherein play dawn and sunset, light and shadow. The dumb have a lonely grandeur like Nature's own. Wherefore the other children almost dreaded Subha and never played with her. She was silent and companionless as the noontide.

She lived in a small village called Chandipur. The river on whose bank it stood was small for a river of Bengal, and kept to its narrow bounds like a daughter of the middle class. This busy streak of water never overflowed its banks, but went about its duties as though it were a member of every family in the villages beside it. On either side were houses and banks shaded with trees. So stepping from her queenly throne the river goddess became a garden.

deity of each home, and forgetful of herself performed her task of endless benediction with swift and cheerful feet ३६१

Banikantha's house looked out upon the stream. Every hut and stack in the place could be seen by the passing boatmen. I know not if amid these signs of worldly wealth any one noticed the little girl who, when her work was done, stole away to the water-side and sat there. But here Nature herself made up for her want of speech and spoke for her. The murmur of the brook, the voice of the village folk, the songs of the boatmen, the cry of the birds and the rustle of trees mingled and were one with the trembling of her heart. They became one vast wave of sound which beat upon her restless soul. This murmur movement of Nature was the dumb girl's language, that speech of the dark eyes, which the long lashes shaded, was the language of the world about her. From the trees, where the cicadas chirped, to the quiet stars, there was nothing but signs and gestures, weeping and sighing. And in the deep midnoon, when the boatmen and fisherfolk had gone to their dinner, when the villagers slept and the birds were still, when the ferry-boats were idle, when the great busy world paused in its toil and became suddenly a lonely, awful giant, then beneath the vast impressive heavens there were only dumb Nature and a dumb girl, sitting very silent,—one under the spreading sunlight the other where a small tree cast its shadow.



But Subha was not altogether without friends. In the stall were two cows, Sarbbashi and Panguli. They had never heard their names from her lips, but they knew her footfall. Though she could form no words, she murmured lovingly and they understood her gentle murmuring better than all speech. When she fondled them or scolded or coaxed them, they understood her better than men could do. Subha would come to the shed and throw her arms round Sarbbashi's neck, she would rub her cheek against her friends and Panguli would turn her great kind eyes and lick her face. The girl visited them regularly three times a day, and at many an odd moment as well. Whenever she heard any words that hurt her, she would come to these dumb friends even though it might not be the hour for a regular visit. It was as though they guessed her anguish of spirit from her look of quiet sadness. Coming close to her, they would rub their horns softly against her arms, and in dumb, puzzled fashion try to comfort her. Besides these, there were goats and a kitten, but Subha had not the same equal friendship with them though they showed the same attachment. Every time it got a chance, night or day, the kitten would jump into her lap and settle down to slumber, and show its appreciation of an aid to sleep as Subha drew her soft fingers over its neck and back.

Subha had a comrade also among the higher animals and it is hard to say what were the girl's

in prayer for some rare power, that by an astonishing miracle she might startle Pratap into exclaiming

"My! I never dreamt our Su could do this!"

Only think, if Subha had been a water-nymph, she might have risen slowly from the river, bringing the gem of a snake's crown to the landing-place. Then Pratap, leaving his paltry fishing, might have dived into the lower world, and seen there, on a golden bed in a palace of silver, whom else but dumb little Su Banikantha's child! Yes, our Su, the only daughter of the king of that shining city of jewels! But that might not be, it was impossible. Not that anything is really impossible, but Su had been born, not into the royal house of Patalpur, but into Banikantha's family, and thus she knew of no means by which she might astonish the Gosains' boy.

She grew up and little by little began to find herself. A new inexpressible consciousness like a tide from the central places of the sea, when the moon is full swept through her. She saw herself, questioned herself but no answer came that she could understand.

Late one night, when the moon was full, she slowly opened her door, and timidly peeped out. Nature, herself at full moon, like lonely Subha, was looking down on the sleeping earth. Subha's strong young life beat within her, joy and sadness filled her being to its brim. She had felt unutterably lonely before, but her feeling of loneliness was this moment at its intensest. Her heart was heavy and she could not

speak At the skirts of this silent troubled Mother  
 there stood a silent troubled girl

The thought of her marriage filled her parents with anxious care People blamed them, and even talked of making them outcastes Banikantha was well off, his family even had fish curry twice daily, and consequently, he did not lack enemies Then the women interfered, and Banu went away for a few days Presently he returned and said "We must go to Calcutta"

They got ready to go to this strange place Subha's heart was heavy with tears, like a mist wrapt dawn With a vague fear that had been gathering for days she dogged her father and mother like a dumb animal With her large eyes wide open she scanned their faces as though she wished to learn something But not a word did they vouchsafe One afternoon in the midst of all this, as Pratap was fishing he laughed So then Su they have caught your bridegroom and you are going to be married! Mind you don't forget me altogether! Then he turned his mind again to his fishing As a stricken doe looks in the hunter's face, asking in silent agony "What have I done to harm you?" so Subha looked at Pratap That day she sat no longer beneath her tree Banikantha, having finished his nap, was smoking in his bedroom when Subha dropped at his feet and burst out weeping as she gazed towards him Banikantha tried to comfort her and his own cheek grew wet with tears

It was settled that on the morrow they should go to Calcutta. Subha went to the cow-shed to bid farewell to the comrades of her childhood. She fed them from her hand, she clasped their necks, she looked into their faces and tears fell fast from the eyes which spoke for her. That night was the tenth of the new moon. Subha left her room, and flung herself down on her grassy couch beside the river she loved so much. It was as if she threw her arms about the earth, her strong silent mother, and tried to say: "Do not let me leave you, mother. Put your arms about me as I have put mine about you, and hold me fast."

One day in a house in Calcutta, Subha's mother dressed her up with great care. She imprisoned her hair, knotting it up in lices; she hung her about with ornaments, and did her best to kill her natural beauty. Subha's eyes filled with tears. Her mother, fearing they would grow swollen with weeping, scolded her harshly, but the tears disregarded the scolding. The bridegroom came with a friend to inspect the bride. Her parents were dizzy with anxiety and fear when they saw the god arrive to select the best for his sacrifice. Behind the stage, the mother called her instructions aloud, so that her daughter's weeping redoubled before she sent her into the examiner's presence. The great man, after looking her up and down a long time, observed: "Not so bad."

He took special note of her tears, and thought she

must have a tender heart. He put it to her credit in the account, arguing that the heart which to day was distressed at leaving her parents, would presently prove a useful possession. Like the oyster's pearls, the child's tears only increased her value, and he made no other comment.

The almanac was consulted, and the marriage took place on an auspicious day. Having delivered their dumb girl into another's hands, Subha's parents returned home. 'Thank God!' Their caste in this world and their safety in the next were assured! The bridegroom's work lay in the west and shortly after the marriage he took his wife thither.

—In less than ten days every one knew that the bride was dumb! At least if any one did not it was not her fault for she deceived no one. Her eyes told them everything though no one understood her. She looked on every hand but found no speech, she missed the faces familiar from birth of those who had understood a dumb girl's language. In her silent heart there sounded an endless voiceless weeping which only the Searcher of Hearts could hear.

## WORDS TO BE STUDIED

**uniformity.** From the Latin 'unus' meaning 'one' and 'forma,' meaning 'form'. Compare *universe, unison, unite, formalism, formation, reform, deformed, deformity* (the last word occurs in the next paragraph of the story)

**translation.** The Latin word meaning 'to bring' has two roots, viz, 'fer' and 'lat.' This word is taken from the second root. We have the two parallel series of words in English.

*transfer, refer, confer, differ, etc.*

*translate, relate, collate, dilate, etc.*

**puzzled.** This is one of the words in the English language whose origin is doubtful. It probably comes from the word to 'pose' (which itself is a shortened form of 'oppose') meaning to set forward a difficult problem.

**losels.** An uncommon English word meaning a person who is good for nothing. The word is derived from the verb to 'lose.'

**My!** This is used by common people in England. It is probably the short form of 'My eye!'

**dogged.** The word in this sense means to follow like a dog, to follow closely. From this we have the adjective 'dogged' pronounced as two syllables dog-ged, meaning persevering, persistent, never giving in, e.g., dogged courage.

**disregarded.** From the French 'garder' or 'guarder,' meaning 'to keep.' This French word appears in many English forms. Compare *reward, guard, guerdon, guardian, ward, warder, regard*.

**dizzy.** This word comes from an old Saxon root, which has left many words in modern English. Compare *daze, dazed, dazzle, doze, drowse, drowsy*.

deceived. From the Latin word 'capere,' meaning to take. The English verbs such as 'receive,' 'conceive,' 'perceive' have come into English from the French. The Latin root is more clearly seen in the nouns such as 'deception,' 'reception,' 'perception,' etc. It should be carefully noticed that these 'French' forms are spelt *ei* instead of *ie*. A simple rule is this, that after *c* write *ei* not *ie*, but after other consonants write *ie*. Compare the spelling of *believe*, *grieve*, *relieve* with that of *receive*, *deceive*.

## VII—THE POSTMASTER

The postmaster took up his duties first in the village of Ulapur. Though the village was small, there was an indigo factory near it, and the proprietor an Englishman had managed to get a post office established.

Our postmaster belonged to Calcutta. He felt like a fish out of water in this remote village. His office and living-room were in a dark thatched shed, not far from a green slimy pond, surrounded on all sides by a dense growth.

The men employed in the indigo factory had no leisure; moreover they were hardly desirable companions for decent folk. Nor is a Calcutta boy an adept in the art of associating with others. Among strangers he appears either proud or ill at ease. At any rate the postmaster had but little company, nor had he much work to do.

At times he tried his hand at writing verse. That the movement of the leaves and the clouds of the sky were enough to fill life with joy—such were the sentiments to which he sought to give expression. But God knows that the poor fellow would have felt it as the gift of a new life, if some genie of the *Arabian Nights* had in one night swept away the trees, leaves and all, and substituted for them a macadamised road, and had hidden the clouds from view with rows of tall houses.



The postmaster's salary was small. He had to cook his own meals, which he used to share with Ratan, an orphan girl of the village, who did odd jobs for him. ~

When in the evening, the smoke began to curl upwards from the village cow sheds, and the cicadas chirped in every bush, when the mendicants of the Baul sect sang their shrill songs in their daily meeting-place, when any poet, who had attempted to watch the movement of the leaves in the dense bamboo thickets, would have felt a ghostly shiver run down his back the postmaster would light his little lamp and call out "Ratan."

Ratan would sit outside waiting for this call, and, instead of coming in at once would reply, "Did you call me, Sir?"

"What are you doing?" the postmaster would ask.

"I must go and light the kitchen fire," she would reply.

And the postmaster would say "Oh, let the kitchen fire wait for a while, light me my pipe first." ~

At last Ratan would enter with puffed out cheeks, vigorously blowing into a flame a live coal to light the tobacco. This would give the postmaster an opportunity of chatting with her. "Well Ratan," perhaps he would begin "do you remember anything of your mother?" That was a fertile subject. Ratan partly remembered and partly forgot. Her father had been fonder of her than her mother. <sup>2</sup>him she recollected more vividly. He used to come home

in the evening after his work and one or two evenings stood out more clearly than others, like pictures in her memory. Ratan would sit on the floor near the postmaster's feet as memories crowded in upon her. She called to mind a little brother that she had—and how on some bygone cloudy day she had played at fishing with him on the edge of the pond, with a twig for a fishing rod. Such little incidents would drive out greater events from her mind. Thus, as they talked it would often get very late, and the postmaster would feel too lazy to do any cooking at all. Ratan would then hastily light the fire, and toast some unleavened bread, which with the cold remnants of the morning meal, was enough for their supper.

On some evenings, seated at his desk in the corner of the big empty shed the postmaster too would call up memories of his own home of his mother and his sister of those for whom in his exile his heart was sad—memories which were always haunting him but which he could not reveal to the men of the factory though he found himself naturally recalling them aloud in the presence of the simple little girl. And so it came about that the girl would allude to his people as mother brother and sister as if she had known them all her life. Indeed she had a complete picture of each one of them painted in her heart.

One day at noon during a break in the rains there was a cool soft breeze blowing, the smell of

the damp grass and leaves in the hot sun felt like the warm breathing on one's body of the tired earth. A persistent bird repeated all the afternoon the burden of its one complaint in Nature's audience chamber.

The postmaster had nothing to do. The shimmer of the freshly washed leaves, and the banked-up remnants of the retreating rain clouds were sights to see, and the postmaster was watching them and thinking to himself: 'Oh, if only some kindred soul were near—just one loving human being whom I could hold near my heart!' This was exactly, he went on to think, what that bird was trying to say, and it was the same feeling which the murmuring leaves were striving to express. But no one knows, or would believe, that such an idea might also take possession of an ill-paid village postmaster in the deep silent midday interval in his work.

The postmaster sighed and called out "Ratan." Ratan was then stretched at full length beneath the guava tree, busily engaged in eating unripe guavas. At the voice of her master, she ran up breathlessly, saying: "Did you call me, Dada?" "I was thinking of teaching you to read," said the postmaster. And then for the rest of the afternoon he taught her the alphabet.

Thus, in a very short time, Ratan had got as far as the double consonants.

It seemed as though the rains would never end. Canals, ditches, and hollows were all flooded with water. Day and night the patter of rain was heard,

and the croaking of frogs. The village roads became impassable and marketing had to be done in punts.

On a heavily clouded morning the postmaster's little pupil had been waiting long outside the door to be called but as the usual summons did not come she took up her dog-eared book and slowly entered the room. She found her master lying on his bed and thinking he was resting she was about to retire on upstairs when she suddenly heard her name—

Ratan. She turned at once and asked, "Were you asleep, Dada?" The postmaster in a weak voice replied, "I am not well. Feel my head—is it very hot?"

In the loneliness of his exile and in the gloom of the rains he needed a little tender nursing. He longed to call to mind the touch on his forehead of soft hands with tinkling bracelets to imagine the presence of loving womanhood the nearness of mother and sister. And the exile was not disappointed. Ratan ceased to be a little girl. She at once stepped into the post of mother, called in the village doctor, gave the patient his pills at the proper intervals, sat up all night by his pillow, cooked his gruel for him and every now and then asked,

"Are you feeling a little better, Dada?"

It was some time before the postmaster though still weak was able to leave his sick bed. No more of this, said he with decision. I must apply for a transfer from this place. He wrote off at once to

Calcutta an application for a transfer, on the ground of the unhealthiness of the spot where he lived

Relieved from her duties as nurse, Ratan again took up her former place outside the door. But she no longer heard the same old call. She would sometimes furtively peep inside to find the postmaster sitting on his chair or stretched on his bed, and gazing absently into the air. While Ratan was awaiting her call, the postmaster was awaiting a reply to his application. The girl read her old lessons over and over again,—her great fear was lest, when the call came, she might be found wanting in the double consonants. After a week's waiting, one evening her summons came. With an overflowing heart Ratan rushed into the room and cried, as she used to cry, "Did you call me, Dada?"

The Postmaster said "I am going away to-morrow, Ratan

"Where are you going, Dada?"

"I am going home"

"When will you come back?"

"I am not coming back

Ratan asked no more. The postmaster, of his own accord, went on to tell her that his application for a transfer had been rejected, so he had resigned his post and was going home.

For a long time neither of them spoke. The lamp burned dimly, and from a leak in one corner of the thatch water dripped steadily into an earthen vessel on the floor beneath.

After a while Ratan rose, and went off to the kitchen to prepare the meal; but she was not so quick about it as before. Many new things to think of had entered her little brain. When the postmaster had finished his supper, the girl suddenly asked him:

Dada will you take me home with you?"

The postmaster laughed. "What an idea!" said he. But he did not think it necessary to explain to the girl wherein lay the absurdity of such a course.

That whole night, awake and asleep, the postmaster's laughing reply haunted her,—“What an idea?"

When he woke up in the morning, the postmaster found his bath ready. He had continued his Calcutta habit of bathing in water drawn and kept in pitchers, instead of taking a plunge in the river as was the custom of the village. For some reason or other, the girl could not ask him the time of his departure, she had therefore fetched the water from the river long before sunrise, so that it should be ready as soon as he might want it. After the bath came a call for Ratan. She entered without a sound, and looked silently into her master's face for orders. The master said: "You need not be anxious about my going away, Ratan; I shall tell my successor to look after you." These words were kindly meant, no doubt: but inscrutable are the ways of a woman's heart!

Ratan had borne many a scolding from her master without complaint, but these kind words she

could not bear She burst out weeping, and said.  
 "No, no, you need not tell anybody anything at all  
 about me, I don't want to stay here any longer"

The postmaster was dumbfounded He had  
 never seen Ratan like this before

The new man duly arrived, and the postmaster  
 gave over charge, and prepared to depart Just  
 before starting he called Ratan and said "Here is  
 something for you I hope it will keep you for some  
 little time" He brought out from his pocket the  
 whole of his month's salary, retaining only a trifle  
 for the journey Then Ratan fell at his feet and  
 cried "Oh, Dada, pray don't give me anything,  
 don't in any way trouble about me," and then she  
 ran away out of sight

The postmaster heaved a sigh, took up his bag,  
 put his umbrella over his shoulder, and, accom-  
panied by a man carrying his many coloured tin  
 trunk, slowly made for the boat

When he got in and the boat was under way, and  
 the rain swollen river, like a stream of tears welling  
 up from the <sup>br</sup>earth, swirled and sobbed at her bows,  
 then he felt grieved at heart, the sorrow stricken  
 face of a village girl seemed to represent for him the  
 great unspoken prevailing grief of Mother Earth  
 herself At one moment he felt an impulse to go  
 back and bring away with him that lonely waif,  
 forsaken of the world But the wind had just filled  
 the sails, the boat had got well into the middle of  
 the turbulent current, and already the village was

left behind and its outlying burning-ground had come into sight

So the traveller borne on the breast of the swift flowing river consoled himself with philosophical reflections on the numberless meetings and partings in the world and on death, the great parting from which there is no return

But Ratan had no philosophy She was wandering about the post office with the tears streaming from her eyes It may be that she had still a hope lurking in some corner of her heart that her Dada would return and perhaps that is why she could not tear herself away Alas, for our foolish human nature! Its fond mistakes are persistent The dictates of reason take a long time to assert their sway The surest proofs meanwhile are disbelieved One clings desperately to some vain hope, till a day comes when it has sucked the heart dry and then it breaks through its bonds and departs After that comes the misery of awakening, and then once again the longing to get back into the maze of the same mistakes ✓

## WORDS TO BE STUDIED

**indigo** This word has a very interesting history It means 'Indrin' The celebrated dark blue dye came from India This dye was first known to the Greeks who called it 'Indikon,' then to the Latins who called it 'Indicum,' then to



sources, *e g*, *currant* comes from Corinth, *mango* from the Portuguese 'manga' (from the Tamil 'mankay' *fruit-tree*), *orange* from the Arabic 'narang' and Hindustani 'narangi', *apricot* from Arabic 'al-burquq', *date* from the Greek 'daktulos,' meaning 'finger'

**alphabet.** The two first letters in the Greek language are called 'alpha' and 'beta' Then the whole series of letters was named an alphabeta or alphabet

**canal** This is one example of a word taken into English from the Latin, through the French, having a companion word in English The companion word in this case is *channel* Compare *cavalry* and *chivalry*, *legal* and *loyal*, *guard* and *ward*

**Consonants** From the Latin 'Sonare,' to sound Consonants are letters which 'sound' with the vowels Compare *dissonant*, *assonance*, *sonant*, *sonorous*, *sonata*

**dumbfounded** This word has come into the English language from common speech It is a mixture of the English word dumb, and the Latin 'fundere,' 'to pour,' which we find in *confound*, *profound*, *confusion* It is not often that we get such hybrid words in earlier English, though to day they are becoming common in the case of new words such as *motorcar*, *speedometer*, *airplane*, *waterplane*, *automobile*, etc The old rule used to be that a compound word

in English should have *both* its parts from the same language (*e g* , both parts Latin, or Greek, or Saxon, etc ) But this rule is rapidly breaking down in common practice as new words rush into the English language to express all the new discoveries of science We have English and Greek roots mixed (such as *air-plane*), and Latin and Greek roots mixed (such as *oleograph*)

## VIII—THE CASTAWAY

As evening drew on the storm rose to its height. From the terrific downpour of rain, the crash of thunder and the repeated flashes of lightning, you might think that a battle of gods and demons was raging in the skies. Black clouds waved like the flags of Doom. The Ganges was lashed into fury, and the trees in the gardens on either bank swayed from side to side sighing and groaning.

In a closed room of one of the riverside houses at Chandernagore a husband and wife were seated on a bed spread on the floor, discussing intently an important question. Beside them an earthen lamp burned.

The husband, Sharat, was young. "I wish you would stay a few more days, you would then be able to return home quite strong again."

The wife, Kiran, was saying, "I have quite recovered already. It will not, cannot possibly, do me any harm to go home now."

Every married person will at once understand that the conversation was not quite so brief as I have reported it. The matter was not difficult, but the arguments for and against did not advance it towards a conclusion. Like a rudderless boat, the discussion kept turning round and round the same point, and at last it threatened to be overwhelmed in a flood of tears.

Sharat said "The doctor thinks you should stop here a few days longer"

Kiran replied "Your doctor knows everything!" "Well" said Sharat, "you know that just now all kinds of sickness are abroad. You would do well to stop here a month or two more"

And I suppose at this moment every one here is perfectly well!"

What had happened was this. Kiran was a universal favourite with her family and neighbours, so that when she fell seriously ill, they were all very anxious about her. The village wiseacres thought it shameless for her husband to make so much fuss about a mere wife and for him even to suggest a change of air. They asked Sharat whether he supposed that no woman had ever been ill before, or whether he had found out that the folk of the place to which he meant to take her were immortal. Did he imagine that the writ of Fate did not run there? But Sharat and his mother turned a deaf ear to them, thinking that the little life of their darling was of greater importance than the united wisdom of a village. People are wont to reason thus when danger threatens their loved ones. So Sharat went to Chandernagore, and Kiran recovered, though she was still very weak. There was a pinched look on her face which filled the beholder with pity, and it wrung his heart to think how narrowly she had escaped death.

Kiran was fond of society and amusement, the

loneliness of her riverside villa did not suit her at all. There was nothing to do, there were no interesting neighbours and she hated to be busy all day with medicine and diet. There was no fun in measuring doses and making fomentations. Such was the subject discussed in their closed room this stormy evening.

So long as Kiran deigned to argue, there was a chance of a fair fight. When she ceased to reply, and with a toss of her head disconsolately looked the other way the poor man was disarmed. He was on the point of surrendering unconditionally, when a servant called out a message through the closed door.

Sharat got up and on opening the door learnt that a boat had been upset in the storm, and that one of the occupants, a young Brahmin boy, had succeeded in swimming ashore at their garden steps.

Kiran was at once her own sweet self and set to work to get out some dry clothes for the boy. She then warmed a cup of milk and invited him to her room.

The boy had long curly hair, big expressive eyes, and as yet no sign of hair on his face. Kiran, after getting him to drink some milk, asked him all about himself.

He told her that his name was Nilkanta, and that he belonged to a theatrical company. They were coming to play in a neighbouring villa, when the boat had suddenly foundered in the storm. He had

no idea what had become of his companions. He was a good swimmer and had just managed to reach the bank.

The boy stayed with them. His narrow escape from a terrible death made Kiran take a warm interest in him. Sharat thought the boy's arrival at this moment rather a good thing, as his wife would now have something to amuse her, and might be persuaded to stay for some time longer. Her mother-in-law, too, was pleased at the prospect of benefitting their Brahmin guest by her kindness. And Nilkanta himself was delighted at his double escape from his master and from the other world, as well as at finding a home in this wealthy family.

But very soon Sharat and his mother changed their opinion, and longed for his departure. The boy found a secret pleasure in smoking. Sharat's hookahs, he would calmly go off in pouring rain with Sharat's best silk umbrella for a stroll through the village, and make friends with all he met. Moreover, he had adopted a mongrel cur which he petted so recklessly that it came indoors with muddy paws, and left tokens of its visit on Sharat's spotless bed. Then he gathered about him a devoted band of boys of all sorts and sizes, and the result was that not a single mango in the neighbourhood had a chance of ripening that season.

There is no doubt that Kiran had a hand in spoiling the boy. Sharat often warned her about it, but she would not listen to him. She made a dandy of

him with Sharat's cast-off clothes, and also gave him new ones. And because she felt drawn towards him, and was curious to know more about him, she was constantly calling him to her own room. After her bath and midday meal, Kiran would seat herself on the bedstead with her betel-leaf box by her side, and while her maid combed and dried her hair, Nilkanta would stand in front and recite pieces out of his repertory with appropriate gesture and song, his elf locks waving wildly. Thus the long afternoon hours passed merrily away. Kiran would often try to persuade Sharat to sit with her as one of the audience but Sharat, who had taken a cordial dislike to the boy, refused, nor could Nilkanta play his part half so well when Sharat was there. His mother would sometimes be lured by the hope of hearing sacred names in the recitation, but the love of her midday sleep speedily overcame devotion, and she lay lapped in dreams.

The boy often had his ears boxed and pulled by Sharat but as this was nothing to what he had been used to as a member of the troupe, he did not mind it in the least. In his short experience of the world he had come to the conclusion that, as the earth consisted of land and water, so human life was made up of eatings and beatings, and that the beatings largely predominated.

It was hard to tell Nilkanta's age. If it was about fourteen or fifteen, then his face was too old for his years, if seventeen or eighteen, then it was too young

He had either become a man too early or had remained a boy too long. The fact was that, joining the theatrical band when very young, he had played the parts of Radhika, Damayanti, and Sita, and a thoughtful Providence had so arranged things that he grew to the exact stature that his manager required and then growth ceased.

Since every one saw how small Nilkanta was, and since he himself felt small, he did not receive the respect due to his years. Causes, natural and artificial combined to make him sometimes seem immature for seventeen years and at other times appear a mere lad of fourteen,—but a lad far too knowing even for seventeen. And as no sign of hair appeared on his face, the confusion became greater. Either because he smoked or because he used language beyond his years, his lips puckered into lines that showed him to be old and hard, but innocence and youth shone in his large eyes. I fancy that his heart remained young, but the hot glare of publicity had been a forcing house that ripened untimely his outward aspect.

In the quiet shelter of Sharat's house and garden at Chandernagore, Nature had leisure to work her way unimpeded. Nilkanta had lingered in a kind of unnatural youth, but now he silently and swiftly developed beyond that stage. His seventeen or eighteen years were fully revealed. No one observed the change, and its first sign was this that when Kuran treated him like a boy, he felt ashamed.



When she one day gaily proposed that he should play the part of lady's companion the idea of dressing as a woman hurt him though he could not say why. So now when she called for him to act over again his old characters he disappeared.

It never occurred to Nilkanta that he was even now not much more than a lad of all work in a strolling company. He even made up his mind to pick up a little education from Sharat's agent. But because Nilkanta was the pet of his master's wife the agent could not endure the sight of him. In addition his restless training made it impossible for him to keep his mind long engaged. sooner or later the alphabet seemed to dance a misty dance before his eyes. He would sit for hours with an open book on his lap leaning against a *champak* bush beside the Ganges. Below the waves sighed boats floated past above his head birds flitted and twittered restlessly. What thoughts passed through his mind as he looked down on that book he alone knew, if indeed he did know. He never advanced from one word to another but the glorious thought that he was actually reading a book filled his soul with exultation. Whenever a boat went by he lifted his book and pretended to be reading hard shouting at the top of his voice. But his fit of energy passed off as soon as the audience was gone.

Formerly he sang his songs automatically but now their tunes stirred in his mind. Their words were of little import and full of trifling alliteration. Even

the feeble meaning they had was beyond his comprehension, yet when he sang—

Twice born bird, ah! wherefore stirred  
To wrong our royal lady?  
Goose, ah, say why wilt thou slay  
Her in forest shady?

he felt transported to another world and to far different folk. This familiar earth and his own poor life became music, and he was transformed. That tale of the goose and the king's daughter flung upon the mirror of his mind a picture of surpassing beauty. It is impossible to say what he imagined himself to be, but the destitute little slave of the theatrical company faded from his memory.

When at even tide the child of want lies down, dirty and hungry, in his squalid home, and hears of prince and princess and fabled gold, then in the dark hovel lighted by its dim flickering candle, his mind springs free from its bonds of poverty and misery and walks in fresh beauty and glowing raiment, strong beyond all fear of hindrance, through that fairy realm where all is possible.

In this way also, this drudge of wandering players fashioned himself and his world anew, as he moved in spirit amid his songs. The lapping water, rustling leaves, and calling birds, the goddess who had given shelter to him, helpless and forsaken of God, her gracious, lovely face, her exquisite arms with their shining bangles, her rosy feet soft as flower-petals,—all these by some magic became one with the music

of his song. When the singing ended, the mirage faded and the Nilkanta of the stage appeared again, with his wild elf locks. Then Sharat fresh from the complaints of his neighbour, the owner of the despoiled mango-orchard, would come and box his ears and cuff him. The boy Nilkanta, the leader astray of adoring youth, went forth once more, to make ever new mischief by land and water and in the branches that are above the earth.

Shortly after the advent of Nilkanta, Sharat's younger brother, Satish, came to spend his college vacation with them. Kiran was hugely pleased at finding fresh occupation. She and Satish were of the same age, and the time passed pleasantly in games and quarrels and reconciliations and laughter and even tears. She would suddenly clasp him over the eyes from behind with vermilion-stained hands, or she would write 'monkey' on his back, or else she would bolt the door on him from the outside amidst peals of laughter. Satish in his turn did not take things lying down. He would steal her keys and rings, he would put pepper among her betel, he would tie her to the bed when she was not looking.

Meanwhile, heaven only knows what possessed poor Nilkanta. He was suddenly filled with a bitterness which he felt must be avenged on somebody or something. He thrashed his devoted boy-followers for no fault of theirs and sent them away crying. He would kick his pet mongrel till it made the skies

And from whom did he expect redress? At last, when no one else came, Mother Sleep soothed with her soft caresses the wounded heart of the motherless lad

Nilkanta came to the unshakable conviction that Satish was poisoning Kiran's mind against him. If Kiran was absent-minded and had not her usual smile, he would jump to the conclusion that some trick of Satish had made her angry. He took to praying to the gods, with all the fervour of his hate, to make him at the next rebirth Satish, and Satish him. He had an idea that a Brahmin's wrath could never be in vain, and the more he tried to consume Satish with the fire of his curses, the more did his own heart burn within him. And, upstairs, he would hear Satish laughing and joking with his sister-in-law.

Nilkanta never dared to show his enmity to Satish openly. But he would contrive a hundred petty ways of causing him annoyance. When Satish went for a swim in the river and left his soap on the steps of the bathing-place, he would find on coming back for it that it had gone. Once he found his favourite striped tunic floating past him on the water, and thought it had been blown away by the wind.

One day Kiran wished to entertain Satish, so she sent for Nilkanta to recite as usual, but he stood there in gloomy silence. In great surprise, Kiran asked him what was the matter. But he would not answer. And when again pressed by her to repeat

some favourite piece of hers, he answered "I don't remember it," and walked away

At last, the time came for their return home. Everybody was busy packing up. Satish was going with them. But to Nilkanta no one said a word. The question whether he was to go or not seemed to be nobody's concern.

The subject, as a matter of fact, had been raised by Kiran, who had proposed to take him with them. But her husband and his mother and brother had all objected so strenuously that she had let the matter drop. A couple of days before they were to start, she sent for the boy, and with kind words advised him to go back to his home.

He had felt neglected for so long that this touch of kindness was too much for him, he burst into tears. Kiran's eyes were also brimming over. She was filled with remorse at the thought that she had created a tie of affection, which had to be broken.

But Satish was greatly annoyed at the blubbering of this overgrown boy. "Why does the fool stand there howling instead of speaking?" said he. When Kiran scolded him for an unfeeling creature, he replied "My dear sister, you do not understand. You are too good and trustful. This fellow turns up from the Lord knows where, and is treated like a king. Naturally, the tiger has no wish to become a mouse again. And he has evidently discovered that there is nothing like a tear or two to soften your heart."

he would have flown at him like a wild cat and used his nails like claws

Kiran was greatly distressed at the scene, and taking the boy into another room said in her sweet, kind way "Nilu, if you really have taken that inkstand give it to me quietly, and I shall see that no one says another word to you about it" Big tears coursed down the boy's cheeks, till at last he hid his face in his hands, and wept bitterly. Kiran came back from the room and said "I am sure Nilkanta has not taken the inkstand" Sharat and Satish were equally positive that no other than Nilkanta could have done it

But Kiran steadily refused to believe it

Sharat wanted to cross examine the boy but his wife would not allow it

Then Satish suggested that his room and box should be searched. But Kiran said "If you dare do such a thing I will never forgive you. You shall not spy on the poor innocent boy" And as she spoke, her wonderful eyes filled with tears. That settled the matter and effectually prevented any further molestation of Nilkanta

Kiran's heart overflowed with pity at this attempted outrage on a homeless lad. She got two new suits of clothes and a pair of shoes, and with these and a currency note in her hand she went quietly into Nilkanta's room in the evening. She intended to put these parting presents into his box as a surprise. The box itself had been her gift

From her bunch of keys she selected one that fitted and noiselessly opened the box. It was so jumbled up with odds and ends that the new clothes would not go in. So she thought she had better take everything out and pack the box for him. At first knives, tops, kite flying reels, bamboo twigs, polished shells for peeling green mangoes, bottoms of broken tumblers and such things as appeal to a boy's heart were discovered. Then there came a layer of linen, clean and otherwise. And from under the linen there emerged the missing inkstand, goose and all.

Kiran, with flushed face, sat down helplessly with the inkstand in her hand, puzzled and wondering.

In the meantime, unknown to Kiran, Nilkanta had come into the room from behind. He had seen the whole thing and thought that Kiran had come like a thief to catch him in his thieving,—and that his crime was discovered. How could he ever hope to convince her that he was not a thief, and that only revenge had prompted him to take the inkstand, which he meant to throw into the river at the first opportunity? In a weak moment he had put it in his box instead. 'I am not a thief,' his heart cried out, 'not a thief!' Then what was he? What could he say? That he had stolen, and that he was still not a thief? He could never explain to Kiran how grievously wrong she was. And then, how could he bear the thought that she had tried to spy on him?

At last, Kiran with a deep sigh replaced the inkstand in the box, and, as if she were the thief her-

self, covered it up with the linen and the trinkets as she had found them, and at the top she placed the presents, together with the currency note which she had brought for him

Next day the boy was nowhere to be found. The villagers had not seen him, the police could discover no trace of him. Said Sharat: 'Now, as a matter of curiosity, let us have a look at his box.' But Kiran was obstinate in her refusal to allow such a thing.

She had the box brought up to her own room, and taking out the inkstand, she threw it into the river.

The whole family went home. In a day the garden became desolate. And only that starving mongrel of Nilkanta's remained prowling along the river bank, whining and whining as if its heart would break.

### WORDS TO BE STUDIED

**favourite** A certain number of words such as *honour, colour, favour, ardour, fervour*, have come into English through the French from the Latin. There is a constant tendency to day in modern English to leave out the letter 'u' and spell *color, favor*, etc. But this movement has not yet gained much ground in England.

**wiseacres** This form originally comes from the Dutch. The ending 'acres' is a corruption of the Dutch 'seggen' which is the same as the English, 'to say'. The word is equivalent to 'wise sayers'.



## IX—THE SON OF RASHMANI

### I

Kalpada's mother was Rashmani, but she had to do the duty of the father as well, because when both of the parents have too motherly a feeling, then it is bad for the child. Bhavani, her husband, was wholly incapable of keeping children under discipline. To know why he was bent on spoiling his son, you must hear something of the former history of the family.

Bhavani was born in the famous house of Saniani. His father, Abhaya Charan, had a son, Shyama Charan, by his first wife. When he married again after her death he had himself passed the marriageable age, and his new father-in-law took advantage of the weakness of his position to have a special portion of the family estate settled on his daughter. In this way he was satisfied that proper provision had been made, in case his daughter should become a young widow. She would be independent of the charity of Shyama Charan.

The first part of his anticipation came true. For very soon after the birth of a son, who was named Bhavani, Abhaya Charan died. It gave the father of the widow great peace and consolation, as he looked forward to his own death, to know that his daughter was properly looked after.

When Bhavani was born, Shyama Charan was quite grown up. In fact his own eldest boy was a year older than Bhavani. He brought up the latter

was sadly neglected and he completely relied on Shyama Charan for the management of his share of the property. He merely had to sign occasional documents without ever giving a thought to their contents. On the other hand, Tarapada, the eldest son of Shyama Charan, was quite an expert in the management of the estate, for he had to act as assistant to his father.

After the death of Shyama Charan, Tarapada said to Bhavani: "Uncle, we must not live together as we have done for so long, because some trifling misunderstanding might come at any moment and cause a complete break between us."

Bhavani never imagined, even in his dreams, that a day might come when he would have to manage his own affairs. The world in which he had been born and bred ever appeared to him complete and entire in itself. It was an incomprehensible calamity to him that there could be a dividing line somewhere and that this world of his could be split in two. When he found that Tarapada was immovable and indifferent to the grief and dishonour that such a step would bring to the family, he began to rack his brains to find out how the property could be divided with the least possible disturbance.

Tarapada was surprised at his uncle's anxiety and said that there was no need to trouble about the matter, because the division had already been made in the lifetime of his grandfather. In amazement Bhavani exclaimed: "But I know nothing of this!"

In their difficulty, they sought advice, and the man who came to their rescue was Bagala, the son of their family *guru*. The father had charge of the spiritual needs of the village, the material side was left to the son. The two of them had as it were divided between themselves the next world and this. Whatever might be the result for others, they themselves had nothing to complain of from this division. Bagala said that, even if the will was missing the ancestral property must be equally divided between the brothers.

Just at this time, a copy of a will appeared supporting the claims of the other side. In this document there was no mention of Bhavani and the whole property was given to the grandsons at the time when no son was born to Bhavani. With Bagala at the helm, Bhavani set out on his voyage across the perilous sea of litigation. When his vessel at last reached harbour, his funds were nearly exhausted and the ancestral property was in the hands of the opposite party. The land which was given to his mother had dwindled to such an extent, that it could barely shelter them, much less keep up the family dignity. Then Tarapada went away to the district town and they never met again.

## 2

This act of treachery pierced the heart of the widow like an assassin's knife. To the end of her life, almost daily she would heave a sigh and say

that God would never suffer such injustice. She was quite firm in her faith when she said to Bhavan:

I do not know your law or your law courts, but I am certain that my husband's true will and testament will some day be recovered. You will find it again.

Bhavan was so helpless in worldly matters that accidents such as these gave him great consolation. He settled down in his inactivity, certain in his own mind that his pious mother's prophecy was bound to be fulfilled. After his mother's death his faith became all the stronger since the memory of her piety became more radiant through death's mystery. He never felt the stress of their poverty which as the years went by became more and more acute. The obtaining of the necessities of life and the maintenance of family traditions—these seemed to him like play acting on a temporary stage, not real things. When the expensive clothing of his earlier days was worn out and he had to buy cheaper materials it merely amused him. He smiled and said to himself—These people do not know that this is only a passing phase of my future. Their surprise will be all the greater when some day I shall celebrate the Pujā Festival with a magnificence they never dreamt of.

This certainty of future prodigality was so clear to his mind's eye that present penury escaped his attention. His servant Noto was the principal companion with whom he discussed these things.

They used to have animated conversations, in which sometimes the servant's opinion differed from the master's as to the propriety of bringing down a theatrical troupe from Calcutta for these future occasions. Frequently Bhavani would reprimand Noto for his natural miserliness in these items of future expenditure.

Bhavani's one anxiety, the absence of an heir to inherit his vast possible wealth, was dissipated by the birth of his son. The horoscope plainly indicated that the lost property would come back to this boy.

From this time onwards, Bhavani's attitude was changed. It became cruelly difficult for him now to bear his poverty with his old amused equanimity, because he felt that he had a duty towards this new representative of the illustrious house of Sanjari, whose future was destined to be so glorious. That the traditional extravagance could not be indulged in on the occasion of the birth of his child gave him the keenest sorrow. He felt as if he were cheating his own son. To compensate for this he spoiled the boy inordinately with an inordinate amount of spoiling.

Bhavani's wife Rashmani, had a different temperament from her husband. She never felt any anxiety about keeping up the family tradition of the Chowdhuris of Sanjari. Bhavani was quite aware of the fact and smiled indulgently to himself, as though nothing better could be expected from a woman who came from a Vaishnava family of very humble line-

age Rashmani frankly acknowledged that she could not share the family sentiments, what concerned her most was the welfare of her child.

There was hardly an acquaintance in the neighbourhood with whom Bhavani did not discuss the question of the lost will, but he never spoke a word about it to his wife. Once or twice he had tried, but her perfect unconcern had made him drop the subject. She neither paid attention to the past greatness of the family, nor to its future glories,—she kept her mind busy with the actual needs of the present, and those needs were not small.

When the goddess of Fortune deserts a house, she usually leaves some of her burdens behind, and this ancient family was still encumbered with its host of dependents, though its own shelter was nearly crumbling to dust. These parasites take it as an insult if they are asked to do anything in return. Their heads ache at the mere smell of kitchen smoke. They are afflicted with sudden rheumatism the moment they are asked to run an errand. Therefore all the responsibilities of maintaining the family were laid upon Rashmani herself. Women lose their delicacy and refinement, when they are compelled night and day to haggle with their destiny over things pitifully small, and for this they are blamed by those whom their toil supports.

Besides her household affairs Rashmani had to keep all the accounts of the little landed property which remained and also to make arrangements for

collecting the rents. Never before was the estate managed with such strictness. Bhavani had been quite incapable of collecting his dues. Rashmani never made any remission of the least fraction of rent. The tenants, and even her own agents, reviled her behind her back for the meanness of the family from which she came. Even her husband occasionally used to protest against her harsh economy which was contrary to the practice of the world famed house of Saniani.

Rashmani quite ungrudgingly took all the blame upon herself and openly confessed the poverty of her parents. Tying the end of her *sari* tightly round her waist, she went on with her household duties in her own vigorous fashion and made herself thoroughly disagreeable both to the inmates of the house and to her neighbours. But nobody ever had the courage to interfere. Only one thing she carefully avoided. She never asked her husband to help her in any work and she was nervously afraid of his taking any responsibility. Indeed she was always strenuously engaged in keeping her husband idle, and as he had received the best possible training in this direction, her object was completely fulfilled.

Rashmani was middle aged before her son came. Before this all the pent up tenderness of the mother in her and all the love of the wife had their centre of devotion in her simple hearted, good for nothing husband. Bhavani was merely an overgrown child. This was the reason why, after the death of her hus-

band's mother, she had to assume the position of mother and master in one.

In order to protect her husband from the invasions of Bagala, the son of the *guru*, and other calamities, Rashmani adopted such a stern demeanour, that her husband's companions used to be terribly afraid of her. She never had the opportunity, which a woman usually has, of keeping her fierceness hidden and of softening the keen edge of her words, or of maintaining that dignified reserve towards men which is proper for a woman.

Bhavanī meekly accepted his wife's authority with regard to himself, but it became extremely hard for him to obey her in matters that concerned Kalipada, his son. The reason was, that Rashmani never regarded Bhavanī's son from the point of view of Bhavanī himself. In her heart she pitied her husband and said, "Poor man, it was his misfortune, not his fault, to be born into a rich family." That is why she never could expect her husband to deprive himself of any of his accustomed comforts. Whatever might be the condition of the household finances, she tried hard to keep him in the ease and luxury he was accustomed to. Under her regime all expense was strictly limited except in the case of Bhavanī. She would never allow him to notice if there was something unavoidably missing in his meals, or if his clothes wore out without her being able to replace them. She would blame some imaginary dog for spoiling dishes that were never made



and would blame herself for her carelessness. She would attack Noto for letting some garments be stolen or lost. This had the usual effect of rousing Bhavani's sympathy on behalf of his favourite servant and he would try to defend him. Indeed it often happened that Bhavani confessed with bare-faced shamelessness that he had used some article that had never been bought, and for whose loss Noto was blamed, but he had not the power to invent the conclusion of the story and was obliged to rely upon the fertile imagination of his wife who was also the accuser!

Although Rashmani treated her husband in this way, she acted very differently towards her son. For he was her own child and why should he be allowed to give himself airs? Kalpada had to be content with a few handfuls of puffed rice and some treacle for his breakfast. During the cold weather he had to wrap his body as well as his head with a thick rough cotton *chaddar*. She would call his teacher before her and warn him never to spare her boy, if he were the least neglectful with his lessons. This treatment of his own son was the hardest blow that Bhavani Charan had suffered during the days of his destitution. But as he had always acknowledged defeat at the hands of the powerful, he had not the spirit to stand up against his wife in her method of bringing the boy up.

The clothes which Rashmani provided for her son, during the Pujā festivities, were made of such poor

informed that in former days the very servants of the house would have rebelled if such had been offered to them. But Rashmani more than once tried her best to explain to her husband that Kalipada, being the most recent addition to the Chowdhury family, had never known their former splendour and so would be quite glad to get what was given to him. But this pathetic ignorance of the boy concerning his own lot only hurt Bhavani more than anything else, and he could not forgive himself for deceiving the child. Sometimes Kalipada would dance for joy and rush to him to show him some trivial present from his mother, and then Bhavani's heart would suffer torture.

Bagala, the *guru's* son, was now very rich owing to his agency in the law suit that had brought about Bhavani's ruin. With the money which he had in hand he used to buy cheap tinsel wares from Calcutta before the Puja holidays. Invisible ink,—absurd combinations of stick, fishing rod and umbrella,—letter paper with pictures in the corner,—silk fabrics bought at auctions and other things of this kind, attractive to the simple villagers,—these were his stock in trade. All the forward young men of the village vied with one another in rising above their rusticity by purchasing these sweepings of the Calcutta market, which, they were told, were absolutely necessary for the city gentry.

Once Bagala had bought a wonderful toy,—a doll dressed as a foreign woman,—which, when wound

up, would rise from its chair and begin to fan itself with sudden energy. Kalipada was fascinated by it. He had a very good reason to avoid asking his mother about the toy, so he went straight to his father and begged him to buy it for him. Bhavani instantly agreed, but when he heard the price his face fell. Rashmani kept all the money and Bhavani went to her like a timid beggar. He began with all sorts of irrelevant remarks and then took a desperate plunge into the subject with startling incoherence.

Rashmani's only remark was "Are you mad?" Bhavani Charan sat silent wondering what to say next.

"Look here," he exclaimed, "I don't think I need milk pudding daily with my dinner."

"Who told you that?" said Rashmani sharply.

"The doctor says it's very bad for biliousness."

"The doctor's a fool!"

"But I'm sure that rice agrees with me better than your *luchis*. They are so indigestible."

"I've never seen the least sign of indigestion in you. You have been accustomed to them all your life!"

Bhavani Charan was ready enough to make sacrifices, but in this case he was not allowed to make them. Butter might rise in price, but the number of his *luchis* never decreased. Milk was quite enough for him at his mid day meal, but curds had also to be supplied because that was the family tradition. Rashmani could not have borne to see him sit

down to a meal without curd. Therefore, all his attempts to cut down his daily provisions so that the fanning foreign woman might enter his house were in utter failure.

Then Bhavani paid in apparently purposeless visits to Bagali and after a great deal of round about talk talked about the foreign doll. Of course his financial circumstances had long been known to Bagali, yet Bhavani was perfectly miserable when he had to think twice about buying this doll for his son. But what could he do with empty pockets? Swallowing his pride, he produced an expensive old Kashmir shawl and said in a husky voice, 'I am very hard up at present and I haven't got much cash. So I have determined to part with this shawl to buy that doll for Kalipada.'

If the object offered had been less valuable than this Kashmir shawl Bagali would at once have closed the bargain. But knowing that he could not take possession of this shawl in face of village opinion and still more in face of Rashmani's watchfulness, he refused to accept it and Bhavani had to go back disappointed with the Kashmir shawl under his arm.

Kalipada asked every day for that foreign fanning toy, and Bhavani smiled every day and said,— 'Wait a bit my boy, till the seventh day of the moon comes. But every day it became more and more difficult to keep up that smile.

On the fourth day of the moon Bhavani suddenly

made up his mind to broach the subject to his wife, and said

"I've noticed that there's something wrong with Kalipada,—he is not looking well"

"Nonsense, said Rashmani, "he's in the best of health"

"Haven't you noticed him sitting silent for hours together?"

"I should be very greatly relieved if he could sit still for as many minutes"

When all his arrows had missed their mark, and no impression had been made, Bhavani Charan heaved a deep sigh and, passing his fingers through his hair, went away and sat down on the verandah and began to smoke with fearful vigour

On the fifth day, at his breakfast, Bhavani refused the curds and the milk pudding without touching them. In the evening, he only took a single piece of *sandesh*. The *luchis* were left unheeded. He complained of want of appetite. This time a considerable breach was made in the fortifications

On the sixth day, Rashmani took Kalipada into the room and calling him by his pet name said, 'Betu, you are old enough to know that it is the half-way house to stealing, to desire what you can't have'

Kalipada whimpered and said 'What is that to me? Father promised to give me that doll'

Rashmani tried to explain to him how much lay behind his father's promise,—how much pain, how

much affection, how much loss and privation Rashmani had never in her life talked thus to Kalipada, because it was her habit to give short and sharp command. It filled the boy with amazement when he found his mother corning him and explaining things at such length and child though he was, he could fathom something of the deep suffering of his mother's heart. Yet at the same time it will be easily understood that it was hard for him to turn his mind away altogether from that captivating foreign fanning woman. He pulled a long face and began to scratch the ground with his foot.

This hardened Rashmani's heart at once, and she said severely: 'Yes, you may weep and cry, or be angry but you shall never get what I do not mean you to have.' And she hastened away without another word.

Kalipada went out and Bhavani Charan who was still smoking his hookah noticed him from a distance. So he got up and walked in the opposite direction as if he had some urgent business. Kalipada ran to him and said—'But what about that doll?' Bhavani could not raise a smile that day. He put his arm round Kalipada's neck and said:

'Baba wait a little. I have some pressing business to get through. Let me finish it first, and then we will talk about it.' Saying this he went out of the house.

Kalipada saw him brush a tear from his eyes. He stood at the door and watched his father, and it was

fanning herself, and thereby made his boy companions jealous. In any other case, this performance would have seemed to him monotonous and tiresome, but knowing that on the following day he would have to give the toy back, his constancy to it on that single occasion was unabated. At a fee of two rupres per diem Rashmani had hired it from Bagala.

On the eighth day of the moon, Kalipada heaved a deep sigh and returned the toy, along with the box and twine to Bagala. From that day forward, Kalipada began to share the confidences of his mother and it became so absurdly easy for Bhavani to give expensive presents every year, that it surprised even himself.

When with the help of his mother, Kalipada came to know that nothing in this world would be gained without paying for it with the inevitable price of suffering, his character rapidly matured and he became a valued assistant to his mother in her daily tasks. It came to be the natural rule of life with him, that no one should add to the burden of the world, but that each should try to lighten it.

When Kalipada won a scholarship at the Vernacular Examination, Bhavani proposed that he should give up his studies and take in hand the supervision of the estate. Kalipada went to his mother and said: "I shall never be a man, if I do not complete my education."

His mother said "You are right, Bāba, you must go to Calcutta."

Kalipada explained to her, that it would not be necessary to spend a single pice on him, his scholarship would be sufficient, and he would try to get some work to supplement it.

But it was necessary to convince Bhavani of the wisdom of the course. Rashmani did not wish to employ the argument that there was very little of the estate remaining to require supervision, for she knew how it would hurt him. She said that Kalipada must become a man whom everyone could respect. But all the members of the Chowdhury family had attained their respectability without ever going a step outside the limits of Sanjari. The outer world was as unknown to them as the world beyond the grave. Bhavani, therefore, could not conceive how anybody could think of a boy like Kalipada going to Calcutta. But the cleverest man in the village, Bāgāla, fortunately agreed with Rashmani.

It is perfectly clear, he said, "that one day Kalipada will become a lawyer, and then he will set matters right concerning the property of which the family has been deprived."

This was a great consolation to Bhavani Charan, and he brought out the file of records concerning the stolen will and tried to explain the whole thing to Kalipada by daily discussion. But his son had no proper enthusiasm and merely echoed his father's sentiment about the solemn wrong.



The day before Kalipada left for Calcutta, Rashmani hung round his neck an amulet containing mantras to protect him from evils. She gave him at the same time a fifty rupee note, advising him to keep it for any special emergency. This note was the symbol of his mother's numberless daily acts of self-denial; it was the truest amulet of all for Kalipada. He determined to keep it by him and never to spend it whatever might happen.

## 3

From this time onward Bhavani indulged less and less in the old interminable discussions about the theft of the will. His one topic of conversation was the marvellous adventure of Kalipada in search of education. Kalipada was actually engaged in his studies in the city of Calcutta! Kalipada knew Calcutta as well as the palm of his hand! Kalipada had been the first to hear the great news that another bridge was going to be built over the Ganges near Hughli. The day on which the father received his son's regular letter he used to go to every house in the village to read it to his neighbours, and he could scarcely find time even to take his spectacles from his nose. On arriving at each house he would remove them from their case with the utmost deliberation; then he would wipe them carefully with the end of his *dhoti*; then word by word he would slowly read the letter through to one neighbour after another with something like the following comment:—

“Brother, just listen! What is the world coming to? Even the dogs and the jackals are to cross the holy Ganges without washing the dust from their feet! Who could imagine such sacrilege?”

No doubt it was very deplorable, but all the same it gave Bhavani Charan a peculiar pleasure to communicate at first hand such important news from his son's letter, and this more than compensated for by the spiritual disaster which must surely overtake the numberless creatures of this present age. To everyone he met, he solemnly nodded his head and prophesied, that the days were soon coming when Mother Ganges would disappear altogether, all the while cherishing the hope, that the news of such a momentous event—when it happened, would come to him, by letter, from his son.

Kalpāda, with very great difficulty, scraped together just enough money to pay his expenses till he passed the Matriculation Examination and again he won a scholarship. Bhavani at once made up his mind to invite all the village to a feast, for he imagined that his son's good ship of fortune had now reached its haven and that there would be no more need for economy. But he received no encouragement from Rashmani.

Kalpāda was fortunate enough to secure a corner in a student's lodging house near his college. The proprietor allowed him to occupy a small room on the ground floor, which was absolutely useless for other lodgers. In exchange for this and his board,

he had to coach the son of the owner of the house. The one great advantage was that there would be no chance of any fellow lodger ever sharing his quarters. So although the place was badly ventilated, his studies were uninterrupted.

Those of the students who paid their rent and lived in the upper storey had no concern with Kali-pada, but soon it became painfully evident that those who live up above have the power to hurl missiles at those below with the more deadly force because of their height. The leader of those above was Sulen.

Sulen was the scion of a rich family. It was unnecessary for him to live in a students' mess, but he successfully convinced his guardians that this would be best for his studies. The real reason was that Sulen was naturally fond of company and the students' lodging house was an ideal place where he could have all the pleasure of companionship without any of its responsibilities. It was the firm conviction of Sulen that he was a good fellow and a man of feeling. The advantage of harbouring such a conviction was that it needed no proof in practice. Vanity, unlike a horse or an elephant, requires no expensive fodder.

Nevertheless, as Sulen had plenty of money, he did not allow his vanity merely to graze at large; he took special pride in keeping it stall-fed. It must be said to his credit that he had a genuine desire to help people in their need, but the desire in him was of

such a character, that if a man in difficulty refused to come to him for help, he would turn round on him and do his best to add to his trouble. His messmates had their tickets for the theatre bought for them by Sailen, and it cost them nothing to have occasional feasts. They could borrow money from him with no intention of paying it back. When a newly married youth was in doubt about the choice of some gift for his wife, he could fully rely on Sailen's good taste. On these occasions, the love-lorn youth would take Sailen to the shop and pretend to select the cheapest and best suitable presents. Then Sailen with a contemptuous laugh would intervene and select the right thing. At the mention of the price, the young husband would pull a long face, but Sailen would always be ready to abide by his own superior choice and to pay for it.

In this manner, Sailen became the acknowledged patron of the students upstairs. It made him intolerant of the insolence of any one who refused to accept his help. Indeed, to help others in this way had become his hobby.

Kalpada, in his tattered jersey, used to sit on a dirty mat in his damp room below and recite his lessons swinging himself from side to side to the rhythm of the sentence. It was a sheer necessity for him to get that scholarship next year.

Kalpada's mother had made him promise, before he left home for Calcutta, that he would avoid the company of rich young men. He, therefore, bore

the burden of his indigence alone, strictly keeping himself from those who had been more favoured by fortune. But to Sailer, it seemed a sheer impertinence that a student as poor as Kalipada should yet have the pride to avoid his patronage. Besides this, in his food and dress and everything, Kalipada's poverty was so blatantly exposed. It hurt Sailer's sense of decency. Every time he looked down into Kalipada's room he was offended by the sight of the cheap clothing, the dingy mosquito net and the tattered bedding. Whenever he passed on his way to his own room in the upper storey, he could not avoid the sight of these things. To crown it all, there was that absurd amulet which Kalipada always had hanging round his neck and those daily rites of devotion which were so ridiculously out of fashion!

One day Sailer and his followers condescended to invite Kalipada to a feast, thinking that his gratitude would know no bounds. But Kalipada sent an answer saying that his habits were not the same as theirs and it would not be good for him to accept the invitation. Sailer was unaccustomed to such a refusal, and it roused in him all the ferocity of his insulted benevolence. For some days after this, the noise in the upper storey became so loudly insistent that, Kalipada, try as he might, could not go on with his studies. He was compelled to spend the greater part of his days studying in the Park, and to get up very early, and sit down to his work long before it was light.

Owing to his half starved condition, his mental overwork, and his badly ventilated room, Kalipada began to suffer from continual headaches. There were times when he was obliged to lie on his bed for three or four days together. But he made no mention of his illness in his letters to his father. Bhavani himself was certain that, just as vegetation grew rank in his village surroundings, so comforts of all kinds sprang up of themselves from the soil of Calcutta. Kalipada never for a moment disabused his mind of that misconception. He did not fail to write to his father, even when suffering from one of these sharp attacks of pain. The deliberate rowdiness of the students in the upper storey at such times added to his distress.

Kalipada tried to make himself as unobtrusive as possible, in order to avoid notice, but this did not bring him relief. One day, he found that a cheap shoe of his own had been taken away, and replaced by one of an expensive foreign make. It was impossible for him to go to college in such an incongruous pair. He made no complaint, however, but bought some old second hand shoes from the cobbler. One day, a student from the upper storey came into his room and asked him

“Have you, by any mistake, taken away my silver cigarette case?”

Kalipada was very annoyed and answered

“I have never been inside your room.”

The student stooped down. “Hullo!” he said,

here it is! And he picked up a valuable cigarette case from the corner of the room.

Kalpada determined to leave this lodging-house as soon as ever he had passed the Intermediate Examination provided he could only get a scholarship to enable him to do so.

Every year the students of the house used to celebrate the Saraswati Puja. Though the greater part of the expenses were borne by Sailen, every one else contributed according to his means. The year before they had contemptuously left out Kalpada from the list of contributors but this year, merely to tease him they came with their subscription book. Kalpada instantly paid five rupees to the fund, though he had no intention of participating in the feast. His penury had long brought on him the contempt of his fellow lodgers, but this unexpected gift of five rupees became to them insufferable. The Saraswati Puja was performed with great magnificence and the five rupees could easily have been spared. It had been hard indeed for Kalpada to part with such a sum. While he ate the food given him in his landlord's house he had no control over the time at which it was served. Besides this, since the servants brought him the food, he did not like to criticise the dishes. He preferred to provide himself with some extras, and after the forced extravagance of his five rupee subscription, he had to forego all this and suffer in consequence. His headaches became more frequent, and though he passed his

examination, he failed to obtain the scholarship that he desired

The loss of the scholarship drove Kalipada to do extra work as a private tutor, and would not allow him to change his unhealthy room in the lodging-house. The students overhead had hoped that they would be relieved of his presence. But punctually to the day, the room on the lower floor was unlocked. Kalipada entered, clad in the same old dirty check Parsee coat. A coolie from Sealdah Station took down from his head a steel trunk and other miscellaneous packages, and laid them on the floor of the room, and a long wrangle ensued as to the proper amount due to the coolie.

In the depths of those packages, there were mango chutnies and other condiments which his mother had specially prepared. Kalipada was aware that, in his absence, the upper storey students, on mischief bent, would not scruple to come by stealth into his room. He was especially anxious to keep these home gifts from their cruel scrutiny. As tokens of home affection they were supremely precious to him, but to the town students they denoted merely the boorishness of poverty stricken villagers. The earthen vessels were crude, and were covered by earthen lids fixed on with flour-paste. They were neither glass nor porcelain and were therefore sure to be regarded with insolent disdain by rich town-bred people.

Formerly Kalipada used to keep these stores hidden under his bed, covering them up with old



newspapers. But this time he took the precaution of always locking his door, even if he went out for a few minutes. This still further roused the spleen of Saïen and his party. It seemed to them preposterous that the room which was poor enough to draw tears from the eyes of the most hardened burglar, should be as carefully guarded as if it were a second Bank of Bengal.

"Does he actually believe," they said among themselves, "that the temptation will be irresistible for us to steal that Parsee coat?"

Saïen had never visited this dark and mildewed room from which the plaster was dropping. The glimpses that he had obtained, while going upstairs,—especially when, in the evening, Kalipada, the upper part of his body bare, would sit poring over his books with a smoky lamp beside him,—were, he felt, enough to choke him. Saïen asked his boon companions to explore the room below, and find out the treasure which Kalipada had hidden. Everybody felt greatly amused at the proposal.

The lock on Kalipada's door was a cheap one, any key would fit. One evening, when Kalipada had gone out to his private work, two or three of the students with an exuberant sense of humour took a lantern, unlocked the room and entered. It did not need a moment's search to discover the pots of chutney under the bed, but these hardly seemed valuable enough to demand such watchful care on the part of Kalipada. Further search disclosed a key

on a ring under the pillow. They opened the steel trunk with the key and found a few soiled clothes, books and writing material. They were about to shut the box in disgust when they saw, at the very bottom, a packet covered by a dirty handkerchief. On uncovering three or four wrappers, they found a currency note for fifty rupees. This made them burst into peals of laughter. They felt certain that Kalipada suspected the whole world, because of this fifty-rupee note!

The meanness of this suspicious precaution deepened the intensity of their contempt for Kalipada. At that moment, they heard a foot-step outside. They hastily shut the box, locked the door, and ran upstairs with the note in their possession.

Sailen was vastly amused. Though fifty rupees was a mere trifle, he could never have believed that Kalipada had so much money in his trunk. They all decided to watch the result of this loss upon the queer creature downstairs.

When Kalipada came home that night after his work was over, he was too tired to notice any disorder in his room. One of his worst attacks of nervous headache was coming on, and he went straight to bed.

The next day, when he brought out his trunk from under the bed to take out his clothes, he found it open. He was naturally careful, but it was not unlikely he thought, that he had forgotten to lock it the day before.

But when he lifted the lid he found all the contents topsy turvy, and his heart gave a great thud when he discovered that the note, given to him by his mother, was missing. He searched the box over and over again in the vain hope of finding it, and when he had made certain of his loss, he flung himself upon his bed and lay like one dead.

Just then he heard footsteps on the stairs and every now and then an outburst of laughter from the upper room. It struck him that this was not an ordinary theft. Sailer and his party must have taken the note to amuse themselves and make a jest of it. It would have given him less pain if a thief had stolen it. It seemed to him that these young men had laid their impious hands upon his mother herself.

Then for the first time, Kalipada ascended those stairs. He ran to the upper floor,—the old jersey on his shoulders—his face flushed with anger and with the pain of his illness. As it was Sunday, Sailer and his company were seated in the verandah laughing and talking. Without any warning Kalipada burst upon them and shouted

‘ Give me back my note! ’

If he had begged it of them they would have relented, but the sight of his anger made them furious. They started up from their chairs and exclaimed

‘ What do you mean, Sir? What do you mean? What note? ’

Kalipada shouted: "The note you have taken from my box!"

"How dare you?" they shouted back. "Do you take us for thieves?"

If Kalipada had had any weapon in his hand at that moment, he certainly would have killed one of them. But just as he was about to spring, they fell on him, and four or five of them dragged him down to his room and thrust him inside.

Sailen said to his companions: "Here, take this hundred-rupee note, and throw it to that *dog!*"

They all loudly exclaimed: "No! Let him climb down first and give us a written apology. Then we shall consider it!"

Sailen's party all went to bed at the proper time and slept the sleep of the innocent. In the morning they had almost forgotten Kalipada. But some of them passing his room, heard the sound of talking and they thought that possibly he was deep in consultation with some lawyer. The door was shut from the inside. They tried to overhear, but what they heard had nothing legal about it. It was quite incoherent.

They informed Sailen. He came down and stood with his ear close to the door. The only thing that could be distinctly heard was the word 'Father.' This frightened Sailen. He thought that possibly Kalipada had gone mad with grief through the loss of that fifty-rupee note. Sailen shouted "Kalipada Babu!" two or three times, but got no answer. Only

the muttering continued. Sailen called, "Kalipada Babu,—please open the door. Your note has been found. But still the door was not opened, and the muttering went on.

Sailen had never anticipated such a result as this. He did not express a word of repentance to his followers but he felt the sting of repentance all the same. Some advised him to break open the door; others thought that the police should be called in,—for Kalipada might be in a dangerous state of lunacy. Sailen at once sent for a doctor who lived close at hand. When they burst open the door they found the bedding hanging from the bed and Kalipada lying on the floor unconscious. He was tossing about and throwing up his arms and muttering with his eyes red and open and his face flushed. The doctor examined him and asked whether there were any relatives near at hand, for the case was serious.

Sailen answered that he knew nothing, but would make inquiries. The doctor then advised the removal of the patient at once to an upper room where he could be nursed properly day and night. Sailen took him up to his own room and dismissed his followers. He got some ice and putting it on Kalipada's head began to fan him. Kalipada, fearing that mocking references would be made, had with special care concealed the names and address of his parents from these people. So Sailen had no alternative but to open his box. He found two

husband to spare no expense. It was not considered proper for the daughters of the great Chowdhury family to leave their home and go to Calcutta, unless absolutely obliged, and therefore she had to remain behind offering prayers to all the tutelary gods. When Bhavani Charan arrived, he found Kalipada still unconscious and delirious. It nearly broke Bhavani's heart, when he heard himself called "Master Mashai." Kalipada often called him in his delirium and Bhavani tried to get his son to recognise him, but in vain.

The doctor came again and said the fever was abating. He thought the case was taking a more favourable turn. As for Bhavani he could not imagine that his son was past recovery. He *must* live: it was his destiny to live. Bhavani was much struck with the behaviour of Sainen. It was difficult to believe that he was not of their own kith and kin. He supposed all this kindness to be due to the town training which Sainen had received. Bhavani spoke to Sainen disparagingly of the country habits of village people like himself.

Gradually the fever went down and Kalipada recovered consciousness. He was astonished beyond measure when he saw his father sitting in the room beside him. His first anxiety was lest he should discover the miserable state in which he had been living. But what would be harder still to bear was, that his father with his rustic manners might become the butt of the people upstairs. He looked round,

but could not recognize his own room and wondered whether he had been dreaming. But he found himself too weak to think.

He supposed that it was his father that had removed him to this better lodging, but he could not calculate how he could possibly bear the expense. The only thing that concerned him at that moment was that he felt he must live and for that he had a claim upon the world.

Once, when Bhavani was absent, Sailen came in with a plate of grapes in his hand. Kalipada could not understand this at all, and wondered if there was some practical joke behind. He became excited at once and wondered how he could save his father from annoyance. Sailen set the plate down on the table and humbly touching Kalipada's feet said "My offence has been great, pray forgive me."

Kalipada started and sat up on his bed. He could see that Sailen's repentance was sincere and he was greatly moved.

When Kalipada first came to the students' lodging-house, he had felt strongly drawn towards this handsome youth. He never missed a chance of looking at his face, when Sailen passed his room on his way upstairs. He would have given all the world to be friends with him, but the barrier was too great to be broken down. Now to-day, when Sailen brought him the grapes and asked his forgiveness, he silently looked into his face and accepted the grapes as a token of his repentance.

It maddened Kalipada greatly when he noticed the intimacy that had sprung up between his father and Sulen. Sulen used to call Bhavani Charan 'grandfather' and exercised to the full the grandchild's privilege of joking with him. The principal object of the jokes was the absent 'grandmother'. Sulen confessed that he had taken the opportunity of Kalipada's illness to steal all the delicious chutnies which his 'grandmother' had made with her own hand. The news of his act of 'thieving' gave Kalipada very great joy. He found it easy to deprive himself if he could find any one who could appreciate the good things made by his mother. Thus, the time of his convalescence became the happiest period in Kalipada's life.

There was only one flaw in this ideal happiness. Kalipada had a fierce pride in his poverty, which prevented him from speaking about his family's better days. Therefore when his father used to talk of his former prosperity, Kalipada winced. Bhavani could not keep to himself the one great event of his life,—the theft of that will, which he was absolutely certain he would some day recover. Kalipada had always regarded this as a kind of mania of his father's and in collusion with his mother he had often humoured him concerning this amiable weakness. But he shrank in shame when his father talked about it to Sulen. He noticed particularly that Sulen did not relish such conversation and that he often tried with a certain amount of feeling to prove



its absurdity But Bhavani, who was ready to give in to others in matters much more serious, in this matter was adamant Kalipada tried to pacify him by saying that there was no great need to worry about it, because those who were enjoying the benefit were almost the same as his own children, since they were his nephews

Sailen could not bear such talk for long and he used to leave the room This pained Kalipada, because he thought that Sailen might get quite a wrong conception of his father and imagine him to be a grasping worldly old man Sailen would have revealed his own relationship to Kalipada and his father long before this, but this talk about the theft of the will prevented him It was hard for him to believe that his grandfather or father had stolen the will, on the other hand, he could not but think that some cruel injustice had been done in depriving Bhavani of his share of the ancestral property Therefore he gave up arguing when the subject was brought forward and took the first possible opportunity to leave

Though Kalipada still had headaches in the evening, with a slight rise in temperature, he did not take it at all seriously He became anxious to resume his studies, because he felt it would be a calamity to him if he again failed to obtain a scholarship He secretly began to read once more, without taking any notice of the strict orders of the doctor Kalipada asked his father to return home, assuring him that

he was in the best of health Bhavani had been all his life fed and nourished and looked after by his wife he was pining to get back He did not therefore wait to be pressed

On the morning of his intended departure, when he went to say goodbye to Kalipada, he found him very ill indeed his face flushed with fever and his whole body burning He had been committing to memory page after page of his text book of Logic half through the night, and for the remainder he could not sleep at all The doctor took Sainen aside

This relapse he said, is fatal' Sainen came to Bhavani and said "Kalipada requires a mother's nursing she must be brought to Calcutta'

It was evening when Rashmani came, and she only saw her son alive for a few hours Not knowing how her husband could survive such a terrible shock she altogether suppressed her own sorrow Her son was merged in her husband again, and she took up this burden of the dead and the living on her own aching heart She said to her God,—“It is too much for me to bear' But she did bear it

It was midnight Wearied out by grief, Rashmani had fallen asleep soon after reaching her home in the village But Bhavani had no sleep that night Tossing on his bed for hours he would heave a deep sigh saying—"Merciful God!" Then he got up from his bed and went out He entered the room where Kalipada used to learn his lessons as a child The lamp shook as he held it in his hand On the

it was Kalipada himself come to see his own garden — and in this downpour of rain how wet he would be. Anxiety about this made him restless. Then somebody stood for a moment in front of the iron window bars. The cloak round his head made it impossible for Bhavani to see his face clearly, he was of the same height as Kalipada.

"My boy!" cried Bhavani, "You have come!" and he hurried to open the door.

But when he came to the spot where the figure had stood there was no one to be seen. He walked up and down in the garden through the drenching rain but no one was there. He stood still for a moment raising his voice and calling,—"Kalipada,"—but no answer came. The servant, Noto, who was sleeping in the cowshed, heard his cry and came out and carried him back to his room.

Next morning, Noto, while sweeping the room found a bundle just underneath the grated window. He brought it to Bhavani, who opened it and found it was an old document. He put on his spectacles and after reading a few lines rushed into Rashmani's room and gave the paper into her hand.

"What is it?" Rashmani asked.

"It is the will!" replied Bhavani.

"Who gave it to you?"

"He himself came last night to give it to me."

"What are you going to do with it?"

Bhavani said, "I have no need of it now." And he tore the will to pieces.

from the word 'traitor,' which comes from the Latin *traditor*, 'one who gives up another'

Compare *intricate, trickery, trick, intrigue*

property From the Latin 'proprius' meaning one's own Compare *proper, appropriate, improper*

parasites From the Greek word 'sitos' food,—one who feeds on another

haggle This is an Old Norwegian word which has come into English meaning literally to chop

good for nothing Such phrase' words as these are not very common in English They are more common in French Compare the English *ne er do well lazy bones, out of the way*, and the French *coup d'etat, nom de plume, fin de siecle* On the other hand adjectives made up of two words are quite common in English Compare *simple hearted, middle aged*

régime This word still retains its French form and accent and pronunciation Little by little such French words become pronounced and spelt in an English form and take a permanent place in the language For instance the French word *morale* with accent on the last syllable is now becoming a common English word In time it will probably be accented on the first syllable like ordinary English words and will drop its final 'e'

sympathy From the Greek 'syn' with and pathos suffering It should be noted that

the word 'compassion,' from the Latin 'cum,' with, and 'passio,' suffering, has the same root meaning, viz, 'suffering with another'

**pathetic.** From the Greek word 'pathos' meaning 'suffering' Compare *pathos, sympathy, pathology, electropathy, allopathy, homoeopathy*

**law-suit.** The English word 'suit' comes from the Latin 'sequi,' to follow, which in French becomes 'suivre' We have two English forms, one form directly from the Latin the other from the French From the Latin *prosecute, persecute, consecutive, execute* From the French *pursue, ensue, sue*

A 'suit' in a game of cards means, the cards that follow one another in a sequence

A 'suit' of clothes means the trousers, coat, waist-coat, following the same pattern Compare also the French word *suite* which has now been taken into English, e g, a *suite* of rooms, a *suite* of furniture (pronounced like 'sweet')

**incoherence.** From the Latin 'haerere,' to stick

Compare *adhere, cohere, inherent, coherence*

**foreign.** From the Old French 'forain,' out of doors The letter 'g' has become wrongly inserted in this word as also in 'sovereign'

**shawl.** From the Persian word 'shal' A considerable number of words are coming into use in English now from the East One of the most curious recent ones is Blighty which is a corrup-

tion of *wilayat*, *bilait*    For words introduced into English compare *karma*, *sanyasi*, *fakir*, *brahmin*, *ghat*, *puggaree*, *rupee*, *durrie*, *turban*, *sepoy*

**husky**    From the noun 'husk,'—as dry as a husk  
**bargain.**    From the late Latin 'barca,' a boat, because trade was carried on by boats along the rivers    Compare *bargue*, *barge*, *bark*

**doll**    This is a shortened form of the English girl's name Dorothy, Dolly, Doll    Compare *poll-parrot* from Polly or Poll

**soup**    This word still retains its French form, without the final 'e' (French *soupe*), but the English words *sup*, *supper* have dropped their French spelling altogether

**ticket.**    From the Old French 'estiquette' meaning something fixed like a bill on the wall    (Compare the English word to 'stick' which comes from the same root)

We have here a case of a French word branching off into two quite distinct English words—'etiquette' and 'ticket,' each having its own meaning

**jersey.**    One of the islands in the English Channel called Jersey first made this special form of woollen vest    Many English words are thus taken from the names of places    Compare *currant* (Corinth), *argosy* (Ragusa), *calico* (Calicut), *bronze* (Brundisium), *gipsy* (Egyptian), *cashmere* (Kashmir)

**impertinence.** Originally this word meant that which is not 'pertinent,' and so something 'out-of-place' Later on it got the present meaning of something insolent

**mosquito** From the Spanish The word is the diminutive of the Latin 'musca,' a fly

**scruple.** From the Latin 'scrupulus' a small sharp stone This word meant first, in English, a very small weight of twenty grains, then it came to mean a slight weight on the mind or conscience In the Trial Scene of Shakespeare's Merchant of Venice we have the original sense used,—  
"the twentieth part of one poor scruple"

**exuberant** From the Latin 'uber,' udder Thus it comes to mean 'flowing from the udder' and so 'overflowing'

**handkerchief.** 'Kerchief' came from two French words 'couvre,' to cover, and 'chief,' the head It meant a head cloth Then a smaller cloth was used in the hand, and this was called a handkerchief

**topsy-turvy.** This probably is a shortened form of topside turvy,—'turvy' being a colloquial corruption for 'turned' or 'turned over'

**lunacy** From the Latin 'luna,' the moon In former times Europeans used to think that madness was due to some influence of the moon Compare the word *moonstruck*

**Euclid** This word was originally the name of a great Greek mathematical writer His writings

were called 'Books of Euclid.' Now the subject is usually called Geometry.

**algebra** This is one of the many words from Arabic beginning with 'al,' the. Compare *alkali*, *albatross*, *alcohol*, *alembic*, *alchemy*, *alcove*.

**absurd** From the Latin 'surdus,' deaf. Deaf people generally appear stupid to those who can hear. So this word has come to mean foolish or ridiculous.



## X—THE BABUS OF NAYANJORE

Once upon a time the Babus of Nayanjore were famous landholders. They were noted for their princely extravagance. They would tear off the rough border of their Dacca Muslin, because it rubbed against their delicate skin. They would spend many thousands of rupees over the wedding of a kitten. And on a certain grand occasion it is alleged that in order to turn night into day they lighted countless lamps and showered silver threads from the sky to imitate sunlight.

Those were the days before the flood. The flood came. The line of succession among these old-world Babus, with their lordly habits, could not continue for long. Like a lamp, with too many wicks burning, the oil flared away quickly, and the light went out.

Kailas Babu, our neighbour, is the last flicker of this extinct magnificence. Before he grew up, his family had very nearly burned itself out. When his father died, there was one dazzling outburst of funeral extravagance, and then insolvency. The property was sold to liquidate the debt. What little ready money was left was altogether insufficient to keep up the ancestral splendours.

Kailas Babu left Nayanjore and came to Calcutta. His son did not remain long in this world of faded glory. He died, leaving behind him an only daughter.

In Calcutta we are Kailas Babu's neighbours. Curiously enough our own family history is just the opposite of his. My father made his money by his own exertions and prided himself on never spending a penny more than was necessary. His clothes were those of a working man and his hands also. He never had any inclination to earn the title of Babu by extravagant display, and I, his only son, am grateful to him for that. He gave me the very best education, and I was able to make my way in the world. I am not ashamed of the fact that I am a self-made man. Crisp notes in my safe are dearer to me than a long pedigree in an empty family chest.

I believe this was why I disliked seeing Kailas Babu drawing his heavy cheques on the public credit from the bankrupt bank of his ancient Babu reputation. I used to fancy that he looked down on me, because my father had earned money by manual labour.

I ought to have noticed that no one but myself showed any vexation towards Kailas Babu. Indeed it would have been difficult to find an old man who did less harm than he. He was always ready with his kindly little acts of courtesy in times of sorrow or joy. He would join in all the ceremonies and religious observances of his neighbours. His familiar smile would greet young and old alike. His politeness in asking details about domestic affairs was untiring. The friends who met him in the street were ready perforce to be button-holed, while a long

string of remarks of this kind followed one another from his lips

"I am delighted to see you, my dear friend Are you quite well? How is Sashi? And Dada—is he all right? Do you know, I've only just heard that Madhu's son has got fever How is he? Have you heard? And Hari Charan Babu,—I have not seen him for a long time,—I hope he is not ill What's the matter with Rakhal And er—er, how are the ladies of your family?"

Kailas Babu was neat and spotless in his dress on all occasions, though his supply of clothes was sorely limited Every day he used to air his shirts and vests and coats and trousers carefully, and put them out in the sun, along with his bed-quilt, his pillow-case, and the small carpet on which he always sat After airing them he would shake them, and brush them, and put them carefully away His little bits of furniture made his small room presentable, and hinted that there was more in reserve if needed Very often, for want of a servant, he would shut up his house for a while Then he would iron out his shirts and linen, and do other little menial tasks He would then open his door and receive his friends again

Though Kailas Babu, as I have said, had lost all his land, he had still some family heirlooms left There was a silver cruet for sprinkling scented water, a filigree box for otto of roses, a small gold salver, a costly antique shawl, and the old-fashioned cere

nomial dress and ancestral turban. These he had rescued with the greatest difficulty from the money-lenders' clutches. On every suitable occasion he would bring them out in state, and thus try to save the world famed dignity of the Babus of Nayanjore. At heart the most modest of men, in his daily speech he regarded it as a sacred offering, due to his rank, to give free play to his family pride. His friends would encourage this with kindly good humour, and it gave them great amusement.

The people of the neighbourhood soon learnt to call him then Thakur Dada. They would flock to his house and sit with him for hours together. To prevent his incurring any expense, one or other of his friends would bring him tobacco and say.

Thakur Dada, this morning some tobacco was sent to me from Gava. Do try it and see how you like it.

Thakur Dada would smoke it and say it was excellent. He would then proceed to tell of a certain exquisite tobacco which they once smoked in the old days at Nayanjore that cost a guinea an ounce.

I wonder, he used to say, "if any one would like to try it now. I have some left, and can get it at once."

Every one knew that, if they asked for it, then somehow or other the key of the cupboard would be missing, or else Ganesha his old family servant, had put it away somewhere.

"You never can be sure," he would add, "where things go to when servants are about. Now, this Ganesh of mine,—I can't tell you what a fool he is, but I haven't the heart to dismiss him."

Ganesh, for the credit of the family, was quite ready to bear all the blame without a word.

One of the company usually said at this point, 'Never mind, Thakur Dada. Please don't trouble to look for it. This tobacco we're smoking will do quite well. The other would be too strong.'

Then Thakur Dada would be relieved and settle down again, and the talk would go on.

When his guests got up to go away Thakur Dada would accompany them to the door and say to them on the door step, "Oh, by the way, when are you all coming to dine with me?"

One or other of us would answer, "Not just yet, Thakur Dada, not just yet. We'll fix a day later."

"Quite right," he would answer. "Quite right. We had much better wait till the rains come. It's too hot now. And a grand dinner, such as I should want to give you, would upset us in weather like this."

But when the rains did come every one was very careful not to remind him of his promise. If the subject was brought up, some friend would suggest gently, that it was very inconvenient to get about when the rains were so severe, and therefore it would be much better to wait till they were over. Thus the game went on.

Thakur Dada's poor house was much too small for his position, and we used to condole with him about it. His friends would assure him they quite understood his difficulties. It was next to impossible to get a decent house in Calcutta. Indeed, they had all been looking out for years for a house to suit him. But, I need hardly add, no friend had been foolish enough to find one. Thakur Dada used to say, with a sigh of resignation. "Well, well, I suppose I shall have to put up with this house after all." Then he would add with a general smile. "But, you know I could never bear to be away from my friends. I must be near you. That really compensates for everything."

Somehow I felt all this very deeply indeed. I suppose the real reason was that when a man is young, stupidity appears to him the worst of crimes. Kailas Babu was not really stupid. In ordinary business matters every one was ready to consult him. But with regard to Nayanjore his utterances certainly seemed void of common sense. Since, out of amused affection for him no one contradicted his impossible statements he refused to keep them within bounds. When people recounted in his hearing the glorious history of Nayanjore, with absurd exaggerations he would accept all they said with the utmost gravity and never doubted even in his dreams that any one could disbelieve it.

When I sit down and try to analyse the thoughts and feelings that I had towards Kailas Babu, I see

Whether I was pleased with their daughters or not this worship which they offered was never unpleasing. I used to regard it as my proper due, because I was so good. We are told that when the gods withhold their boons from mortals they still expect their worshippers to pay them fervent honour and are angry if it is withheld. I had that divine expectancy strongly developed.

I have already mentioned that Thakur Dada had an only grand-daughter. I had seen her many times, but had never thought her beautiful. No idea had ever entered my mind that she would be a possible partner for me. All the same it seemed quite certain to me that some day or other Kailas Babu would offer her, with all due worship, as an oblation at my shrine. Indeed,—this was the inner oblation at my shrine,—I was thoroughly annoyed that he had not done so already.

I heard that Thakur Dada had told his friends that the Babus of Nayanjore never craved a boon. Even if the girl remained unmarried, he would not break the family tradition. It was this arrogance of his that made me angry. My indignation smouldered for some time. But I remained perfectly silent and bore it with the utmost patience, because I was so good.

As lightning accompanies thunder, so in my character a flash of humour was mingled with the mutterings of my wrath. It was, of course, impossible for me to punish the old man merely in order

to give vent to my rage, and for a long time I did nothing at all. But suddenly one day such an amusing plan came into my head, that I could not resist the temptation to carry it into effect.

I have already said that many of Kailas Babu's friends used to flatter the old man's vanity without stint. One, who was a retired Government servant, had told him that whenever he saw the Chota Lât Sahib he asked for the latest news about the Babus of Nayanjore and the Chota Lât had been heard to say that in all Bengal the only really respectable families were those of the Maharaja of Cossipore and the Babus of Nayanjore. When the monstrous falsehood was told to Kailas Babu he was very proud and often repeated the story. And wherever after that he met this Government servant in company he would ask, among other things

"Oh! er—by the way, how is the Chota Lât Sahib? Quite well, did you say? Ah, yes, I am so delighted to hear it! And the dear Mem Sahib, is she quite well too? Ah, yes! and the little children,—are they quite well also? Ah, yes! that's very good news! Be sure and give them my compliments when you see them."

Kailas Babu frequently expressed his intention of going some day and paying a visit to the Lât Sahib. But it may be taken for granted that many Cossipore Lâts and Burra Lâts also would come and go, and much water would flow under the Hooghly bridges before the family coach of Nayanjore would be fur-



nished up to take Kailas Babu to Government House

One day I took him aside and whispered to him.

Phakur Dada I was at the Levee yesterday, and the Chota Lât Sahib happened to mention the Babus of Navanjore I told him that Kailas Babu had come to town Do you know, he was terribly hurt because you hadn't called? He told me he was going to put etiquette on one side and pay you a private visit this very afternoon "

Anybody else would have seen through this plot of mine in a moment And, if it had been directed against another person, Kailas Babu would have understood the joke But after all that he had heard from his friend the Government servant, and after all his own exaggerations, a visit from the Lieutenant Governor seemed the most natural thing in the world He became very nervous and excited at my news Each detail of the coming visit exercised him greatly —most of all his own ignorance of English How on earth was that difficulty to be met? I told him there was no difficulty at all, it was an aristocratic foible not to know English, besides, the Lieutenant-Governor always brought an interpreter with him and he had expressly mentioned that this visit was to be private

About midday, when most of our neighbours were at work, and the rest were asleep, a carriage and pair stopped before the lodging of Kailas Babu Two flunkys in livery came up the stairs, and announced in a loud voice "The Chota Lât Sahib!"

Kailas Babu was ready, waiting for him, in his old-fashioned ceremonial robes and ancestral turban, with Ganesh by his side, dressed for the occasion in his master's best clothes

When the Chota Lât Sahib was announced, Kailas Babu ran panting, puffing and trembling to the door, and led in with repeated salaams, a friend of mine, in disguise. As he did so, he bowed low at each step and walked backwards as well as he could. He had spread his old family shawl over a hard wooden chair on which he asked the Lât Sahib to be seated. He then made a high-flown speech in Urdu, the ancient Court language of the Sahibs, and presented on the golden salver a string of gold *mohurs*, the last relics of his broken fortune. The old family servant Ganesh with an expression of awe bordering on terror, stood behind with the scent sprinkler, simply drenching the Lât Sahib, and touching him gingerly from time to time with the otto of-roses from the filigree box.

Kailas Babu repeatedly expressed his regret at not being able to receive His Honour Bahadur with all the ancestral magnificence of his family estate at Nayanjore. There he could have welcomed him with due ceremonial. But in Calcutta, he said, he was a *mere stranger and sojourner*,—in fact, a fish out of water.

My friend, with his tall silk hat on, very gravely nodded. I need hardly say that according to English custom the hat ought to have been removed inside

the room. But my friend dared not take it off for fear of detection, and Kailas Babu and his old servant Ganesh were sublimely unconscious of this breach of etiquette.

After a ten minutes' interview, which on his part consisted chiefly of nodding the head, my friend rose to depart. The two flunkies in livery, as had been planned beforehand, carried off in state the string of gold *mohurs*, the gold salver, the old ancestral shawl, the silver scent sprinkler, and the otto-of-roses filigree box, they placed them ceremoniously in the carriage. Kailas Babu regarded this as the usual habit of Chota Lat Sahibs.

I was watching all the while from the next room. My sides were aching with suppressed laughter. When I could hold myself in no longer, I rushed into a room further off, suddenly to discover, in a corner, a young girl sobbing as though her heart would break. When she heard my uproarious laughter she stood tense in passion, flashing the lightning of her big dark eyes in mine and said with a tear-choked voice: "Tell me! What harm has my grandfather done to you? Why have you come to deceive him? Why have you come here? Why—"

She could say no more. She covered her face with her hands and broke into sobs.

My laughter stopped instantly. It had never occurred to me that there was anything but a supremely funny joke in this act of mine, and here I discovered that I had given the cruellest pain to

this tender little heart All the ugliness of my cruelty rose up to condemn me I slunk out of the room in silence, like a whipped dog

Hitherto I had only looked upon Kusum, the grand daughter of Kailas Babu, as a somewhat worthless commodity in the marriage market, waiting in vain to attract a husband But now I found, with surprise, that in the corner of that room a human heart was beating

The whole night through I had very little sleep My mind was in a tumult Very early next morning, I took all those stolen goods back to Kailas Babu's lodgings, to hand them over in secret to the servant Ganesh I waited outside the door, and, finding no one, went upstairs to Kailas Babu's room I heard from the passage Kusum asking her grandfather in the most winning voice "Dada, dearest, do tell me all that the Chota Lât Sahib said to you yesterday Don't leave out a single word I am dying to hear it all over again

And Dada needed no encouragement His face beamed with pride as he related all the compliments that the Lât Sahib had been good enough to utter concerning the ancient families of Nayanjore The girl was seated before him looking up into his face, and listening with rapt attention She was determined, out of love for the old man, to play her part as well as to allow no suspicion to enter his mind

My heart was deeply touched, and tears came to my eyes I stood there in silence in the passage,

while Thakur Dada finished his account, with embellishments of the Chota Lât Sahib's wonderful visit. When at last, he left the room, I took the stolen goods and hid them at the feet of the girl and came away without a word.

Later in the day I called again to see. According to our ugly modern custom, I had been in the habit of making no greeting at all to this old man when I came into the room. But to day I made a low bow and touched his feet. I am convinced the old man thought that the coming of the Chota Lât Sahib to his house was the cause of my new politeness. He was very much gratified by it, and benign serenity shone from his eyes. His friends had looked in, and he had already begun to tell again at full length the story of the Lieutenant-Governor's visit with still further adornments of a most fantastic kind. The story of the interview was already becoming epic, both in quality and in length.

When the other visitors had taken their leave, I humbly made my proposal to the old man. I told him that, 'though I could never for a moment hope to be worthy of being received into such an illustrious family in marriage, yet etc., etc."

When I made my proposal clear, the old man embraced me and broke out in an excess of joy. "I am a poor man, and could never have expected such great good fortune."

That was the first and last time in his life that Kulus Babu confessed his poverty. It was also the

first and last time in his life that he forgot, if only for a single moment, the ancestral dignity of the Babus of Nayanjore

### WORDS TO BE STUDIED

**landholder.** This method of forming compound words from two original English words should be studied. Compare the following words which have 'land' for one of their parts *landlord, landowner, landlady, landslip, landfall*. When the second word is not very closely attached to the first word, a hyphen is put between them, thus *land-grabber, land-shark*

**extinct.** From the Latin "stinguere," to quench. Compare *distinct, instinct, extinguish, distinguish*

**cheque.** This word is the same as 'check,'—only in this case the original French form has been kept. The verb to 'check' came into English originally from the game of chess. In Eastern lands, when the chess king was in danger, the word 'Shah!' was called out, and when the chess king could not move, 'Shah mata!' These were corrupted into 'Check!' and 'Check-mate!'

**bankrupt.** This word is a curious mixture of the old French 'banque' (compare *bench, banquet*) and the Latin 'rumpere,' to break (compare *corrupt, disrupt*). It is thus a hybrid word in modern English.

**filigree.** From two Latin words, 'filum,' a thread and 'granum,' a grain.

**otto of roses** A corruption of *attar* The word is originally Arabic and Persian

**turban** This word has now taken its place in most of the European languages It has come to Europe from the Turkish 'turbend' and the Persian *dulband*

**tobacco** This word came originally from Central America It was brought to Europe by the Spaniards who pronounced it 'tobacco' It has now travelled all round the world, and has gained a place in all the Indian vernaculars, as well as in the Further East

**boon** The Old English word 'ben' meant a prayer and this was the original meaning of boon But a new word appeared in English, viz, the adjective 'boon' from the French 'bon' meaning 'good' (Compare *boon companion*) This influenced the earlier word, which thus gained its present meaning of a 'blessing' or 'gift'

**smoulder** 'Smoulder' is an Old English word meaning 'smoke' Cognate words in English are *smother* and *smell*, which come from the same root

**gingerly** The origin of this word is very doubtful Some connect it with 'ging' or 'gang' meaning 'to go' Others with 'gent' meaning 'gentle,' or 'graceful'

**fantastic** From the Greek 'phainein,' to show Compare *emphasis, emphatic, fantasy, fancy, phenomenon*

**just where** ] The word 'just' has become very commonly used in modern English. It means 'exactly,' 'merely' or 'at the very moment.' Compare 'He had just gone out' 'It was just a joke.'

**Durga** ] The Durga Festival in Bengal represents the time when Parvati or Durga, visits her father. At the end of the festival the Goddess is supposed to return to her husband's home in the Kailash Mountain.

**Bhairabi** ] One of the musical tunes which denotes yearning sadness.

**chandeliers** ] The glass ornamental hangings on which candles were lighted in great houses at weddings.

**better omened** ] It was not considered a good omen, or good fortune, to meet a criminal on a wedding day.

**Parvati** ] Another allusion to the Goddess Durga and her home in the Himalayas.

**apparition** ] This word comes from the same root as the word to appear. It means a sudden or strange sight. It often means a ghost. Minu had so changed that when she appeared in her wedding dress she startled him, as if he had seen a ghost.

**make friends anew with her** ] His own daughter would not know him at first.

**saw before him the barren mountains** ] His memory was so strong that it made him forget the crowded Calcutta street and think of his home in the mountains.

## II—THE HOME COMING

**every one supported the proposal** ] All were so eagerly in favour that they wanted to speak at once in support of it.

**regal dignity** ] His position as a king of the other boys.

**fertile brain** ] Full of inventions and plans.

**mancœuvre** ] A French word meaning a plan of battle.

**point of honour** ] He would feel himself disgraced if he gave way.

**Mother Earth** ] Earth is here pictured as a person. There is a well known story of a giant who gained fresh power every time his body touched the earth, which was his Mother.

**Furies** ] These were supposed to be certain demons, who pursued guilty men with loud cries.

**the servant was master** ] Notice the play of words here. The 'servant' and 'master' change places.

**critical moment** ] At this exact moment when things were so dangerous.

**Dada** ] The usual Bengali word for 'Elder brother.'



- exacting**      Exact means precise and 'exacting' means making others precise
- legendary haze** ] The ancient legends are very obscure, just like an object seen through a mist
- knowledge** ] Mere book knowledge,—knowledge of outside things
- truth** ] Inner truth such as comes from the heart of man and cannot be reasoned or disputed
- half past seven** ] The time when his tutor was due
- only need** ] As if God would continue the rain merely to keep his t for away
- if not** ] Though it might not have been caused by his prayers, still for some reason the rain did continue
- neither did my teacher** ] Supply the words 'give up'
- punishment to fit the crime** ] An amusing reference to the doctrine of karma which states that each deed will have its due reward or punishment
- I hope no child** ] The writer here pretends that the child's way of getting out of his lessons was too shocking for young boys in the junior school to read about
- I will marry my daughter to him** ] The verb 'to marry' in English can be used in two senses —  
     (1) To wed some one, to take marriage  
     (2) To get some one wedded, to give in marriage  
 The latter sense is used here
- in the dawn of some indefinite time** ] In some past existence long ago
- if my grandmother** ] Here the narrator returns to his earlier mocking humour. A modern writer, he says, would be obliged to explain all sorts of details in the story
- hue and cry** ] This is a phrase used for the noise and bustle that is made when people are searching for a thief
- her readers** ] Referring back to the grandmother
- grandmother again** ] That is in the old conditions when people were not too exacting about accuracy
- luckless grandson** ] A humorous way of referring to himself. The author had the misfortune to be born in the modern age of science
- seven wings** ] The word 'wings' is here used, not for 'wings' like those of birds, but for the sides of a large building, projecting out at an angle from the main building
- but what is the use** ] The author here breaks off the story, as though it were useless to go on any further in these modern days when everything has to be scientifically proved

Master has come back to life again in this new little baby,  
 drawn as it were by some enchantment of love  
**accumulated** ] Gathered together referring to the idea of *karma*  
**personal appearance** ] He spent a long time in arranging his clothes  
 and making himself look handsome  
**country manners** ] Country people have habits and ways of speaking  
 which seem absurd to town people  
**a kind of condescension** ] As if he were superior and Raicharan  
 were beneath him  
**mendicant quack** ] A beggar dealing in herbs and medicines and  
 charms  
**hungry eager eyes** ] As if she could never gaze long enough upon  
 him  
**the magistrate in him** ] The magistrate's way of looking at things  
**magisterial conscience** ] His instincts as a judge, who must  
 condemn the guilty

#### V—MASTER MASHAI

**Ratikanta** ] He is represented throughout as a typical hanger on of  
 the rich family selfish and flattering  
**Victor Hugo** ] The most famous of Victor Hugo's stories is called  
*Les Misérables*. Its opening scene of Jean Valjean and the  
 saintly Bishop is very well known in literature  
**deep-laid plot** ] Notice how throughout this story the different  
 members of this wealthy house appear to be unable to take  
 account of unselfish motives  
**this is sheer kidnapping** ] Adhar Babu believes that Haralal has  
 acquired some hypnotic influence over Venu and is trying to  
 rob him of his money  
**brokers and middlemen** ] Those who brought the grain from the  
 peasants and sold it to the English firm  
**any security** ] A money payment which would be forfeited if any  
 thing went wrong  
**a note of hand** ] A paper signed by Venugopal saying that he  
 owed so much money  
**filed a suit** ] Brought an action in the law courts against the father  
 to recover the money lent to the son  
**currency notes** ] Notes of ten, fifty, a hundred rupees,—such as  
 could be changed for money  
**stole the night before** ] Adhar Babu had already missed the things  
 that Venu had taken away

## VII—THE POSTMASTER

like a fish out of water ] Completely out of place, because he was used to city life  
 macadamised road ] He would have infinitely preferred the streets and shops and crowded markets of Calcutta.  
 smoke from the village cowsheds ] Such as is used to drive away the mosquitoes  
 Baul ] A religious sect in Bengal whose members sing songs and often go about begging  
 no more of this ] He was afraid he might become too deeply attached to Ratan if he stayed  
 its fond mistakes are persistent ] We continually try to deceive ourselves that what we wish to be true is true. When at last we find out the truth, we could almost wish we had not done so

## VIII—THE CASTAWAY

like a rudderless boat ] Notice how the metaphor is kept up to the end of the sentence  
 the writ of Fate ] They said that if she was to die, she was to die, and nothing could prevent it  
 benefitting their Brahmin guest ] She would believe this to be an act of merit for which she would be rewarded  
 out of his repertory ] Out of the stock plays he recited when he belonged to the theatrical troupe  
 bearing sacred names ] This also she believed would bring her merit  
 exact stature ] The manager wished him to take the parts of women who are smaller than men  
 forcing house ] Like some glass conservatory used for exotic flowers  
 the tiger has no wish to become a mouse ] A reference to a folk story of a saint who turned a pet mouse into a tiger  
 German silver ] A kind of cheap silver containing much alloy in it  
 twice-born bird ] Once born in the egg and once after the breaking of the egg. The goose in the story was the messenger between Nala and Damayanti  
 to look for your Damayanti ] To find Satish a wife

## IX—THE SON OF RASHMANI

do the duty of the father, ] By disciplining and punishing the child  
 crippling his patrimony ] Injuring the estate

**he discovered the truth ]** The truth that he was a near relative of Kalipada  
**grandchild's privileges ]** Especially in Bengal, a grandchild is allowed the liberty of making jokes with his grandfather  
**he found it easy ]** He loved his mother so much that, when he found anyone pleased with things which she had made, he enjoyed seeing them use these things rather than himself

### \\ - THE BABUS OF NAYANJORE

**the days before the flood ]** The word 'antediluvian' meaning before the flood, is used sometimes in English for things very ancient and out of date. There is a play upon this here  
**dazzling outburst ]** Just as, at a firework display, pitch darkness follows the last firework  
**drawing his heavy cheques ]** To draw a cheque' is to take so much from a credit account in the bank. The words are humorously used here of taking something from the public belief about the greatness of the Babus of Nayanjore  
**and er-er ]** He hesitates a little as he mentions the ladies  
**Thakur dada ]** Grandfather  
**my moral character was flawless ]** Note how the author shows the conceit of this young man. Compare, lower down, the phrase 'because I was so good'  
**poet Bhabavuti ]** The poet means that there may be some one in this vast universe of time and space who is his own match or equal  
**Chota Lât Sahib ]** The story refers to the time when Calcutta was the Capital of India. The Burra Lât Sahib was the Viceroy, Chota Lât Sahib was Lieutenant Governor  
**walked backwards ]** As a mark of respect. He was continually bowing and then stepping back. This kind of ceremonial bowing was commoner in earlier days than it is now  
**tall silk hat ]** These were only worn in India at State functions and thence in this country by Englishmen is becoming more and more rare. But in earlier days they were not uncommon. They are black in colour and shining  
**ugly modern custom ]** The author dislikes the passing away of an old beautiful custom of reverence towards old men  
**becoming epic ]** Becoming legendary by its additions. An epic poem often goes on describing an incident with all kinds of marvellous events added to it, till it becomes a very long story

THE WORKS OF

# Dr. Rabindranath Tagore

---

*Price R 1 each*

|                 |                |              |
|-----------------|----------------|--------------|
| CHITRA          | GITANJALI      | POST OFFICE  |
| CRESCENT MOON   | HUNGRY STONES  | SĀDHĀNA      |
| CYCLE OF SPRING | LOVER'S GIFT   | STRAY BIRDS  |
| FRUIT GATHERING | NATIONALISM    | STORIES FROM |
| GARDENER        | POEMS OF KABIR | TAGORE       |

THOUGHTS FROM RABINDRANATH TAGORE  
LECTURES AND ADDRESSES

---

*Price R 1 4 each*

|                          |               |              |
|--------------------------|---------------|--------------|
| CREATIVE UNITY           | PERSONALITY   | THE FUGITIVE |
| KING OF THE DARK CHAMBER | RED OLEANDERS |              |
| GLIMPSSES OF BENGAL      |               |              |

---

*Price R 1 8 each*

|       |           |               |
|-------|-----------|---------------|
| MASHI | SACRIFICE | REMINISCENCES |
|-------|-----------|---------------|

---

*Price Rs 2 each*

|      |                          |           |
|------|--------------------------|-----------|
| GORI | THE HOME AND THE WORLD   | THE WRECK |
|      | THE TAGORE BIRTHDAY BOOK |           |

---

MACMILLAN & CO, LTD  
CALCUTTA, BOMBAY, MADRAS

# Indian Story Readers

## *A LIST OF THE SERIES*

### *Grade P*

No 1 SHORT STORIES FOR SMALL FOLK

By C T DUTT, M.A.

Price 3 annas

### *Grade I*

No 1 HOSPITALITY REPAID AND OTHER  
STORIES

By C T DUTT M.A.

Price 3 annas

### *Grade II*

No 1 SHORT STORIES ABOUT UMAR THE  
SECOND CALIPH

By C T DUTT M.A.

Price 4 annas

### *Grade III*

No 1 HARUN UL RASHID AND HIS COURT

By Y K MASWANI, M.A. LL.B.

Price 4 annas

### *Grade II*

No 1 THE THREE SCHOOLFELLOWS

By Y K MASWANI M.A. LL.B.

Price 4 annas

2 THE KING OF RUM AND THE DERWESHES  
PART I

Price 3 annas

3 THE KING OF RUM AND THE DERWESHES  
PART II

Price 4 annas

MACMILLAN & CO., LTD  
CALCUTTA, BOMBAY, MADRAS